



Министерство образования и науки Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Кузбасский государственный технический университет имени Т. Ф. Горбачева»

Кафедра иностранных языков

Долгова Наталья Ивановна

## **НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК**

**Электронное учебное пособие  
для самостоятельной работы студентов  
заочной формы обучения**

Кемерово 2017

© КузГТУ, 2017,  
© Долгова Н. И., 2017

**Вперед→**

УДК 811.112(075.8)(086.76)

Рецензент(ы) Зникина Л. С. – доктор педагогических наук, профессор, заведующий кафедрой иностранных языков ФГБОУ ВО «Кузбасский государственный технический университет имени Т. Ф. Горбачева»  
Пучков С. В. – доцент, заведующий кафедрой технологии органических веществ и нефтехимии ФГБОУ ВО «Кузбасский государственный технический университет имени Т. Ф. Горбачева»

Долгова Н. И. Немецкий язык [Электронный ресурс]: электронное учебное пособие для самостоятельной работы студентов заочной формы обучения / Н. И Долгова; КузГТУ. – Кемерово, 2017 (1,63 Мб)

Пособие разработано для студентов заочной формы обучения всех специальностей и направлений подготовки с разным уровнем владения немецким языком.

Направлено на формирование у студентов базовых общекультурных иноязычных компетенций, позволяющих в дальнейшем самостоятельно развивать собственные навыки и умения иноязычного общения на функциональном уровне, как в бытовой, так и в профессиональной сфере.

#### **Текстовое (символьное) электронное издание**

Минимальные системные требования: Частота процессора не менее 1,0 ГГц; ОЗУ 512 Мб; 20 Гб HDD; операционная система Windows XP; CD-ROM 4-скоростной; ПО для чтения файлов PDF-формата; SVGA-совместимая видеокарта; мышь.

© КузГТУ, 2017,  
© Долгова Н. И., 2017

[Вперед→](#)

Сведения о программном обеспечении, которое использовано для создания электронного издания	MS Word
Сведения о технической подготовке материалов для электронного издания	Редактор      З. М. Савина
Объем издания в единицах измерения объема носителя, занятого цифровой информацией (байт, Кб, Мб)	1,63 мегабайт
Наименование и контактные данные юридического лица, осуществившего запись на материальный носитель	Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Кузбасский государственный технический университет имени Т. Ф. Горбачева» 650000, Кемерово, ул. Весенняя, 28 Тел./факс: 8(3842) 68-25-84

[Вперед→](#)

## Оглавление

Предисловие .....	5
ЧАСТЬ 1 .....	8
СПРАВОЧНЫЕ ГРАММАТИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ К ВЫПОЛНЕНИЮ КОНТРОЛЬНЫХ ЗАДАНИЙ.....	8
ЧАСТЬ 2.....	55
ОБОБЩАЮЩИЕ УПРАЖНЕНИЯ ДЛЯ ПРОВЕРКИ ОСВОЕНИЯ ГРАММАТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА, НЕОБХОДИМОГО ДЛЯ ВЫПОЛНЕНИЯ ВАРИАНТОВ КОНТРОЛЬНЫХ ЗАДАНИЙ .....	55
ЧАСТЬ 3.....	60
УЧЕБНЫЙ МАТЕРИАЛ И ВАРИАНТЫ КОНТРОЛЬНЫХ ЗАДАНИЙ .....	60
Для всех специальностей и направлений подготовки .....	60
Контрольное задание 1 .....	60
Направления подготовки: 21.05.04 «Горное дело», 21.05.05 «Физические процессы горного или нефтегазового производства», 20.03.01 «Техносферная безопасность» (профиль «Безопасность технологических процессов и производств»), 21.05.02 «Прикладная геология».....	70
Контрольное задание 2 .....	70
Контрольное задание 3 .....	73
Контрольное задание 4 .....	75
Направление подготовки: 08.03.01 «Строительство», 08.05.01 «Строительство уникальных зданий и сооружений», 21.03.02 «Землеустройство и кадастры» .....	79
Контрольное задание 2 .....	79
Контрольное задание 3 .....	82
Контрольное задание 4 .....	86
Направление подготовки: 18.03.01 «Химическая технология», 18.03.02 «Энерго- и ресурсосберегающие процессы в химической технологии, нефтехимии и биотехнологии», 20.03.01 «Техносферная безопасность» (профиль«Инженерная защита окружающей среды») .....	90
Контрольное задание 2 .....	90

Контрольное задание 3 .....	93
Контрольное задание 4 .....	95
Направления подготовки: 38.03.01 «Экономика», 38.03.02 «Менеджмент», 38.03.04 «Государственное и муниципальное управление», 43.03.01 «Сервис» (профиль «Сервис на предприятиях малого и среднего бизнеса», 38.05.01 «Экономическая безопасность» .....	99
Контрольное задание 2 .....	99
Контрольное задание 3 .....	101
Контрольное задание 4 .....	105
Направление подготовки: 09.03.02 «Информационные системы и технологии», 09.03.03 «Прикладная информатика», 15.03.01 «Машиностроение», 15.03.04 «Автоматизация технологических процессов и производств», 15.03.05 «Конструкторско-технологическое обеспечение машиностроительных производств», 43.03.01 «Сервис» (профиль «Сервис транспортных средств», 23.03.01 «Технология транспортных процессов», 23.03.03 «Эксплуатация транспортно-технологических машин и комплексов», 27.03.02 «Управление качеством» .....	108
Контрольное задание 2 .....	108
Контрольное задание 3 .....	111
Контрольное задание 4 .....	114
Направление подготовки: 13.03.01 «Теплоэнергетика и теплотехника», 13.03.02 «Электроэнергетика и электротехника» .....	117
Контрольное задание 2 .....	117
Контрольное задание 3 .....	120
Контрольное задание 4 .....	123
Список литературы .....	126
ПРИЛОЖЕНИЕ .....	127

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Данное учебное пособие предназначено для студентов заочной формы обучения всех специальностей и направлений подготовки.

*Цель пособия* – формирование у студентов базовых общекультурных иноязычных компетенций, позволяющих в дальнейшем самостоятельно развивать собственные навыки и умения иноязычного общения на функциональном уровне, как в бытовой, так и в профессиональной сфере. Поэтому логично, что *задачей* предлагаемого пособия является помощь студентам в самостоятельном обучении основам немецкого языка, его нормам, грамматическим явлениям. Проверкой выполнения такой задачи являются разработанные контрольные задания.

Учебное пособие состоит из трех частей.

*Первая часть* включает в себя справочные грамматические материалы для самостоятельной подготовки к выполнению контрольных работ, которые сопровождаются примерами и тренировочными упражнениями.

*Вторая часть* содержит обобщающие упражнения для проверки усвоения грамматического материала, необходимого для выполнения контрольных работ. Все упражнения рекомендуется выполнять письменно.

В соответствии с целью пособия учебный (грамматический) материал изложен предельно доступно, на повторяющейся лексике, что способствует её системному усвоению. На этом этапе обучения используется в основном репродуктивный метод обучения. Лексика упражнений является типичной для стиля разговорной речи и научно-популярной литературы.

*Третья часть* пособия содержит учебный материал и варианты контрольных заданий для студентов всех специальностей и направлений подготовки. Если шифр студенческих билетов оканчивается на нечетное число, следует выполнять нечетный вариант контрольных заданий; на четное число – четный вариант.

В качестве контрольной работы № 1 все студенты заочной формы обучения выполняют контрольное задание 1 в соответствии с вариантом (общая для всех страноведческая тематика «Landeskunde»).

Выбор варианта осуществляется по последней цифре шифра студенческого билета. Студенты, шифр студенческих билетов которых оканчивается на 0, 1 или 2 – выполняют вариант № 1; на 3 или 4 – вариант № 2, на 5 или 6 – вариант № 3, на 7, 8 или 9 – вариант № 4.

Далее студентам предлагается выполнение последующих контрольных заданий по 2 вариантам (самостоятельно и при консультативном сопровождении преподавателя) в соответствии с тематикой направления подготовки. На данном этапе обучения студенты, у которых шифр студенческих билетов оканчивается на 1, 3, 5, 7, 9, выполняют вариант № 1; у которых шифр студенческих билетов оканчивается на 2, 4, 6, 8, 0 – вариант № 2.

Работы выполняются в печатном виде и представляются на кафедру иностранных языков (ауд. 0315) за две недели до начала сессии.

### **Правила оформления контрольных работ**

Страницы текста и приложений должны соответствовать формату А4 (210×297 мм). Выполнение работы осуществляется машинописным способом на одной стороне листа белой бумаги через 1,5–2 интервала. Высота букв и цифр должна быть не менее 1,8 мм (шрифт № 12 Times New Roman с двойным интервалом; шрифт № 14 Times New Roman с полуторным интервалом); 1800 знаков, включая пробелы и знаки препинания, т. е. 57–60 знаков в строке, 28–30 строк на странице.

Текст следует печатать, соблюдая следующие размеры полей: левое – не менее 30 мм, правое – не менее 10 мм, верхнее – не менее 15 мм, нижнее – не менее 20 мм.

Образец оформления титульного листа контрольных работ представлен в Приложении. Работы с пометой преподавателя «К защите» остаются на кафедре и дорабатываются студентом во время сессионных занятий под руководством преподавателя. Исправление ошибок осуществляется на основе замечаний преподавателя с помощью данного пособия, ч. 1 «Справочные грамматические материалы для самостоятельной подготовки к выполнению контрольных заданий».

Работы с пометкой «*Незачтено*» возвращаются студенту до начала сессии на переработку. Работа, выполненная без соблюдения предъявляемых требований или не полностью, возвращается без проверки.

**Зачет** по дисциплине «Иностранный язык» ставится по итогам защиты контрольной работы.

**Экзамен** по дисциплине «Иностранный язык» состоит из следующих заданий:

1. Письменный перевод текста по профилю специальности с использованием словаря (1000–1200) п.зн. Время подготовки: 45 минут.

2. Устное изложение текста по специальности (объем 2000–2500 п.зн.) на русском языке. Работа без словаря. Время подготовки 15 минут.

3. Беседа на немецком языке по одной из пройденных тем.

Последовательная работа над тренировочными и обобщающими упражнениями, а затем над текстами контрольных заданий способствует формированию у студентов иноязычной компетенции, позволяющей использовать знания языка для получения информации из зарубежных источников, для чтения и перевода со словарем на общеобразовательные и общепрофессиональные темы.



# ЧАСТЬ 1

## СПРАВОЧНЫЕ ГРАММАТИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ К ВЫПОЛНЕНИЮ КОНТРОЛЬНЫХ ЗАДАНИЙ

### ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ

Общие сведения. Падежи, вопросы падежей. Склонение определенного и неопределенного артикля. Разделительный генитив. Сложные существительные.

Существительное в немецком языке пишется с большой буквы и сопровождается артиклем, *например*: der Student, ein Student. Артикль выполняет ту же функцию, что окончание в русском языке: служит для связи слов в предложении. Артикль показывает род, число, падеж существительного.

Если существительное встречается впервые, то употребляется с неопределённым артиклем.

Das ist ein Buch.

Это книга.

Das Buch ist interessant.

Книга интересная.

Артикль на русский язык не переводится.

### В немецком языке четыре падежа

Названия падежей	Вопросы падежей
1. Nominativ (Именительный падеж)	Wer? Was? Кто? Что?
2. Genitiv (Родительный падеж)	Wessen? Чей? Чья? Чьё? Чьи?
3. Dativ (Дательный падеж)	Wem? Wo? Wann? Кому? Где? Когда?
4. Akkusativ (Винительный падеж)	Wen? Was? Wohin? Кого? Что? Куда?

### Как узнать артикль и род существительных?

В словаре после каждого существительного стоит одна из следующих букв: **m**, **n**, **f** или **Pl**. Что они означают?

Буква **m** в словаре означает мужской род и соответствует артиклю **der**. *Например*, в словаре видим: «Lehrer, m, – учитель», это означает, что существительное «Lehrer» мужского рода; артикль мужского рода – der. Значит, учитель по-немецки – der Lehrer. Буква

**f** после существительного означает женский род и соответствует артиклю **die**. *Например:* «Lehrerin, f, – учительница». Значит, учительница по-немецки – die Lehrerin. Буква **n** после существительного означает средний род и соответствует артиклю **das**. *Например:* Buch, n, – книга. Значит, книга по-немецки – das Buch. Буквы **Pl** после существительного обозначают множественное число и соответствуют артиклю **die**. *Например:* «Ferien, Pl, – каникулы» Значит, каникулы по-немецки – die Ferien.

### Склонение определённого артикля

	<b>m</b>	<b>n</b>	<b>f</b>	<b>Pl</b>
<b>N</b>	der	das	die	die
<b>G</b>	des	des	der	der
<b>D</b>	dem	dem	der	den
<b>A</b>	den	das	die	die

### Склонение неопределённого артикля

	<b>m</b>	<b>n</b>	<b>f</b>
<b>N</b>	ein	ein	eine
<b>G</b>	eines	eines	einer
<b>D</b>	einem	einem	einer
<b>A</b>	einen	ein	eine

Если в единственном числе перед существительным стоит неопределённый артикль, то во множественном числе артикль не ставится.

Das ist ein Buch. Это книга.

Das sind Bücher. Это книги.

**Упражнение № 1.** Найдите с помощью словаря род следующих существительных с определённым артиклем, переведите их.

*Образец: Student, m – м. р., der Student – студент.*

Fakultät, Tag, Tisch, Plan, Arbeit, Aufgabe, Wirtschaft, Republik, Welt, Handel, Stoff, Kunst, Strahl, Sprache, Technik, Verarbeitung, Anlage, Prozess, Produkt, Funktion, Text, Freund, Freundin, Stunde, Jahr, Monat, Unterricht, Platz, Feld, Straße, Buch.

## Разделительный генитив (родительный разделительный)

После числительного **einer** (-e, -es), отрицательного местоимения **keiner** (-e, -es), неопределенных местоимений **jeder** (-e, -es) (каждый), **viele** (многие), **einige**, **mehrere** (некоторые), а также после прилагательных, стоящих в превосходной степени, в качестве определения часто употребляется существительное в генитиве во множественном числе – родительный разделительный.

Такая конструкция переводится на русский язык существительным в родительном падеже множественного числа с предлогом «из»:

1. Einer der Studenten hat die Vorprüfungen vorfristig abgelegt.	1. Один из студентов сдал зачеты досрочно.
2. Keiner dieser Studenten hat die Vorprüfungen vorfristig abgelegt.	2. Ни один из этих студентов не сдал зачеты досрочно
3. Der beste unserer Studenten hat die Vorprüfungen vorfristig abgelegt.	3. Самый лучший из наших студентов сдал зачеты досрочно.

## Сложные существительные

В немецком языке, как и в русском, встречаются сложные существительные, т. е. слова, которые состоят из двух или нескольких отдельных слов. Иногда немецкое сложное существительное переводится на русский язык одним словом (das Wörterbuch – словарь). Если в словаре нет нужного существительного, то его нужно искать по частям.

**Упражнение № 2.** Перепишите сложные существительные, подчеркните в них основное слово, затем переведите их письменно. (При анализе перевода учитывайте, что последнее слово является основным, а предшествующее поясняет его)

а) *Образец:* der Arbeitstag – рабочий день (die Arbeit – работа; der Tag – день; -s- – соединительный элемент).

Die Tagesarbeit, der Arbeitsplan, die Wirtschaftsfakultät, das Gebietszentrum, das Forschungsinstitut, das Korrosionsprodukt, die Tagesordnung, die Bundesrepublik, die Gebietsbibliothek

b) *Образец*: die Zusammenarbeit – совместная работа, сотрудничество (zusammen – вместе; die Arbeit – работа)

Der Fernstudent, die Fernfakultät, das Wohnzimmer, das Hochhaus, die Leichtindustrie, die Schwerindustrie, die Chemieindustrie, die Maschinenbauindustrie, die Atomenergie, der Industriebetrieb, die Baustelle, der Bergbau.

**Упражнение № 3.** Проанализируйте и переведите следующие сложные слова. Определите род существительных. Род существительных определяется по последнему основному слову.

*Образец*: Gebietsbibliothek – областная библиотека, состоит из существительных «das Gebiet» – область и «die Bibliothek» – библиотека, -s- – соединительный элемент. Существительное «die Gebietsbibliothek» женского рода, так как основное слово «Bibliothek» женского рода (имеет артикль die).

Bundesland, Kunststoff, Assemblersprache, Röntgenstrahl, Kohlendgewinnung, Erdöl, Erdölgewinnung, Stromstärke, Erzgewinnung, Planarbeit, Arbeitsplan.

## ПРЕДЛОГИ

**Предлоги** – служебная часть речи, они выражают отношения между различными членами предложения. Предлоги требуют после себя определенного падежа (т. е. управляют соответствующим падежом). Предлоги выражают связи между словами и словосочетаниями.

Падеж	Предлог (основные значения)	Примеры
Gen.	während (во время), wegen (из-за), statt (вместо), laut (согласно), trotz (несмотря на), unweit (недалеко от), längs (вдоль)	während der Stunde – во время урока, в течение часа; während des Jahres – в течение года; während des Monats – в течение месяца
Dat.	mit (с), nach (в, после, по), aus (из), zu (к, на, в), von (от, из, о), bei (у, при, возле), seit (с), außer (кроме), gegenüber (напротив), entgegen	mit dem Freund – с другом; mit der Freundin – с подругой; nach dem Unterricht – после занятий; seit dem ersten Semester – с первого семестра;

Падеж	Предлог (основные значения)	Примеры
	(против)	Ich fahre nach Berlin – Я еду в Берлин.
Akk.	durch (через, по, сквозь, благодаря), für (для, за), ohne (без), um (вокруг), bis (до), gegen (против), wider (вопреки), entlang (вдоль)	durch den Tunnel – через туннель; durch das Feld – через поле; durch die Werkhalle – по цеху; durch die Automatisierung – благодаря автоматизации
Dat. после вопроса Wo? (где?) Akk. после вопроса Wohin? (куда?)	an (при, у, к, на), auf (на), hinter (за), in (в, на), neben (около), über (над, по), unter (под), vor (перед), zwischen (между)	Das Buch liegt (wo? – где?) auf dem Tisch. Книга лежит на столе. Ich lege das Buch (wohin? – куда?) auf den Tisch. Я кладу книгу на стол.

Предлоги **in**, **an**, **zu** часто сливаются с определёнными артиклем:

**in das = ins; an das = ans; in dem = im; an dem = am; zu dem = zum.**

Следует иметь в виду, что предлоги часто многозначны. Их значение определяется общим содержанием предложения или значением глагола – сказуемого:

Die Blumen sind **für** meine Mutter.

Цветы для моей мамы.

Wir kämpfen **für** den Frieden

Мы боремся за мир (kämpfen, **für** **A**, **gegen** **A** – бороться за что-л., против чего-л.).

Ich interessiere mich **für** Sport.

Я интересуюсь спортом (sich interessieren, **für** **A** – интересоваться чем-л., кем-л.).

Wir nehmen **an** der Konferenz teil.

Мы принимаем участие в конференции (teilnehmen, **an** **D** – принимать участие в чем-л.).

## ГЛАГОЛ

Глагол в начальной (неопределённой форме) – *Infinitiv* – имеет окончание *-en*: *lernen, fahren, studieren*. Если убрать окончание неопределённой формы, останется основа глагола: *lernen – lern, malen – mal, fahren – fahr*.

**Упражнение № 4.** Найдите основу следующих глаголов:  
*laufen, waschen, geben, nehmen, tragen, arbeiten, antworten, lösen*.

### ВРЕМЕНА ГЛАГОЛА ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА (AKTIV) PRÄSENS

*Präsens* – настоящее время, образуется при помощи личных окончаний, которые добавляются к основе глагола.

#### Схема личных окончаний глагола

Лицо (единственное число)	Окончание	Лицо (множественное число)	Окончание
1. <i>ich</i> – я	<i>-e</i>	<i>wir</i> – мы	<i>-(e)n</i>
2. <i>du</i> – ты	<i>-(e)st</i>	<i>ihr</i> – вы	<i>-(e)t</i>
3. <i>er</i> – он <i>sie</i> – она <i>es</i> – оно	<i>-(e)t</i>	<i>sie</i> – они <i>Sie</i> – Вы	<i>-(e)n</i> <i>-(e)n</i>

Отделяемые (ударные) приставки **ab-, an-, auf-, aus-, mit-, zu-, vor-, teil-** и др. в *Präsens* отделяются и ставятся на последнее место.

*Например:* *Ich komme an.* (*ankommen* – прибывать, приезжать).

При переводе сказуемого, выраженного глаголом с отделяемой приставкой, их следует соединить в одно слово – инфинитив и найти это слово в словаре на первую букву приставки.

*Например:* *bereitet ... vor* → **vorbereiten**;

*nimmt ... teil* → **teilnehmen**;

*kommt ... an* → **ankommen**.

У сильных глаголов во 2 и 3 лице единственного числа меняются корневые гласные: «**a**», «**au**» получают *Umlaut*, «**e**» меняется на «**i**».

**fahren – ехать**

ich fahre                    wir fahren  
 du fährst                    ihr fahrt  
 er fährt                    sie fahren  
    Sie fahren

**laufen – бежать**

ich laufe                    wir laufen  
 du läufst                    ihr lauft  
 er läuft                    sie laufen  
    Sie laufen

**sehen – видеть**

ich sehe                    wie sehen  
 du siehst                    ihr seht  
 er sieht                    sie sehen  
    Sie sehen

**nehmen – брать**

ich nehme                    wir nehmen  
 du nimmst                    ihr nehmt  
 er nimmt                    sie nehmen  
    Sie nehmen

**Спряжение неправильных глаголов haben (иметь),  
 sein (быть, являться, находиться), werden (становиться)**

haben	sein	werden
ich habe	ich bin	ich werde
du hast	du bist	du wirst
er hat	er ist	er wird
wir haben	wir sind	wir werden
ihr habt	ihr seid	ihr werdet
sie haben	sie sind	sie werden
Sie haben	Sie sind	Sie werden

**Упражнение № 5.** Замените следующие существительные личными местоимениями:

*Образец:* der Schüler – er (он)

Der Student, die Studentin, die Studenten, das Buch, die Bücher, die Frau, die Kinder.

**Упражнение № 6.** Вставьте глагол в скобках в Präsens. Переведите предложения.

*Образец:* Der Student (sein) fleißig.

Der Student ist fleißig. Студент прилежный.

1. Der Student (haben) viele Freunde. 2. Die Studenten (haben) viele Bücher. 3. Die Studentin (sein) faul. 4. Das Buch (sein) neu. 5. Die Bücher (sein) interessant. 6. Die Kinder (sein) klein 7. Ihr (haben) viele

Freunde. 8. Ihr (sein) Studenten. 9. Du (sein) Student. 10. Du (haben) viele Bücher. 11. Ich (haben) eine Familie. 12. Er (sein) ledig. 13. Mein Freund (sein) verheiratet.

**Упражнение № 7.** Определите лицо и число глагола. Напишите глагол в Infinitiv (в начальной форме). Предложения переведите.

*Образец:* Er hat ein Wörterbuch. (hat – 3 л., ед. ч. от глагола haben – иметь. У него есть словарь).

1. Die Studentin lernt Deutsch. 2. Ich wasche mich. 3. Du läufst schnell. 4. Sie kommen heute an. 5. Die Bücher sind interessant. 6. Der Text ist schwer. 7. Die Studenten arbeiten fleißig. 8. Die Tage werden lang. 9. Das Wetter wird warm. 10. Das Buch ist neu. 11. Wir stehen früh auf. 12. Du machst die Tür auf. 13. Er macht die Tür zu. 14. Mein Freund ist ledig.

## МОДАЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ

*Модальные глаголы* выражают не действие, а лишь отношение к действию и поэтому употребляются с инфинитивом другого (смыслового) глагола. *Модальный глагол* изменяется (спрягается) по лицам и числам, стоит в повествовательном предложении на 2 месте.

Смысловой глагол стоит на последнем месте в инфинитиве (в начальной форме). При спряжении модальных глаголов в 1 и 3 лице единственного числа окончания нет.

Ich will gehen.	Я хочу идти. (желание).
Ich kann gehen.	Я могу идти. (физическая возможность).
Ich darf gehen.	Я могу идти. (разрешение).
Darf ich herein?	Можно войти? Я могу войти?
Ich muss gehen.	Я должен идти. (из собственных побуждений, должен, потому что самому нужно).
Ich soll gehen.	Я должен идти. (должен, потому что заставляют).
Ich kann gut malen	Я умею (могу) хорошо рисовать.



## Спряжение модальных глаголов в Präsens

	<b>sollen</b>	<b>müssen</b>	<b>können</b>	<b>dürfen</b>	<b>wollen</b>	<b>mögen</b>
<b>ich</b>	soll	muss	kann	darf	will	mag
<b>du</b>	sollst	musst	kannst	darfst	willst	magst
<b>er</b>	soll	muss	kann	darf	will	mag
<b>wir</b>	sollen	müssen	können	dürfen	wollen	mögen
<b>ihr</b>	sollt	müsst	könnt	dürft	wollt	mögt
<b>sie</b>	sollen	müssen	können	dürfen	wollen	mögen
<b>Sie</b>	sollen	müssen	können	dürfen	wollen	mögen

*mögen* – хотеть, желать, любить – в Präsens выражает отношение не к действию, а к предмету: Ich mag Eis. Я люблю мороженое. Ich mag dieses Mädchen. Мне нравится эта девушка.

**Упражнение № 8.** Подчеркните сказуемое в следующих предложениях. Предложения переведите.

1. Ich kann Deutsch sprechen. 2. Kannst du auch Deutsch sprechen? 3. Kannst du den Text ohne Wörterbuch lesen? 4. Wer kann Englisch sprechen? 5. Darf ich nach Hause gehen? 6. Er muss heute die Bibliothek besuchen. 7. Die Studenten sollen alle Vorlesungen besuchen.

## ПОРЯДОК СЛОВ В ПОВЕСТВОВАТЕЛЬНОМ ПРЕДЛОЖЕНИИ

В повествовательном предложении сказуемое стоит всегда на втором месте. Если сказуемое состоит из двух частей, то изменяемая часть сказуемого стоит на втором месте, неизменяемая часть – на последнем месте. Подлежащее может стоять или на первом месте (перед сказуемым), или на третьем месте (после сказуемого).

Er übersetzt heute den Text. *Er* – подлежащее, стоит на 1 месте; *übersetzt* – сказуемое, стоит на 2 месте.

Heute übersetzt er den Text. *Er* – подлежащее, стоит на 3 месте; *übersetzt* – сказуемое стоит на 2 месте.

Mein guter Freund übersetzt heute den Text.

*Mein guter Freund* – группа подлежащего, стоит на 1 месте; *übersetzt* – сказуемое, стоит на 2 месте.

Heute übersetzt mein guter Freund den Text.

*Mein guter Freund* – группа подлежащего, стоит на 3 месте; *übersetzt* – сказуемое, стоит на 2 месте.

Er macht das Fenster auf.

*Er* – подлежащее, стоит на 1 месте; *macht auf* – сказуемое, *macht* – изменяемая часть, стоит на 2 месте, *auf* – на последнем месте. Начальная форма (Infinitiv) этого глагола – *aufmachen* – открывать.

Er ist fleißig

*Er* – подлежащее, стоит на 1 месте; *ist fleißig* – сказуемое, *ist* – изменяемая часть, *fleißig* – неизменяемая часть. Начальная форма (Infinitiv) этого глагола – *sein* – быть, *ist* – на русский язык не переводится.

**Упражнение № 9.** Спишите предложения. Подчеркните сказуемое. Определите лицо и число сказуемого. Запишите глаголы в Infinitiv, переведите их. Переведите предложения.

*Образец:* Du sprichst gut Deutsch. (2 л. ед. ч. от глагола sprechen – говорить, разговаривать. Ты хорошо говоришь по-немецки).

1. Der Student liest das Buch. 2. Die Studentin nimmt das Buch. 3. Die Studenten machen die Arbeit schnell. 4. Wir machen das Fenster auf. 5. Das Mädchen macht das Fenster zu. 6. Du gibst der Schwester den Bleistift. 7. Die Frau hat 2 Kinder. 8. Er steht immer früh auf. 9. Wir nehmen an der Konferenz teil.

## ОТРИЦАНИЕ NICHT И KEIN

Отрицание *nicht* может стоять в конце предложения, если сказуемое состоит только из спрягаемой части.

Am Sonntag gehe ich zum Unterricht nicht. – В воскресенье я не приду на занятия.

Ich komme nicht. – Я не приду.

Если сказуемое составное, отрицание *nicht* стоит перед неизменяемой частью сказуемого.

Ich werde das Buch nicht kaufen. – Я не буду покупать книгу.

Если сказуемое выражено глаголом с отделяемой приставкой и приставка стоит в конце предложения, то *nicht* ставится перед отделяемой приставкой.

Das Konzert findet heute nicht statt. Концерт сегодня не состоится.

Отрицание *nicht* может стоять непосредственно перед отрицаемым словом.

Ich frage nicht dich. – Я спрашиваю не тебя.

Ich komme nicht heute. – Я приду не сегодня.

Отрицание *kein* употребляется перед именем существительным и согласуется с ним в роде, числе и падеже. Оно склоняется как определённый артикль.

Ich habe kein Buch. – У меня нет книги.

Ich habe keinen Freund. – У меня нет друга.

Ich habe keine Freundin. – У меня нет подруги.

Ich habe keine Freunde. – У меня нет друзей.

**Упражнение № 10.** Переведите на русский язык следующие предложения.

1. Der Text ist nicht schwer. 2. Ich habe keine Großeltern. 3. Er arbeitet nicht. 4. Ich stehe nicht früh auf. 5. Ich stehe früh nicht auf. 6. Wir haben zu Hause kein Telefon.

## **ПОРЯДОК СЛОВ В ВОПРОСИТЕЛЬНОМ ПРЕДЛОЖЕНИИ БЕЗ ВОПРОСИТЕЛЬНОГО СЛОВА**

В вопросительном предложении без вопросительного слова на первом месте стоит сказуемое. Затем стоит подлежащее. Далее – все остальные члены предложения. Если сказуемое состоит из двух частей, то изменяемая часть стоит на первом месте, а неизменяемая – на последнем.

Übersetzt er heute den Text? – Он сегодня переводит текст?

Übersetzt mein bester Freund heute den Text? – Мой лучший друг переводит сегодня текст?

Macht er das Fenster auf? – Он открывает окно?

Ist er fleißig? – Он прилежный?

Ist er Student? – Он студент?

**Упражнение № 11.** Перепишите предложения. Найдите и подчеркните в каждом предложении подлежащее и сказуемое. Поставьте уточняющие вопросы к следующим предложениям. Предложения и вопросы переведите.

*Образец:* Er hat Großeltern. – У него есть дедушка с бабушкой.

Hat er Großeltern? – У него есть дедушка с бабушкой?

1. Du hast eine Schwester. 2. Er hat einen Bruder. 3. Der Student hat Geschwister. 4. Du studierst an der Universität. 5. Du bist Fernstudent. 6. Du bist ledig. 7. Die Studenten übersetzen den Text. 8. Die Arbeit ist interessant. 9. Das Wetter ist warm.

### ПОРЯДОК СЛОВ В ВОПРОСИТЕЛЬНОМ ПРЕДЛОЖЕНИИ С ВОПРОСИТЕЛЬНЫМ СЛОВОМ

В вопросительном предложении с вопросительным словом на первом месте стоит вопросительное слово, затем – изменяемая часть сказуемого, подлежащее, далее – все остальные члены предложения, на последнем месте стоит неизменяемая часть сказуемого.

Wann übersetzt er den Text?

Когда он переведёт текст?

Wo arbeitest du?

Где ты работаешь?

Wer macht das Fenster auf?

Кто открывает книгу?

В последнем предложении вопросительное слово *wer* является подлежащим, так как совпадает с вопросом именительного падежа. Наиболее употребительные вопросительные слова: *wann* – когда, *wie* – как, *wo* – где, *wohin* – куда, *wer* – кто, *was* – что, *wessen* – чей, *wem* – кому, *wen* – кого, *wieviel* – сколько, *warum* – почему, *wozu* – зачем.

**Упражнение № 12.** Проанализируйте порядок слов в следующих вопросительных и повествовательных предложениях. Переведите предложения.

a) – Wo studieren Sie?

– Ich studiere an der Staatlichen Technischen Universität vom Kusbass.

– Sind Sie Fernstudent?

– Ich bin Fernstudent.

– Welche Fächer studieren Sie?

– Ich studiere Mathematik, Physik, Chemie, Geschichte, Deutsch, Technisches Zeichnen und andere Fächer.

b) – Wo wohnen Sie?

– Ich wohne im Kusbass, in Belowo.

– Wo studieren Sie?

– Ich studiere in Kemerowo.

## IMPERFEKT (PRÄTERITUM)

*Imperfekt* – простая форма прошедшего времени. Она употребляется в повествовании, в связном рассказе.

Глаголы в этом времени имеют те же личные окончания, что и в Präsens. Исключения составляют 1-е и 3-е лицо единственного числа, где окончания отсутствуют.

*Слабые глаголы* образуют Imperfekt при помощи суффикса – (e)te, который добавляется к основе глагола: lernen – lernte.

*Сильные глаголы* образуют Imperfekt при помощи изменения корневого гласного, у некоторых глаголов изменяется и корневой согласный.

*Неправильные глаголы* (brennen – гореть, nennen – называть, kennen – знать, bringen – приносить, доставлять, denken – думать) имеют следующие формы: kennen – kannte, nennen – nannte, brennen – brannte, denken – dachte, bringen – brachte.

*Imperfekt сильных и неправильных глаголов* можно найти в таблице спряжения глаголов (в конце словаря) – это 2-я основная форма глагола.

Отделяемая (ударная) приставка в Imperfekt отделяется и стоит в конце предложения.

**Таблица некоторых глаголов сильного и неправильного спряжения**

<b>Infinitiv</b>	<b>Imperfekt</b>	<b>Partizip II</b>
beginnen	begann	begonnen
bleiben	blieb	geblieben
bringen	brachte	gebracht
fahren	fuhr	gefahren
geben	gab	gegeben
gehen	ging	gegangen
haben	hatte	gehabt
können	konnte	gekonnt
lesen	las	gelesen
müssen	musste	gemusst
nehmen	nahm	genommen
schaffen	schuf	geschaffen
schreiben	schrieb	geschrieben

<b>Infinitiv</b>	<b>Imperfekt</b>	<b>Partizip II</b>
sehen	sah	gesehen
sein	war	gewesen
sprechen	sprach	gesprochen
stehen	stand	gestanden
werden	wurde	geworden
ziehen	zog	gezogen

### Общая схема спряжения глаголов в Imperfekt

<b>Слабый глагол</b>	<b>Сильный глагол</b>	<b>Неправильный глагол</b>	<b>Глагол с отделяемой приставкой</b>	<b>Возвратный глагол</b>
lernen	geben	bringen	ankommen	sich waschen
ich lernt	ich gab	ich brachte	ich kam ... an	ich wusch mich
du lernst	du gabst	du brachtest	du kamst ... an	du wuschst dich
er lernte	er gab	er brachte	er kam ... an	er wusch sich
wir lernten	wir gaben	wir brachten	wir kamen ... an	wir wuschen uns
Ihr lerntet	ihr gabt	ihr brachtet	ihr kamt ... an	ihr wuschte euch
sie lernten	sie gaben	sie brachten	sie kamen ... an	sie wuschen sich
Sie lernten	Sie gaben	Sie brachten	Sie kamen ... an	Sie wuschen sich

### Спряжение глаголов haben, sein и werden в Imperfekt

<b>haben</b>	<b>sein</b>	<b>werden</b>
ich hatte	ich war	ich wurde
du hattest	du warst	du wurdest
er hatte	er war	er wurde
wir hatten	wir waren	wir wurden
ihr hattet	ihr wart	ihr wurdet
sie hatten	sie waren	sie wurden
Sie hatten	Sie waren	Sie wurden

Если основа глагола оканчивается на **t** или **d**, то при образовании Imperfekt к основе глагола добавляется **-ete** (соединительный элемент **-e-** и суффикс **-te**):

ich arbeitete (я работал)	wir arbeiteten (мы работали)
du arbeitetest (ты работал)	ihr arbeitetet (вы работали)
er arbeitete (он работал)	sie arbeiteten (они работали)
	Sie arbeiteten (Вы работали)

**Упражнение № 13.** Образуйте Imperfekt от следующих глаголов:

malen, turnen, machen, besuchen, bauen, antworten.

**Упражнение № 14.** Образуйте Imperfekt от следующих сильных и неправильных глаголов: schreiben, denken, laufen, fahren, nehmen, stehen, sprechen, werden, ziehen, haben, sein.

*Образец:* schreiben (писать) – schrieb (писал).

**Упражнение № 15.** Образуйте Imperfekt от следующих глаголов с отделяемой (ударной) приставкой: mitnehmen, aussprechen, anziehen, aufstehen, anhaben, aufmachen, zumachen.

*Образец:* mitnehmen (брать с собой) – nahm mit (взял с собой).

## PERFEKT

*Perfect* – сложное прошедшее время, употребляется в разговоре и для констатации фактов. *Perfekt* выражает законченное действие в прошлом. *Perfekt* образуется при помощи вспомогательного глагола *haben* или *sein* в *Präsens* и Partizip II смыслового глагола.

*Partizip II* слабых глаголов образуется при помощи приставки **ge-** и суффикса **-(e)t**, которые добавляются к основе глагола:

machen – **gemacht**; arbeiten – **gearbeitet**

*Partizip II* сильных и неправильных глаголов можно найти в словаре в таблице спряжения глаголов. Это 3-я основная форма глагола. Запомните *Partizip II* вспомогательных глаголов: haben – gehabt; sein – gewesen; werden – geworden

У глаголов с отделяемой (ударной) приставкой **ge-** ставится между отделяемой приставкой и корнем: *aufmachen* – *aufgemacht*; *aufstehen* – *aufgestanden*.

У глаголов с неотделяемой приставкой **ge-** не добавляется: *besuchen* – *besucht*; *beginnen* – *begonnen*.

У глаголов с суффиксом **-ieren** при образовании Partizip II **ge-** не добавляется: *studieren* – *studiert*; *renovieren* – *renoviert*.

*Как выбрать вспомогательный глагол для образования Perfekt?*

С *sein* Perfekt образуют непереходные глаголы, обозначающие движение (*gehen, kommen, fahren, ...*) или переход одного состояния к другому (*aufstehen, einschlafen*), а также глаголы *begegnen, bleiben, gelingen, geschehen, misslingen, passieren, sein, werden, gedeihen*.

Во всех остальных случаях для образования Perfekt употребляется *haben*. В предложении вспомогательный глагол *haben* или *sein* – изменяемая часть сказуемого, на русский язык не переводится. Partizip II смыслового глагола – неизменяемая часть сказуемого, стоит в конце предложения.

Ich habe das Buch gelesen. Я прочитал книгу.

Глагол *lesen* стоит в Perfekt Aktiv.

Ich bin gekommen. Я пришел.

Глагол *kommen* стоит в Perfekt Aktiv.

### Образец спряжения глаголов в Perfekt

lesen	kommen
Ich habe das Buch gelesen.	Ich bin gekommen.
Du hast das Buch gelesen.	Du bist gekommen.
Er hat das Buch gelesen.	Er ist gekommen.
Wir haben das Buch gelesen.	Wir sind gekommen.
Ihr habt das Buch gelesen.	Ihr seid gekommen.
sie haben das Buch gelesen.	sie sind gekommen.
Sie haben das Buch gelesen	Sie sind gekommen.

**Упражнение № 16.** Образуйте Partizip II от следующих слабых глаголов: *lernen, suchen, turnen, renovieren, besuchen, zumachen, konstruieren, einsetzen, lösen, bauen, durchführen*.



**Упражнение № 17.** Образуйте *Partizip II* от следующих сильных и неправильных глаголов: schreiben, lesen, bringen, aufstehen, anziehen, nehmen, mitnehmen, anwenden.

**Упражнение № 18.** Назовите Infinitiv (начальную форму) от следующих Partizip II: gebaut, aufgemacht, zugemacht, gelöst, konstruiert, geschrieben, gekommen, angekommen, besucht, eingesetzt, gebracht, angezogen, genommen, mitgenommen, gewesen, geworden, gehabt, gegangen.

**Упражнение № 19.** Выберите нужную форму вспомогательного глагола.

1. Ich ... einen Brief geschrieben (hat, bin, habe, hast).
2. Er ... ein guter Fachmann geworden (hat, bist, ist, seid).
3. Du ... den Text gelesen (hat, bist, hast, ist).
4. ... du deinem Freund geholfen? (bist, bin, hast, haben).

**Упражнение № 20.** Закончите предложение в Perfekt Aktiv.

1. Wir sind nach Moskau gestern (ankommen).
2. Du bist rechtzeitig (kommen).
3. Er ist heute zu Hause (bleiben).
4. Ich bin Ingenieur (werden).

**Упражнение № 21.** Переведите на русский язык следующие предложения.

1. Die Studentin hat Deutsch gelernt. 2. Ich habe viel gearbeitet.  
3. Die Tage sind lang geworden. 4. Hast du das Buch gekauft? 5. Ich habe vor 3 Jahren die Mittelschule absolviert. 6. Wie viele Kontrollarbeiten hast du gemacht? 7. Wir haben an der Konferenz teilgenommen. 8. Du hast gut Deutsch gesprochen.

**Упражнение № 22.** Спишите предложения. В каждом предложении подчеркните подлежащее и сказуемое. Напишите глагол в Infinitiv (в начальной форме). Переведите предложения.

1. Wir haben in diesem Gebiet neue Industrieobjekte gebaut.  
2. Die Studenten haben viele Probleme gelöst. 3. Man hat moderne

Messgeräte gekauft. 4. Im Betrieb hat man neue Technologie eingesetzt. 5. Die Wissenschaftler und Ingenieure haben moderne Verfahren in der Produktion angewendet. 6. Wir haben diese Arbeit erledigt.

## PLUSQUAMPERFEKT

*Plusquamperfekt* – предпрошедшее (давно прошедшее) время.

*Plusquamperfekt* образуется при помощи вспомогательного глагола *haben* или *sein* в Imperfekt и Partizip II смыслового глагола, на русский язык переводится прошедшим временем глагола, от которого образован *Partizip II*.

*Сравните:* 1. Студенты переводили статью из книги.

2. Книгу они купили на прошлой неделе.

Оба действия – в прошлом. Но действие во втором предложении совершилось раньше действия первого предложения. В немецком предложении сказуемое второго предложения (купили) будет стоять в *Plusquamperfekt*, а сказуемое первого предложения (переводили) – в *Imperfekt*.

1. Die Studenten übersetzten einen Artikel aus dem Buch.

2. Sie hatten das Buch in der vorigen Woche gekauft.

## FUTURUM I AKTIV

*Futurum I* – форма будущего времени. Она образуется из вспомогательного глагола *werden* в Präsens и Infinitiv смыслового глагола.

Ich werde das Buch lesen. – Я буду читать книгу.

Ich werde kommen. – Я приду. Я буду приходить.

*Infinitiv* смыслового глагола стоит на последнем месте в предложении.

**Упражнение № 23.** Спишите предложения. В каждом предложении подчеркните подлежащее и сказуемое. Определите лицо и число глагола. Напишите смысловый глагол в Infinitiv (в начальной форме). Переведите предложения.

1. Wir werden in diesem Gebiet neue Industrieobjekte bauen. 2. Die Fernstudenten werden viele Probleme lösen. 3. Die Wissenschaftler und

Ingenieure werden neue Verfahren in der Produktion anwenden. 4. Bald werden wir diese Arbeit erledigen.

## СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ И НАРЕЧИЙ

Positiv	Komparativ	Superlativ
schön	schöner	(der, das, die) schönste – самый (самая, самое) красивый Am schönsten – красивее (прекраснее) всех
billig	billiger	(der, das, die) billigste am billigsten
<b>Прилагательные и наречия на -er, -el теряют -e- в сравнительной степени</b>		
teuer	teurer	(der, das, die) teuerste am teuersten
dunkel	dunkler	(der, das, die) dunkelste am dunkelsten
<b>а, о, и принимают умлаут</b>		
alt	älter	(der, das, die) älteste am ältesten
groß	größer	(der, das, die) größte am größten
jung	jünger	(der, das, die) jüngste am jüngsten
<b>Неправильные формы степени сравнения</b>		
hoch	höher	(der, das, die) höchste (самый высокий) am höchsten (выше всего)
gern	lieber	(der, das, die) liebste am liebsten (охотнее всего)
gut	besser	(der, das, die) beste; am besten
viel	mehr	die meisten (большинство); am meisten (больше всего)
nah	näher	der nächste (самый ближний; следующий) am nächsten (ближе всего)

## ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ

### 1. Количественные числительные

0 – null	10 – zehn	20 – zwanzig
1 – eins	11 – elf	21 – einundzwanzig
2 – zwei	12 – zwölf	22 – zweiundzwanzig
3 – drei	13 – dreizehn	23 – dreiundzwanzig
4 – vier	14 – vierzehn	24 – vierundzwanzig
5 – fünf	15 – fünfzehn	25 – fünfundzwanzig
6 – sechs	16 – sechzehn	26 – sechsundzwanzig
7 – sieben	17 – siebzehn	27 – siebenundzwanzig
8 – acht	18 – achtzehn	28 – achtundzwanzig
9 – neun	19 – neunzehn	29 – neunundzwanzig

30 – dreißig	31 – einunddreißig
40 – vierzig	42 – zweiundvierzig
50 – fünfzig	53 – dreiundfünfzig
60 – sechzig	64 – vierundsechzig
70 – siebzig	75 – fünfundsiebzig
80 – achtzig	86 – sechsundachtzig
90 – neunzig	97 – siebenundneunzig
100 – hundert	1000 – tausend
101 – hundert eins	1001 – tausendeins
102 – hundert zwei	1101 – tausendeinhunderteins
1100 – tausendeinhundert	100000 – hunderttausend
177 – hundertsiebenundsiebzig	1000000 – eine Million
200 – zweihundert	1001 – tausendeins
2000 – zweitausend	2049 – zweitausendneunundvierzig
300 – dreihundert	5555 – fünftausendfünfhundert-
3000 – dreitausend	fünfundfünfzig
400 – vierhundert	
10000 – zehntausend	
500 – fünfhundert	
20000 – zwanzigtausend	

## 2. Порядковые числительные

	1–19		20–...
der, das, die	erste	elfte	zwanzigste
	zweite	zwölfte	dreißigste
	dritte	dreizehnte	vierzigste
	vierte	vierzehnte	fünzigste
	fünfte	fünfzehnte	sechzigste
	sechste	sechzehnte	siebzigste
	siebte	siebzehnte	и т. д.
	achte	achtzehnte	hundertste
	neunte	neunzehnte	tausendste
	zehnte		millionste

*Исключения: der erste – первый; der dritte – третий.*

Порядковые числительные употребляются всегда с определённым артиклем. На письме после порядкового числительного ставится точка. *Например:*

der 2 Flug (der zweite Flug) – второй полёт

der 8 März (der achte März) – восьмое марта

am 8 März (am achten März) – восьмого марта

*Числа, обозначающие год, читаются так:*

1976 – neunzehnhundertsechundsiebzig.

1832 – achtzehnhundertzweiunddreißig.

Даты, которые начинаются с 2000 года, следует читать:

2000 – zweitausend

2004 – zweitausendvier

## НЕОПРЕДЕЛЁННО-ЛИЧНОЕ МЕСТОИМЕНИЕ MAN

*Неопределённо-личное местоимение man* в предложении всегда является подлежащим, но на русский язык не переводится. Глагол с **man** стоит в 3 л. ед. числа, а на русский язык переводится глаголом 3 л. мн. числа.

Man sagt. – говорят; Man liest. – читают.

In Russland spricht man Russisch. – В России говорят по-русски.

### Упражнение № 24.

а) Спишите следующие предложения. Подчеркните подлежащее и сказуемое. Переведите предложения. Поставьте вопросы к предложениям.

*Образец:* Im Lesesaal liestmanviel. В читальном зале много читают. Liest man im Lesesaal viel? В читальном зале много читают?

1. In der Prüfung fragt man. 2. In der Mensa isst man. 3. In England spricht man Englisch. 4. Man spricht Russisch in Russland. 5. Man spricht Deutsch in der BRD, in der Schweiz, in Österreich, in Liechtenstein und in Luxemburg.

б) Закончите предложения при помощи слов справа.

In Österreich spricht man ... .	
In Frankreich spricht man ... .	
In der Türkei spricht man ... .	Englisch
In England spricht man ... .	Deutsch
In Russland spricht man ... .	Türkisch
In Italien spricht man ... .	Russisch
In Spanien spricht man ... .	Französisch
In Deutschland spricht man ... .	Italienisch
In Luxemburg spricht man ... .	Spanisch
In Liechtenstein spricht man ... .	

**Упражнение № 25.** Ответьте на следующие вопросы.

1. Wo spricht man Deutsch? 2. Wo spricht man Englisch? 3. Wo spricht man Französisch? 4. Wo spricht man Russisch? 5. Wo spricht man Italienisch? 6. Wo spricht man Spanisch? 7. Wo spricht man Türkisch?

## НЕОПРЕДЕЛЁННО-ЛИЧНОЕ МЕСТОИМЕНИЕ *MAN* С МОДАЛЬНЫМ ГЛАГОЛОМ

Сочетание местоимения *man* с модальными глаголами переводятся на русский язык следующим образом:

man kann → можно	man kann nicht → нельзя
man darf → можно	man darf nicht → нельзя
man muss → нужно	man muss nicht → не нужно
man soll → следует	man soll nicht → не следует

**Упражнение № 26.** Спишите следующие предложения. Подчеркните подлежащее и сказуемое. Переведите предложения. Поставьте вопросы к предложениям.

*Образец:* Heute muss man die Bibliothek besuchen. Сегодня нужно посетить библиотеку.

Muss man die Bibliothek besuchen? Сегодня нужно посетить библиотеку?

1. Man muss die Vorlesungen besuchen. 2. Man soll den Unterricht um 9 Uhr beginnen. 3. Man darf fragen. 4. Man kann den Text schnell übersetzen. 5. Man muss den Arbeitsprozess automatisieren. 6. Man soll diese Arbeit fortsetzen.

### **БЕЗЛИЧНОЕ МЕСТОИМЕНИЕ *ES***

*Безличное местоимение es* в предложении всегда является подлежащим, но на русский язык не переводится. Оно употребляется:

1. В сочетаниях с безличным глаголом или в безличных предложениях, связанных с явлениями природы или обозначением времени:

Es ist kalt. Холодно. Es ist schon 8 Uhr. Уже 8 часов. Heute regnet es. Сегодня идёт дождь.

2. В оборотах: Es gibt ... . Es geht um ... . Es handelt sich um ... .  
Es gibt im Kusbass viele Gruben und Tagebaue. В Кузбассе (имеется) много шахт и разрезов.

Es geht um die neue Technologie. Речь идет о новой технологии.  
Es handelt sich um die neue Technologie. Речь идет о новой технологии.

**Упражнение № 27.** Спишите следующие предложения. Подчеркните подлежащее и сказуемое. Переведите предложения. Поставьте вопросы к предложениям.

*Образец:* Es ist schon spät. Уже поздно. Ist es schon spät? Уже поздно?

1. Es schneit heute. 2. Heute regnet es nicht. 3. Es ist heute warm. 4. Es ist 10 Uhr. 5. Es gibt in Kemerowo viele schöne Straßen. 6. In

Kemerowo gibt es chemische Betriebe. 7. Es gibt in Kemerowo Hochschulen.

## ПРИЧАСТИЕ I (Partizip I) И ПРИЧАСТИЕ II (Partizip II) (образование, употребление и перевод)

*Partizip I* образуется при помощи суффикса *-(e)nd*, который добавляется к основе глагола, независимо от того, слабый это глагол или сильный:

machen – machend, lesen – lesend, aufstehen – aufstehend.

*Перевод*: Partizip I зависит от его *функции* в предложении. В предложении Partizip I может быть *определением* или *обстоятельством*. Partizip I в функции *определения* стоит перед существительным в полной форме (с окончанием) и переводится на русский язык *действительным причастием настоящего времени* с суффиксами -ущ, -ющ, -ащ, -ящ или *придаточным предложением* со словом *который*.

der lesende Student → читающий студент; студент, который читает.

*Partizip I* в функции *обстоятельства* употребляется в краткой форме (без окончания), на русский язык переводится *деепричастием несовершенного вида* с суффиксами **-ая, -яя**.

*Например*: Er sitzt lesend im Auditorium. → Он сидит в аудитории читая.

**Упражнение № 28.** Подчеркните Partizip I в следующих словосочетаниях, определите функцию Partizip I, переведите словосочетания:

a) der antwortende Student • die arbeitende Aspirantin • die tanzenden Kinder • das entstehende Problem • die entstehenden Schwierigkeiten • die singenden Studenten

b) früh aufstehend • die Fachliteratur übersetzend • den Arbeitsprozess leitend • an dem Referat arbeitend • nach Hause zurückkehrend • das Wörterbuch benutzend • die Wörterwiederholend • Pläne erarbeitend



*Partizip II* в функции определения стоит в полной форме перед существительным и выражает законченность действия. *Partizip II* переходных глаголов имеет пассивное значение и переводится на русский язык причастием прошедшего времени страдательного залога совершенного вида:

das gelesene Buch – прочитанная книга;

die gemachte Arbeit – сделанная (выполненная) работа;

das gelöste Problem – решенная проблема.

*Partizip II* непереходных глаголов переводится на русский язык причастием прошедшего времени действительного залога совершенного вида или придаточным предложением со словом «который»:

die angekommenen Studenten → прибывшие студенты или студенты, которые прибыли.

*Partizip II* в функции обстоятельства стоит в краткой форме, отвечает на вопрос «как, что сделав», переводится на русский язык деепричастием совершенного вида наречием или существительным с предлогом:

nach Hause zurückgekehrt – вернувшись домой;

die Jacke angezogen – надев куртку;

sah mich erfreut an – смотрел на меня обрадовано (с радостью).

**Упражнение № 29.** От данных глаголов образуйте причастие II и употребите их с существительными, данными в скобках, в функции определения и обстоятельства. Переведите полученные словосочетания.

a) *Образец:* lösen (das Problem) – das gelöste Problem – решенная проблема.

b) *Образец:* lösen (das Problem) – das Problem gelöst – решив проблему.

Schreiben (der Artikel), übersetzen (der Text), besuchen (die Ausstellung), bestätigen (die Qualität), erledigen (die Arbeit), entdecken (die Elemente), erfüllen (der Plan), halten (die Vorlesung).

## СЛОЖНОПОДЧИНЕННОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ И ПОДЧИНТЕЛЬНЫЕ СОЮЗЫ. ВИДЫ ПРИДАТОЧНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

*Сложноподчиненным* называется сложное предложение, которое состоит из главного и одного или нескольких придаточных предложений. Придаточные предложения подчиняются главному при помощи подчинительных союзов (*dass, als, wenn* и др.) или союзных слов (*der, wer, welcher* и др.), отвечают на те же вопросы, что и отдельные члены предложения и отделяются от главного предложения запятыми. Придаточное предложение может стоять перед главным предложением, в середине или после главного предложения.

В придаточном предложении сказуемое стоит на последнем месте. Если сказуемое составное, то его изменяемая часть стоит на последнем месте, а неизменяемая – на предпоследнем.

Порядок перевода придаточного предложения: сначала переводится союз, потом подлежащее (группа подлежащего), затем сказуемое, затем остальные члены предложения.

Ich weiß, dass dieses Buch auf dem Tisch liegt.	Я знаю, что эта книга лежит на столе.
Ich weiß, dass die Fernstudenten die Vorprüfungen schon abgelegt haben.	Я знаю, что студенты-заочники уже сдали зачеты.

Если главное предложение стоит после придаточного, оно начинается с изменяемой части сказуемого, затем стоит подлежащее, далее – другие члены предложения, а на последнем месте стоит неизменяемая часть сказуемого.

Dass die Fernstudenten die Vorprüfungen schon abgelegt haben, weiß ich.

## ВИДЫ ПРИДАТОЧНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

*Вид придаточного предложения* зависит от того, какой член предложения заменяет данное предложение. Придаточное предложение отвечает на те же вопросы, что и отдельный член предложения.

*Придаточные дополнительные (изъяснительные)* присоединяются к главному при помощи союза *dass* (что), косвенный вопрос вводится вопросительными словами *was* (что), *wann* (когда), *wo* (где), *wie* (как) и др.

*Например:* Ich weiß nicht, wann er kommt. Я не знаю, когда он придет. Ich weiß nicht, ob er heute kommt. Я не знаю, придет ли он сегодня.

*Придаточные времени* вводятся союзами *als* (когда) при однократном действии в прошедшем времени, *wenn* (когда) при многократном действии в любом времени, *während* (в то время как), *nachdem* (после того, как), *seit (dem)* (с тех пор, как), *bevor*, *ehe* (прежде чем), *solange* (пока), *bis* (до тех пор).

*Например:* Als er 23 Jahre alt war, absolvierte er die Universität. Когда ему было 23 года, он окончил университет.

*Придаточные причины* вводятся союзами *da* и *weil* (так как, потому что).

*Например:* Da (weil) der Student krank ist, besucht er den Unterricht nicht. Так как студент болен, он не посещает занятия.

*Придаточные уступительные* вводятся союзами *obwohl*, *obgleich* (несмотря на то, что).

*Например:* Obwohl der Student krank ist, besucht er den Unterricht. Несмотря на то, что студент болен, он посещает занятия.

*Придаточные цели* вводятся союзом *damit* (для того, чтобы).

*Например:* Damit die Studenten die Prüfungen erfolgreich ablegen können, müssen sie fleißig studieren. Для того чтобы студенты могли сдать экзамены успешно, они должны прилежно учиться.

*Придаточные условные* вводятся союзами *wenn* (если) и *falls* (в случае, если).

*Например:* Wenn der Student krank ist, besucht er den Unterricht nicht. Если студент болен, он не посещает занятия.

*Бессоюзные условные придаточные предложения* стоят обычно перед главным предложением и имеют особый порядок

слов: изменяемая часть сказуемого стоит на первом месте, а неизменяемая – на последнем.

Главное предложение обычно начинается со слова *so* (реже с *dann*). Перевод бессоюзного условного предложения нужно начинать с союза *если*.

*Например:* Wenn der Student krank ist, besucht er den Unterricht nicht. Если студент болен, он не посещает занятия.

Если придаточное условное стоит перед главным предложением, оно может вводиться без союза.

*Придаточные предложения образа действия* вводятся союзами *wie* (как), *indem* (тем, что; благодаря тому, что), *ohne dass* (без того, чтобы).

*Например:* Die Studenten erweitern ihre Sprachkenntnisse, indem sie viel arbeiten. Студенты расширяют свои знания языка тем, что они много работают.

*Придаточные определительные* относятся к существительным в главном предложении и вводятся относительными местоимениями: **der, die, das**, реже *welcher, welche, welches, wer, was*, которые согласуются с существительными в роде и числе.

*Например:* Das Buch, das (welches) ich gelesen habe, ist interessant. Книга, которую я прочитал, интересная. Das ist alles, was ich weiß. Это всё, что я знаю.

### Склонение относительных местоимений

	Единственное число			Множественное число
	m	n	f	
N.	der	das	die	die
G.	dessen	dessen	deren	deren
D.	dem	dem	der	denen
A.	den	das	die	die

Der Student, der das Buch liest, ist fleißig.

Der Student, dessen Buch auf dem Tisch liegt, ist fleißig.

Der Student, dem ich das Buch gebe, ist fleißig.

Der Student, den ich sehe, ist fleißig.

Студент, который читает книгу, прилежный.

Студент, книга которого лежит на столе, прилежный.

Студент, которому я даю книгу, прилежный.

Студент, которого я вижу, прилежный

**Упражнение № 30.** Спишите предложения и переведите их. Определите тип придаточных предложений.

1. Er sagt, dass er mit dem Bus gefahren ist. 2. Ich lese den Text schnell, weil er interessant ist. 3. Wenn ich Zeit habe, gehe ich in die Bibliothek. 4. Ich kaufe das Buch, obwohl es teuer ist. 5. Ist es hell, so schalten wir das Licht aus. 6. Die Studentin, der ich helfe, studiert in unserer Gruppe.

## **ВРЕМЕННЫЕ ФОРМЫ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА (PASSIV)**

Временные формы, которые мы уже рассматривали, служат для выражения активного (со стороны подлежащего) действия, поэтому относятся к активному или действительному залогу (**Aktiv**). Но немецкий глагол имеет также и пассив, то есть страдательный залог (**Passiv**).

**Passiv** можно образовать только от переходных глаголов, то есть глаголов, имеющих дополнение в *Akkusativ* без предлога. *Passiv* употребляется в том случае, когда подлежащее не само выполняет действие, то есть является пассивным лицом.

Рабочие строят дом. Здесь подлежащее является активным лицом. Сказуемое выражено действительным залогом. Дом строится рабочими. Здесь подлежащее является пассивным лицом. Сказуемое выражено страдательным залогом.

**Passiv** имеет те же временные формы, что и **Aktiv**. Все его формы образуются с помощью вспомогательного глагола *werden* в соответствующем времени и *Partizip II* смыслового глагола.

**Passiv = werden** (в соответствующем времени) + *Partizip II* смыслового глагола.

Носитель действия (субъект действия, то есть тот, кто выполняет действие) вводится в предложение при помощи предлогов *von* (Dat.) – для обозначения одушевленных лиц и *durch* (Akk.) – для обозначения причины или действующей силы.

Сравните:

Das Haus wurde von den Arbeitern gebaut.

Или: Дом был построен рабочими.

Die Luft wird durch Abgase verschmutzt.

Воздух загрязняется выхлопными газами.

**Passiv** на русский язык переводится: 1. Глаголом с частицей «-ся». 2. Глаголом «быть» в соответствующем времени + краткое страдательное причастие. 3. Активной формой (все времена).

### PRÄSENS PASSIV

**Präsens Passiv = werden в Präsens + Partizip II смыслового глагола**

Ich werde vom Rektor an der TU immatrikuliert.	Ректор зачисляет меня в технический университет.
Du wirst vom Rektor an der TU immatrikuliert.	Ректор зачисляет тебя в технический университет.
Er wird vom Rektor an der TU immatrikuliert.	Ректор зачисляет его в технический университет.
Wir werden vom Rektor an der TU immatrikuliert.	Ректор зачисляет нас в технический университет.
Ihr werdet vom Rektor an der TU immatrikuliert.	Ректор зачисляет вас в технический университет.
Sie werden vom Rektor an der TU immatrikuliert.	Ректор зачисляет их в технический университет.
Sie werden vom Rektor an der TU immatrikuliert.	Ректор зачисляет Вас в технический университет.
Die Arbeit wird von mir gemacht.	Работа выполняется мной.
Hier werden moderne Metallbearbeitungsmaschinen verwendet.	Здесь применяются современные металлообрабатывающие станки.

**Упражнение № 31.** Поставьте глаголы в Präsens Passiv. Переведите предложения на русский язык.

*Образец:* Der Artikel ... von dem Studenten ... (lesen). Der Artikel wird von dem Studenten gelesen. Статья читается студентом.

1. Die Bearbeitungszeit ... durch die Eigenschaften des Werkstoffes ... (bestimmen).
2. Der Fachtext ... von mir ... (übersetzen).
3. Die Arbeit ... von meinem Freund ... (machen).
4. Das Fenster ... von uns ... (aufmachen).

**Упражнение № 32.** Напишите предложения в Präsens Passiv. Переведите предложения на русский язык.

*Образец:* Du liest das Buch. Ты читаешь книгу. Das Buch wird von dir gelesen. Книга читается тобой.

1. Der Dekan informiert uns darüber.
2. Der Student macht die Arbeit.
3. Wir machen das Fenster auf.
4. Wir machen die Tür zu.

**Упражнение № 33.** Спишите предложения. В каждом предложении подчеркните подлежащее и сказуемое. Определите лицо и число сказуемого. Напишите смысловый глагол в Infinitiv (в начальной форме). Переведите предложения.

1. Neue Maschinen und Apparate werden von den Fachleuten konstruiert.
2. In diesem Gebiet werden neue Industrieobjekte gebaut.
3. Viele wichtige Probleme werden von den Fernstudenten gelöst.
4. Hier werden moderne Messgeräte gekauft.
5. Das Experiment wird schon durchgeführt.
6. In diesem Betrieb werden neue Technologien eingesetzt.
7. Diese Arbeit wird schon erledigt.
8. Die Ausbildung wird in verschiedenen Fachrichtungen ausgeführt.
9. Alle Werkstoffe werden durch moderne Arbeitsverfahren bearbeitet.
10. Die Produktion wird völlig automatisiert.

### IMPERFEKT (PRÄTERITUM) PASSIV

**Imperfekt Passiv = werden в Imperfekt + Partizip II  
смыслового глагола**

Ich wurde vom Rektor an der TU immatrikuliert.	Я был зачислен (зачислялся) ректором в технический университет.
Du wurdest vom Rektor an der TU immatrikuliert.	Ты был зачислен ректором в технический университет.
Er wurde vom Rektor an der TU immatrikuliert.	Он был зачислен ректором в технический университет.
Wir wurden vom Rektor an der TU immatrikuliert.	Мы были зачислены ректором в технический университет.
Ihr wurdet vom Rektor an der TU	Вы были зачислены ректором

immatrikuliert.	в технический университет.
Sie wurden vom Rektor an der TU immatrikuliert.	Они были зачислены ректором в технический университет.
Sie wurden vom Rektor an der TU immatrikuliert.	Вы были зачислены ректором в технический университет.
Die Arbeit wurde von mir gemacht.	Работа выполнялась мной.
Hier wurden moderne Metallbearbeitungsmaschinen verwendet.	Здесь применялись современные металлообрабатывающие станки.

**Упражнение № 34.** Поставьте глаголы в Imperfekt Passiv. Переведите предложения на русский язык.

*Образец:* Der Artikel ... von dem Studenten ... (lesen). Der Artikel wurde von dem Studenten gelesen. Статья читалась студентом.

1. Hier ... moderne Metallbearbeitungsmaschinen ... (verwenden).
2. Der Artikel ... von mir ... (übersetzen).
3. Die Arbeit ... von meinem Freund ... (machen).
4. Das Fenster ... von uns ... (aufmachen).

**Упражнение № 35.** Напишите предложения в Imperfekt Passiv. Переведите предложения на русский язык.

*Образец:* Du last das Buch. Ты читал книгу. Das Buch wurde von dir gelesen. Книга читалась тобой.

1. Der Dekan informierte uns darüber.
2. Der Student machte die Arbeit.
3. Wir machten das Fenster auf.
4. Wir machten die Tür zu.

**Упражнение № 36.** Составьте предложения по образцу. Поставьте сказуемое в Imperfekt Passiv.

*Образец:* Das Motorrad, 1885, bauen – Das Motorrad wurde 1885 gebaut.

1. Der Dieselmotor, 1892, erfinden;
2. Die internationale Ausstellung in Paris, 1900, veranstalten;
3. Der Volkswagen, Ferdinand Porsche, konstruieren;
4. Der Viertaktmotor, 1876, patentieren.



**Упражнение № 37.** Спишите предложения. В каждом предложении подчеркните подлежащее и сказуемое. Определите лицо и число сказуемого. Напишите смысловый глагол в Infinitiv (в начальной форме). Переведите предложения.

1. In diesem Gebiet wurden neue Industrieobjekte gebaut. 2. Neue Maschinen und Apparate wurden von den Fachleuten konstruiert. 3. Hier wurden moderne Messgeräte gekauft. 4. Von den Fernstudenten wurden viele wichtige Probleme gelöst. 5. Das Experiment wurde schon durchgeführt. 6. In diesem Betrieb wurden neue Technologien eingesetzt. 7. Diese Arbeit wurde erledigt. 8. Die Fachliteratur wurde von den Studenten mit Interesse gelesen. 9. Die Ausstellung wurde von den Gästen in dieser Woche besucht. 10. Das Problem der Radioaktivität wurde von den Gelehrten erfolgreich gelöst.

### **PERFEKT PASSIV**

**Perfekt Passiv = werden в Perfekt + Partizip II**

**СМЫСЛОВОГО ГЛАГОЛА**

Ich bin vom Rektor an der TU immatrikuliert worden.	Я был зачислен ректором в технический университет.
Die Arbeit ist von mir gemacht worden.	Работа была сделана мной.
Hier sind moderne Metallbearbeitungsmaschinen verwendet worden.	Здесь были использованы современные металлообрабатывающие станки.

### **PLUSQUAMPERFEKT PASSIV**

**Plusquamperfekt Passiv = werden в Plusquamperfekt + Partizip II**

**СМЫСЛОВОГО ГЛАГОЛА**

Die Arbeit war von mir gemacht worden.	Работа была сделана мной.
Hier waren moderne Metallbearbeitungsmaschinen verwendet worden.	Здесь были использованы современные металлообрабатывающие станки.

**FUTURUM PASSIV**  
**Futurum Passiv = werden в Futurum + Partizip II**  
**СМЫСЛОВОГО ГЛАГОЛА**

Ich werde an der TU immatrikuliert werden.	Я буду зачислен в технический университет.
Du wirst an der TU immatrikuliert werden.	Ты будешь зачислен в технический университет.
Er wird an der TU immatrikuliert werden.	Он будет зачислен в технический университет.
Wir werden an der TU immatrikuliert werden.	Мы будем зачислены в технический университет.
Ihr werdet an der TU immatrikuliert werden.	Вы будете зачислены в технический университет.
Sie werden an der TU immatrikuliert werden.	Они будут зачислены в технический университет.
Sie werden an der TU immatrikuliert werden.	Вы будете зачислены в технический университет.

**Упражнение № 38.** Поставьте глаголы в Futurum Passiv. Переведите предложения на русский язык.

*Образец:* Die Fachliteratur ... von dem Studenten ... .. (lesen). Die Fachliteratur wird von dem Studenten gelesen werden. Литература по специальности будет прочитана.

1. Der Artikel ... von dem Studenten ... .. (annotieren).
2. Der Fachtext ... von mir ... .. (referieren).
3. Die Fachtexte ... von mir ... .. (übersetzen).
4. Das Fenster ... von uns ... .. (aufmachen).
5. Die Studenten ... von dem Dozenten ... .. (fragen).

**Упражнение № 39.** Спишите предложения. В каждом предложении подчеркните подлежащее и сказуемое. Определите лицо, число, время и залог сказуемого. Напишите смысловый глагол в Infinitiv (в начальной форме). Переведите предложения.

1. In diesem Gebiet werden neue Industrieobjekte gebaut werden.
2. Neue Maschinen und Apparate werden von den Fachleuten konstruiert werden.
3. Hier werden moderne Messgeräte gekauft werden.
4. Von den

Fernstudenten werden viele wichtige Probleme gelöst werden. 5. Das Experiment wird schon durchgeführt werden. 6. In diesem Betrieb werden neue Technologien eingesetzt werden. 7. Diese Arbeit wird erledigt werden. 8. Die Fachliteratur wird von den Studenten mit großem Interesse gelesen werden. 9. Die Ausstellung wird von den Gästen in dieser Woche besucht werden. 10. Das Problem der Radioaktivität wird von den Gelehrten erfolgreich gelöst werden.

**INFINITIV PASSIV MIT MODALVERB**  
**ИНФИНИТИВ ПАССИВ С МОДАЛЬНЫМ ГЛАГОЛОМ**  
**Infinitiv Passiv = werden в Infinitiv + Partizip II смыслового глагола**

**Упражнение № 40.** Образуйте Infinitiv Passiv от следующих ГЛАГОЛОВ.

*Образец:* lesen – gelesen werden

lesen, machen, reservieren, zumachen, durchführen, besuchen, schreiben, annotieren.

*Infinitiv Passiv* употребляется только с модальными глаголами.  
Der Text kann gelesen werden. Текст может быть прочитан.

**Упражнение № 41.** Дополните предложения, употребив смысловый глагол, стоящий в скобках, в Infinitiv Passiv.

1. Der Artikel kann ... .. (annotieren).
2. Das Fenster soll ... .. (zumachen).
3. Das Problem soll ... .. (lösen).
4. Das Hotel kann heute ... .. (reservieren).
5. Die Experimente müssen ... .. (durchführen).

**Упражнение № 42.** 1. Спишите предложения. В каждом предложении подчеркните подлежащее и сказуемое. Определите лицо, число, время и залог сказуемого. Напишите смысловый глагол в Infinitiv Aktiv (в начальной форме). Переведите предложения.

1. In diesem Gebiet können neue Industrieobjekte gebaut werden. 2. Neue Maschinen und Apparate können von den Fachleuten schon in diesem Jahr konstruiert werden. 3. Moderne Messgeräte müssen gekauft werden. 4. Viele wichtige Probleme sollen von den Studenten gelöst werden. 5. Das Experiment soll durchgeführt werden. 6. In diesem Betrieb können neue Technologien eingesetzt werden. 7. Die Fachliteratur muss schon gelesen werden. 8. Die Ausstellung kann von den Gästen in dieser Woche besucht werden. 9. Das Problem der Radioaktivität kann von den Gelehrten erfolgreich gelöst werden. 10. Das Hotel muss heute reserviert werden. 11. Die Qualität der Ware muss durch Zertifikate bestätigt werden.

### ZUSTANDSPASSIV

### ПАССИВ СОСТОЯНИЯ ИЛИ РЕЗУЛЬТАТИВНЫЙ ПАССИВ

Эта форма обозначает не само действие, а его результат, состояние предмета или лица.

**Zustandspassiv = sein + Partizip II смыслового глагола.**

Наиболее употребительны формы пассива состояния в настоящем времени (Präsens) и в прошедшем повествовательном (Imperfekt или Präteritum).

Ich bin an der TU immatrikuliert.	Я зачислен в технический университет.
Das Fenster ist geöffnet.	Окно открыто.
Das Zimmer ist gelüftet.	Комната проветрена.
Ich war an der TU immatrikuliert.	Я был зачислен в технический университет.
Das Fenster war geöffnet.	Окно было открыто.
Das Zimmer war gelüftet.	Комната была проветрена.

**Упражнение № 43.** Дополните предложения, употребив сказуемое в пассиве состояния (Zustandspassiv) в настоящем времени. Переведите предложения.

*Образец:* Der Artikel ... .. (durchsehen). Der Artikel ist durchgesehen. Статья просмотрена.

1. Das Haus ... .. (bauen). 2. Das Problem ... .. (lösen). 3. Das Experiment ... .. (durchführen). 4. Die Arbeit ... .. (machen). 5. Die Fachtexte ... .. (annotieren).

**Упражнение № 44.** Ниже даны некоторые знаменательные даты из истории города Мюнхена. Составьте предложения по образцу. Поставьте сказуемое в Zustandspassiv в настоящем времени.

*Образец:* 1158 ist München gegründet.

1. 1293, die neue Stadtbefestigung, bauen;
2. 1470, das alte Rathaus, erbauen;
3. 1600, der Bau der Residenz, beginnen;
4. 1903, das Deutsche Museum, gründen;
5. 1957, der millionste Einwohner, registrieren;
6. 1972, die Olympischen Spiele, durchführen.

**Упражнение № 45.** Составьте предложения по образцу. Поставьте сказуемое в Zustandspassiv в прошедшем времени.

*Образец:* Das Motorrad, 1885, bauen – Das Motorrad war 1885 gebaut.

1. Der Dieselmotor, 1892, erfinden;
2. Die internationale Ausstellung in Paris, 1900, veranstalten;
3. Der Volkswagen, Ferdinand Porsche, konstruieren;
4. Der Viertaktmotor, 1876, patentieren.

**Упражнение № 46.** Спишите предложения. В каждом предложении подчеркните подлежащее и сказуемое. Определите лицо, число, время и залог сказуемого. Напишите смысловый глагол в Infinitiv Aktiv (в начальной форме). Переведите предложения.

1. Gestern wurden moderne Messgeräte gekauft. 2. In diesem Jahr werden Maschinen und Apparate konstruiert. 3. Viele wichtige Probleme sind von den Studenten gelöst. 4. Die Ausstellung ist besucht. 5. Die Qualität der Ware wird durch Zertifikate bestätigt werden. 6. Das Experiment kann in diesem Jahr durchgeführt werden. 7. Wie viele

Studenten sind an der technischen Universität immatrikuliert? 8. Die Dynamomaschine wurde von Werner Siemens im Jahre 1866 patentiert.

## МЕСТОИМЕННЫЕ НАРЕЧИЯ

**Местоименные наречия** – это особая категория сложных наречий, которые заменяют сочетание существительного или местоимения с предлогом. Различают **указательные** и **вопросительные** местоименные наречия.

**Указательные местоименные наречия** образуются путем слияния наречия *da* с предлогами: *damit, davon, dadurch, darin, darauf, daran* (если предлог начинается с гласной, ставится соединительная буква **r**). **Вопросительные местоименные наречия** образуются путем слияния вопросительного слова **wo** с предлогами: *womit, wovon, wodurch, worin, worauf, woran*. *Местоименными наречиями можно заменять только неодушевленные существительные. Выбор и перевод местоименных наречий зависит от управления глаголов и от значения предлогов.*

teilnehmen an (Dat.) → участвовать в (чем-либо)

Woran nimmt er teil? → В чем он участвует?

Er nimmt daran teil. → Он участвует в этом.

Перевод местоименных наречий следует начинать с **предлога**, затем подставлять слова: **что, то, это** в соответствующем падеже.

abhängen, von (Dat.) → зависеть от чего-л., от кого-л.

Wovon hängt das ab? → От чего это зависит?

Ich weiß nicht, wovon das abhängt. → Я не знаю, от чего это зависит.

Das hängt davon ab, ... → Это зависит от того, ...

**Упражнение № 47.** Переведите следующие предложения с местоименными наречиями.

1. Worin besteht deine Arbeit? (bestehen, in Dat.) 2. Wodurch unterscheiden sich die Leiter von den Nichtleitern? (sich unterscheiden, durch Akk.) 3. Woran denken Sie? (denken, an Dat.) 4. Wofür interessierst du dich? (sich interessieren, für Akk.) 5. Ich interessiere mich für Sport. Mein Freund interessiert sich auch dafür. 6. Die Studenten denken an die bevorstehenden Prüfungen. Die Eltern denken

auch daran. (denken, an Akk.) 7. Wonach streben die Studenten? Die Studenten streben danach, die Vorprüfungen rechtzeitig abzulegen. (streben, nach Dat.)

**Упражнение № 48.** Переведите следующие вопросительные предложения с местоименными наречиями.

1) Wozu trägt die Automatisierung der Produktion bei? 2) Worauf beruht der heutige Maschinenbau? 3) Worin bestehen charakteristische Merkmale der Halbleiter? 4) Wovon hängt die Leitfähigkeit der Materialien ab? 5) Wodurch ist die Automatisierung charakterisiert?

### ИНФИНИТИВНЫЕ ОБОРОТЫ

Инфинитивные обороты **um+ zu+ Infinitiv** (для того, чтобы), **(an)statt + zu + Infinitiv** (вместо того, чтобы), **ohne + zu + Infinitiv** (не + деепричастие) в предложении являются обстоятельством, отделяются запятой, занимают одно место, могут стоять как в начале, так и в конце предложения.

Man muss viel arbeiten, **um** eine Diplomarbeit **zu** schreiben. Нужно много работать, чтобы написать дипломную работу. **Um** eine Diplomarbeit **zu** schreiben, muss man viel arbeiten. Er blieb zu Hause, statt zum Unterricht **zu** gehen. Он остался дома, вместо того, чтобы пойти на занятия. **Statt** zum Unterricht **zu** gehen, blieb er zu Hause. Er kann den Artikel nicht übersetzen, **ohne** das Wörterbuch **zu** benutzen. Не пользуясь словарем, он не может перевести текст. **Ohne** das Wörterbuch **zu** benutzen, kann er den Artikel nicht übersetzen.

**Упражнение № 49.** Переведите на русский язык следующие инфинитивные обороты:

um zu gehen; um zu arbeiten, ohne zu studieren, statt zu gehen; um das Experiment durchzuführen; ohne das Experiment durchzuführen; statt an der Konferenz teilzunehmen; um die Arbeitsproduktivität zu erhöhen; ohne die Produktion zu modernisieren; um die Arbeitsproduktivität zu erhöhen.

**Упражнение № 50.** Переведите на немецкий язык следующие словосочетания:

для того, чтобы учиться; для того, чтобы принять участие конференции; для того, чтобы перевести статью; не переводя статьи; не принимая участие в конференции.

## ИНФИНИТИВНЫЕ ГРУППЫ

Инфинитив (начальная, неопределенная форма глагола), зависящий от прилагательного, существительного или другого глагола, называется *зависимым*. **Зависимый инфинитив** стоит в конце предложения и употребляется, как правило с частицей **zu**, которая стоит перед глаголом, пишется отдельно, на русский язык не переводится. Если зависимый инфинитив имеет отделяемую приставку, то **zu** стоит между приставкой и корнем глагола.

*Примечание: Зависимый инфинитив употребляется без частицы zu после модальных глаголов, глагола lassen, глаголов fahren, kommen, sehen и др.*

Зависимый инфинитив с частицей **zu**, имеющий при себе пояснительные слова, образует с этими словами **инфинитивную группу**, которая на письме отделяется запятой.

Ich habe *die Möglichkeit*, **diese Arbeit zu machen**. У меня есть возможность **сделать эту работу**. *Es ist möglich*, **diese Arbeit zu machen**. **Сделать эту работу** возможно. Ich *rate* Dir, **diese Arbeit zu machen**. Я советую тебе **сделать эту работу**.

**Перевод инфинитивной группы на русский язык следует начинать с зависимого инфинитива.**

**Упражнение № 51.** Подчеркните зависимый инфинитив. Переведите предложения.

1. Es ist notwendig, viele theoretische und technische Probleme zu lösen. 2. Die Mechanisierung bietet die Möglichkeit, den Menschen von schwerer körperlicher Arbeit zu befreien. 3. Wir haben die Absicht, dieses Problem rechtzeitig zu lösen.

Если в предложении перед *инфинитивной группой* стоит *местоименное наречие* (*darin, darauf, dafür* и т.д.), то



инфинитивная группа переводится на русский язык с союзом *чтобы* или *что*.

Die Aufgabe eines Generators besteht darin, mechanische Energie in elektrische umzusetzen. Задача генератора состоит в том, чтобы превращать механическую энергию в электрическую.

**Упражнение № 52.** Переведите следующие предложения.

1. Die Aufgabe besteht darin, diese Texte ohne Wörterbuch zu übersetzen. 2. Es handelt sich darum, an dieser Arbeit teilzunehmen. 3. Die Außenpolitik der BRD ist darauf gerichtet, die Zusammenarbeit mit westlichen Ländern zu vertiefen. 4. Es handelt sich darum, einen hohen Stand der Produktion durch Automatisierung zu gewährleisten. 5. Es ist daran zu erinnern, dass die Resultate des Versuches vor kurzem veröffentlicht wurden.

### **МОДАЛЬНЫЕ КОНСТРУКЦИИ «HABEN + ZU + INFINITIV», «SEIN + ZU + INFINITIV»**

Конструкция «*haben + zu + Infinitiv*» имеет значение активного долженствования (подлежащее – активное лицо).

*Например:* Die Studenten *haben* diese Arbeit *zu machen*.  
Студенты должны сделать эту работу.

Конструкция «*sein + zu + Infinitiv*» имеет значение пассивного долженствования, реже возможности.

*Например:* Diese Arbeit *ist* heute *zu machen*. Эта работа должна (может) быть сегодня сделана.

**Упражнение № 53.** Перепишите и переведите предложения с конструкциями «*haben + zu + Infinitiv*» и «*sein + zu + Infinitiv*»

1. Dieses Problem ist leicht zu lösen. 2. Diese Arbeit ist heute nicht zu machen. 3. Du hast zum Unterrichtrechtzeitig zu kommen. 4. Der Dekan sagt: «Die Vorprüfungen sind rechtzeitig abzulegen». 5. Die Studenten haben alle Vorprüfungen und Prüfungen rechtzeitig abzulegen. 6. Diese Fachtexte sind leicht zu übersetzen. 7. Die Arbeit im Betrieb ist zu automatisieren.

#### **Упражнение № 54.** Вставьте глаголы haben или sein.

1. Dieses Problem ... noch zu lösen. 2. Ich ... diese Arbeit schnell zu machen. 3. Wir ... diese Arbeit morgen zu erledigen. 4. Man ... in diesem Semester fünf Kontrollarbeiten zu machen. 5. In dieser Ausstellung ... Industrieerzeugnisse aus der ganzen Welt zu sehen.

**Упражнение № 55.** Перепишите и переведите только те предложения, которые содержат конструкции «haben + zu + Infinitiv» и «sein + zu + Infinitiv».

1. Der Roboter ist beim Schweißen von Röhren anzuwenden.
2. Die örtliche Korrosion ist schwierig zu erkennen.
3. Metallische Werkzeuge sind vor Korrosion zu schützen.
4. Es gibt noch viele nicht gelöste Probleme im Maschinenbau.
5. Die Atomenergie ist in den Dienst der Menschen zu stellen.
6. Mechanische Energie ist in elektrische umgeformt.

### **РАСПРОСТРАНЁННОЕ ОПРЕДЕЛЕНИЕ**

**Определение, выраженное Partizip I или Partizip II с поясняющими словами, называется распространённым определением.** *Распространённое определение переводится причастным оборотом.* Порядок перевода распространённого определения: сначала переводится определяемое слово (слово, к которому относится распространённое определение), затем причастие (Partizip I или Partizip II) и в заключение поясняющие слова.

*Например:* der von den Studenten gelesene Text – текст, прочитанный студентами.

Распространённое определение можно перевести также определительным придаточным предложением: текст, который был прочитан студентами.

Если кроме распространённого определения имеется нераспространённое определение, то сначала переводится нераспространённое определение с определяемым словом и только после этого распространённое определение.

*Например:* Der von den Studenten gelesene interessante Text

...→ текст, **прочитанный студентами**.

Распространенное определение можно перевести также определительным придаточным предложением: текст, который был прочитан студентами.

Если кроме распространенного определения имеется нераспространенное определение, то сначала переводится нераспространенное определение с определяемым словом и только после этого распространенное определение.

*Например:* Der von den Studenten gelesene interessante Text ...

Здесь два этапа перевода:

1) der interessante Text → интересный текст

2) von den Studenten gelesene → прочитанный студентами.

**Упражнение № 56.** Перепишите словосочетания с распространенным определением, подчеркните его основной член (причастие или прилагательное); переведите словосочетания.

*Образец:* Die (an den zahlreichen Hochschulen unseres Landes ausgebildeten) Fachleute – специалисты, подготовленные в многочисленных вузах нашей страны.

1. Das von den Fachleuten unseres Betriebs durchgeführte Experiment ...

2. Die von mir gestern besuchte Ausstellung ...

3. Die in unserer Stadt vor drei Jahren gebauten Industrieobjekte ...

4. Die ein interessantes Experiment durchführenden Studenten ...

5. Die die neuen Geräte konstruierenden Fachleute ...

6. Der den Fachtext übersetzende Student ...

**Упражнение № 57.** Выберите вариант правильного перевода.

Das in diesem Laboratorium angewandte neue Verfahren der Metallbearbeitung ist von bekannten Gelehrten vorgeschlagen.

a) В лаборатории применяются новые методы металлообработки, предложенные известными учеными.

b) Известными учеными предложена эта лаборатория для применения новых методов металлообработки.

c) Известными учеными предложена эта лаборатория, в которой применили новый метод металлообработки.

d) Новый метод металлообработки, который применили в этой лаборатории, предложен известными учеными.

**Упражнение № 58.** Выберите вариант правильного перевода.

Ein Teil der durch die Verbrennung entstehenden Wärme wird in kinetische Energie umgewandelt.

a) Тепло, возникающее в кинетической энергии, частично сгорает.

b) Тепло, которое возникает при сгорании, частично превращается в кинетическую энергию.

c) Часть кинетической энергии возникает в результате сгорания возникающего тепла.

d) Часть тепла, возникающего в результате сгорания, превращается в кинетическую энергию.

**Упражнение № 59.** Из данных словосочетаний выпишите и переведите только те, в которых содержится распространенное определение.

1. Der zum Konzern gehörende Betrieb ...
2. Die sich für die deutsche Sprache interessierende Studentin ...
3. Die in der vorigen Woche von den Studenten abgelegten Prüfungen ...
4. Die von uns in diesem Semester gelösten Probleme ...
5. Die in unserem Betrieb vor einigen Jahren eingesetzten Technologien ...
6. Die schon erledigte Arbeit ...
7. Die von den Studenten mit Interesse gelesene Fachliteratur ...
8. Die die Ausstellung besuchenden Gäste ...
9. Die von diesem Betrieb gekauften neuen Geräte ...
10. Die Arbeit ist heute bis 17 Uhr ...
11. Die Atomenergie ist in den Dienst der Menschen ...

## **ПРИЧАСТИЕ I (PARTIZIP I) С ZU В ФУНКЦИИ ОПРЕДЕЛЕНИЯ.**

Конструкция «Причастие I с zu» в функции определения имеет значение **пассивного долженствования** и переводится **определятельным придаточным предложением или причастием настоящего времени с суффиксом -ем-.**

*Например:* Die zu machende Arbeit → работа, которая должна быть выполнена / выполняемая работа / работа, подлежащая выполнению.

**Упражнение № 60.** Перепишите словосочетания с причастием I с zu в функции определения, подчеркните определения; переведите словосочетания.

1. Die zu verbessernden physikalischen Eigenschaften des Stoffes ...
2. Die zu automatisierenden Werkzeugmaschinen ...
3. Die zu erfüllenden Bedingungen ...
4. Die in unserem Betrieb einzusetzende Technologie ...
5. Die von den Studenten zu überwindenden Schwierigkeiten ...

**Упражнение № 61.** Из данных словосочетаний выпишите и переведите только те, в которых содержится причастие I с zu в функции определения.

1. Die zu erledigende wichtige Arbeit ...
2. Der von uns heute zu lesende und zu übersetzende Fachtext ...
3. Die von diesem Studenten abzulegenden Vorprüfungen ...
4. Das von unserem Betrieb morgen zu kaufende Gerät ...
5. Die in der nächsten Woche von den Gästen unserer Stadt zu besuchende Ausstellung ...
6. Die von meinem Freund vor zwei Tagen abgelegte Prüfung in der Physik ...
7. Dieses von den Studenten unserer Gruppe durchzuführende Experiment ...

**Упражнение № 62.** Выберите вариант правильного перевода.

Den zu bearbeitenden Werkstoff brachte man in den Betrieb.

- a) На предприятие доставили обработанный материал.

- b) Материал обработали и доставили на предприятие.  
c) На предприятии обрабатывают материал, который необходимо доставить.  
d) На предприятие доставили материал, который необходимо обработать.

## ОБОСОБЛЕННЫЙ ПРИЧАСТНЫЙ ОБОРОТ

**Обособленным причастным оборотом** называется **обособленная группа слов, состоящая из причастия и поясняющих его слов.**

Обособленный причастный оборот, выраженный причастием I, переводится деепричастным оборотом несовершенного вида с суффиксами -а/-я.

*Например:* An dem Text arbeitend, benutzten die Studenten das Wörterbuch. → Работая над текстом, студенты пользовались словарем.

Обособленный причастный оборот, выраженный причастием II, переводится:

а) деепричастным оборотом совершенного вида с суффиксом -в или реже -вши (для образования деепричастия от возвратных глаголов типа «возвратившись»).

*Например:* An dem Text gearbeitet, gaben die Studenten ihre Arbeiten dem Lehrer ab. → Поработав над текстом, студенты сдали свои работы преподавателю.

в) причастным оборотом прошедшего времени с суффиксом -нн-.

*Например:* Der Text, von den Studenten übersetzt, wurde vom Lehrer geprüft. → Текст, переведенный студентами, был проверен преподавателем.

### Упражнение № 63. Переведите следующие словосочетания.

1. Immer früh aufstehend, ... 2. An dem Referat tüchtig arbeitend, ... 3. Den Arbeitsprozess meisterhaft leitend, ... 4. Interessante Pläne erarbeitend, ... 5. Interessante Pläne erarbeitet, ... 6. An dem Vortrag gearbeitet, ... 7. Das Wörterbuchbenutzend, ... 8. Nach Hause zurückkehrend, ... 9. Nach Hause zurückgekehrt, ... 10. Die Wörter

wiederholend, ... 11. Die Wörter wiederholt, ... 12. Die Vorlesungen besuchend, ... 13. Die Vorlesungen besucht, ... 14. Wichtige Probleme lösend, ... 15. Wichtige Probleme gelöst, ...

**Упражнение № 64.** Перепишите предложения, подчеркните обособленные причастные обороты.

1. Nach Hause gekommen, macht jeder Student die Hausaufgaben.
2. Die aktuellen Probleme und Richtungen erarbeitend, haben die Wissenschaftler bedeutende Erfolge erzielt.
3. Immer weiter experimentierend, entwickelten die Wissenschaftler neue Technologien.
4. Das Problem, erfolgreich von den Studenten gelöst, ist für uns sehr wichtig.
5. Voriges Jahr in Berlin angekommen, besichtigte er viele Sehenswürdigkeiten.
6. Dieses Gebäude, 1945 gebaut, gehört zu den besten Sehenswürdigkeiten unserer Stadt.
7. In die Heimatstadt zurückgekehrt, besuchte er seine Verwandten.

**Упражнение № 65.** Перепишите предложения, подчеркните обособленные причастные обороты.

1. Der Bundespräsident, für fünf Jahre gewählt, ist das Staatsoberhaupt der BRD.
2. Die BRD, in 16 Bundesländer gegliedert, liegt in der Mitte Europas.
3. Der Bundeskanzler, vom Bundespräsidenten ernannt, bestimmt die Richtlinien der Politik.
4. Berlin, im 13. Jahrhundert gegründet, ist die größte Stadt der BRD.
5. Der Bundesrat, aus Mitgliedern der Länderregierungen bestehend, ist die Ländervertretung.

## **ЧАСТЬ 2**

### **ОБОБЩАЮЩИЕ УПРАЖНЕНИЯ ДЛЯ ПРОВЕРКИ ОСВОЕНИЯ ГРАММАТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА, НЕОБХОДИМОГО ДЛЯ ВЫПОЛНЕНИЯ ВАРИАНТОВ КОНТРОЛЬНЫХ ЗАДАНИЙ**

**I.** Перепишите сложные существительные, подчеркните в них основное слово, затем переведите их письменно. (При анализе и переводе учитывайте, что последнее слово является основным, а предшествующее поясняет его):

- a) der Wirtschaftszweig, das Jubiläumsjahr;
- b) die Braunkohle, der Weltmarkt, das Stadtmuseum, die Fernstudenten.

**II.** Перепишите и переведите письменно предложения и словосочетания; обратите внимание на многозначность предлогов von и an.

- a) Unsere Eindrücke von der Reise sind sehr groß. Ich wohne nicht weit von unserer Universität. Meine Mutter ist Ärztin von Beruf.
- b) Ander Universität studieren, an dem Fenster stehen, am Morgen, am dritten Februar.

**III.** Перепишите из данных предложений те, действие которых происходит в настоящее время, и переведите их.

- 1. Mein Freund wird bald unsere Universität absolvieren.
- 2. Das Studium an der Universität für die Fernstudenten dauert 6 Jahre.
- 3. Unsere Universität befindet sich in der Stadtmitte.
- 4. Die Fernstudenten haben die Bibliothek schon besucht.
- 5. Diese Studentin nimmt an der Konferenz teil.

**IV.** Выпишите из данных предложений те, действие которых происходит в прошлом, и переведите их.

- 1. Meine Freunde nehmen immer an der Diskussion teil.



2. Ich konnte diesen Text nicht übersetzen.
3. Die Landwirtschaft spielte für dieses Land immer eine große Rolle.
4. Er hat die Lehrbücher in der Bibliothek bekommen.
5. Wir werden die Ausstellung besuchen.

**V.** Выпишите из упражнений I и II предложения, действие которых происходит в будущем, и переведите их.

**VI.** Переведите предложения с модальными глаголами.

1. Er kann Deutsch sprechen.
2. Ich wollte immer Ingenieur sein.
3. Gestern mussten wir die Prüfung in der Physik ablegen.
4. Wir sollen pünktlich zur Arbeit kommen.
5. Darf ich fragen?

**VII.** Поставьте письменно по-немецки вопросы с вопросительными словами к выделенным членам предложения.

1. Vor den Toren Berlins liegt die Landeshauptstadt Potsdam.
2. Die Industrie konzentriert sich besonders in der Stadt Leipzig.

**VIII.** Ответьте письменно на следующие вопросы:

1. Welcher Fluss ist kürzer: die Wolga oder der Moskwa-Fluss?
2. Wie heißt der bekannteste Platz in Moskau?

**IX.** Перепишите и переведите следующие предложения.

1. Man studiert an der Universität Mathematik, Physik, Geschichte, Fremdsprachen und andere Fächer. Man soll alle Vorlesungen besuchen.
2. Hier konnte man neue Technologie einsetzen. Man baut in diesem Gebiet neue Industrieobjekte.
3. Man muss den Fachtext übersetzen. Man darf das Wörterbuch benutzen.

**X.** От данных глаголов образуйте причастие II и употребите

их с существительными, данными в скобках. Переведите полученные словосочетания.

*Образец:* lesen (das Buch) – das gelesene Buch – прочитанная книга.

Besuchen (die Vorlesung), übersetzen (der Artikel), aufmachen (das Fenster), durchführen (die Versuche), gewinnen (die Kohle), abschließen (der Vertrag).

**XI.** Из данных предложений выберите предложение с придаточным условным и переведите его.

1. Da der Fernstudent an diesem Problem tüchtig arbeitete, konnte er es erfolgreich lösen. 2. Als ich in Berlin war, besuchte ich das Pergamon Museum. 3. Sind die Vorlesungen interessant, so besuchen wir sie gern.

**XII.** Перепишите и переведите предложения. Укажите тип придаточных предложений.

1. Da meine Arbeit mir sehr gefällt, bleibe ich nach der Absolvierung der Uni in unserem Betrieb arbeiten. 2. Ich weiß nicht, ob diese Studentin fern oder direkt studiert. 3. Der Beruf, den ich gewählt habe, gefällt mir.

**XIII.** Из данных предложений выпишите те, сказуемое которых стоит в пассиве; и переведите эти предложения.

1. Die Fachliteratur darf mit Hilfe des Wörterbuches übersetzt werden.  
2. Hier werden neue Industriezweige entwickelt.  
3. Die Arbeitsproduktivität in diesem Betrieb ist erhöht.  
4. Die Bibliothek wurde um 8 Uhr abends geschlossen.  
5. Im Werk wird man das Modell einer neuen Maschine prüfen.

**XIV.** Переведите следующие предложения, обращая внимание на перевод сказуемого. Помните, что конструкция «sein + причастие II» передает законченность действия.

1. Dieses Problem wird von unseren Fachleuten erfolgreich gelöst.
2. Dieses Problem ist von unseren Fachleuten erfolgreich gelöst.

**XV.** Перепишите предложения и подчеркните в них сказуемое; переведите письменно, обращая внимание на временные формы модальных глаголов.

1. Die Richtlinien der Politik können vom Bundeskanzler bestimmt werden.
2. Die Arbeitsproduktivität muss erhöht werden.
3. Dieser Produktionsprozess konnte leicht mechanisiert werden.
4. Dieser Produktionsprozess konnte leicht mechanisiert werden.

**XVI.** Перепишите и переведите предложения, обращая внимание на последовательность перевода отдельных членов инфинитивных групп и оборотов.

1. Es handelt sich darum, die Qualität der Erzeugnisse in unserem Betrieb zu verbessern. 2. Nächstes Jahr beabsichtigen wir, einige Filialen in anderen Ländern zu eröffnen. 3. Man muss viel arbeiten, um die Prüfungen erfolgreich abzulegen. 4. Die Fachliteratur in der Fremdsprache kann man nicht lesen, ohne an der Grammatik tüchtig zu arbeiten.

**XVII.** Из данных предложенных выпишите и переведите то, в котором глагол haben выражает долженствование.

1. Die Bergbauindustrie hat komplexe Probleme.
2. Man hat die Möglichkeit, komplexe Probleme im Betrieb leicht zu lösen.
3. Man hat im Betrieb komplexe Probleme unbedingt zu lösen.

**XVIII.** Из данных предложений выпишите и переведите то, в котором глагол sein выражает долженствование или возможность.

1. Es ist wichtig, diese Arbeit zu erledigen.
2. Das Experiment ist noch rechtzeitig und erfolgreich durchzuführen.
3. Es ist möglich, das Experiment rechtzeitig und erfolgreich durchzuführen.

**XIX.** Перепишите предложения, возьмите в скобки распространенное определение, подчеркните его основной член (причастие или прилагательное); переведите предложения.

*Образец:* Die (an den zahlreichen Hochschulen unseres Landes ausgebildeten) Fachleute arbeiten auf allen Gebieten der Wirtschaft. → Специалисты, подготовленные в многочисленных вузах нашей страны, работают во всех областях экономики.

1. Die nach der neuen Technologie hergestellten Geräte haben eine hohe Qualität.

2. Die automatisch arbeitenden Maschinen steuern ihre Arbeitsgänge selbst.

**XX.** Перепишите предложения, подчеркните определения, выраженные причастием I с zu; переведите предложения.

1. Es gibt noch viele zu lösende Probleme im Maschinenbau.

2. Die in unserem Betrieb anzuwendende neue Technologie trägt dazu bei, Energie zu sparen.

**XXI.** Перепишите и переведите предложения, содержащие обособленные причастные обороты.

1. Die neue Technologie eingesetzt, erzielte man eine hohe Arbeitsproduktivität.

2. Systematisch an der deutschen Sprache arbeitend, erreichten die Studenten große Erfolge.

# **ЧАСТЬ 3**

## **УЧЕБНЫЙ МАТЕРИАЛ И ВАРИАНТЫ КОНТРОЛЬНЫХ ЗАДАНИЙ**

**Для всех специальностей и направлений подготовки**

### **Контрольное задание 1**

#### **Вариант 1**

**I.** Перепишите из данных предложений те, действие которых происходит в настоящее время, и переведите их.

1. Der Fernstudent erhält neue Aufgaben.
2. Mein Freund arbeitet schon viele Jahre im Werk.
3. Alle Prüfungen werden wir im Frühling ablegen.
4. Der Student liest neue Texte.
5. Die ganze Gruppe blieb in der Hochschule.

**II.** Перепишите из данных предложений те, действие которых происходит в прошлом, и переведите их.

1. Wir nahmen an der Diskussion teil.
2. Die Studenten arbeiten oft in der Bibliothek.
3. Die Gruppe bereitet sich zum Seminar vor.
4. Die Studentendelegation wird heute die Ausstellung besichtigen.
5. Die Studenten bekamen die Lehrbücher in der Bibliothek.

**III.** Выпишите из упражнений 1 и 2 предложения, действие которых произойдёт в будущем, и переведите их.

**IV.** Переведите предложения с модальными глаголами.

1. Wir wollen an der Studentenkonzferenz teilnehmen.
2. Mein Freund will nach Moskau fahren.
3. Dieser Student kann wissenschaftliche Texte ohne Wörterbuch übersetzen.
4. Gestern mussten wir die Prüfung in der Mathematik ablegen.

V. Поставьте письменно по-немецки вопросы с вопросительными словами к выделенным членам предложения:

1. Deutschland liefert nach Russland die Erzeugnisse der elektrotechnischen und Maschinenindustrie.

2. Vor zwei Jahren hat mein Freund die Moskauer Universität absolviert.

VI. Ответьте письменно на следующие вопросы:

1. Welche Stadt ist größer: Moskau oder Tomsk?

2. Welche Jahreszeit ist am kältesten?

VII. Перепишите сложные существительные, подчеркните в них основное слово, затем переведите их письменно. (При анализе и переводе учитывайте, что последнее слово является основным, а предшествующее поясняет его):

a) die Tagesordnung, die Ordnungszahl;

b) die Wirtschaftsfakultät, der Lehrstoff, der Fernstudent, der Bücheraustausch.

VIII. Перепишите и переведите письменно предложения и словосочетания; обратите внимание на многозначность предлогов **nach** и **an**.

a) Ich gehe nach Hause. Er fährt nach Nowokusnezsk. Die Brigade arbeitet nach dem Plan. Nach der Arbeit fahren die Fernstudenten ins Institut. Wir kehren nach zwei Wochen zurück. Es ist zehn Minuten nach acht. Ich kenne ihn nur nach dem Namen.

b) An der Wand, an der Wolga, am Puschkinplatz, am Tisch, am Tage.

IX. Выпишите прописью числительные из текста.

X. Прочтите текст и переведите его устно; затем перепишите и переведите письменно заглавие и абзацы 1 и 2.

## FREIE UND HANSE STADT HAMBURG

1. Hamburg ist der wichtigste Seehafen der Bundesrepublik und zugleich ihr größter Außenhandels- und Transitplatz. Nur ein Beispiel:

Rund 130 japanische und über 20 chinesische Handelsfirmen sind in Hamburg vertreten. Das Industriegebiet des Hafens umschließt Werften, Raffinerien und Veredelungsbetriebe für ausländische Rohstoffe. Neben diesen hafentypischen Industriezweigen haben Unternehmen der Luft- und Raumfahrt, Elektronik, Feinmechanik, Optik und der chemischen Industrie an Bedeutung gewonnen.

2. Der Aufstieg Hamburgs zur Handelsstadt begann 1189 mit Zoll- und Wirtschaftsprivilegien. Eines der ersten Mitglieder des Handelsbundes der «Hanse», war es bald deren wichtigster Umschlagplatz zwischen Nord- und Ostsee. 1460 und endgültig 1510 wurde Hamburg Reichstadt und wahrte seine Eigenstaatlichkeit bis heute.

3. Hamburg ist Deutschlands weitgrößter Industriestandort und Zentrum eines Wirtschaftsraumes von 2,8 Millionen Menschen. Es ist eine der «grünsten» Städte Deutschlands dank Parks, Alleen, Acker- und Gartenland, Wald, Moor- und Heidegebieten.

4. Hamburg ist ein Banken- und Dienstleistungszentrum für Norddeutschland. Unbestritten ist Hamburgs Rolle als Medienmetropole; es ist Sitz der größten deutschen Zeitschriftenverlage, der Deutschen Presse-Agentur (dpa), zahlreicher Fernseh- und Hörfunkanstalten und Studios. Das «Congress Centrum», Veranstaltungsort internationaler Fachausstellungen, gehört zu den modernsten Tagungsplätzen in Europa.

**XI.** Прочтите предложения; перепишите и переведите письменно предложение, которое правильно передает содержание текста.

1. Die Zoll- und Wirtschaftsprivilegien trugen dem Aufstieg Hamburgs zur Handelsstadt bei.

2. Hamburg wird bald zum Banken- und Dienstleistungszentrum für Norddeutschland.

**XII.** Выпишите и переведите из 3 и 4 абзацев текста предложения, в которых прилагательные стоят в сравнительной или превосходной степени.

## **Вариант 2**

**I.** Перепишите из данных предложений те, действие которых происходит в настоящее время, и переведите их.

1. Die Absolventen des Ferninstituts arbeiten erfolgreich auf allen Gebieten der Volkswirtschaft.
2. Unsere Gruppe wird eine neue Ausstellung besichtigen.
3. Dieser Student legte die Prüfung vorfristig ab.
4. Er liest ein deutsches Buch.
5. Meine Freundin spricht gut deutsch.

**II.** Перепишите из данных предложений те, действия которых происходит в прошлом, и переведите их.

1. Alle Betriebe arbeiten nach dem Plan.
2. Er erhielt einen Brief aus Österreich.
3. Der Professor hält die Vorlesung im Saal.
4. Die Studentenkonzferenz fand im April statt.
5. Die Versammlung wird in den nächsten Tagen stattfinden.

**III.** Выпишите из упражнений 1 и 2 предложения, действие которых произойдет в будущем, и переведите их.

**IV.** Переведите предложения с модальными глаголами.

1. Viele Studenten können deutsche Zeitungen ohne Wörterbuch lesen.
2. Die ganze Brigade will die Erfüllung des Planes kontrollieren.
3. Darf ich eine Frage stellen?
4. Die Studenten müssen aktiv studieren.

**V.** Поставьте письменно по-немецки вопросы с вопросительными словами к выделенным членам предложения.

1. Der Bundeskanzler der BRD wählt die Minister aus und macht den Vorschlag ihrer Ernennung oder Entlassung.
2. In Leipzig sollen wir die Messe besuchen.



**VI.** Antworten Sie schriftlich auf folgende Fragen:

1. Welcher Fluss ist länger: die Wolga oder der Moskwa-Fluß?
2. Wie heißt das bekannteste Theater für Oper und Ballett in Moskau?

**VII.** Kopieren Sie schwierige Substantive, unterstreichen Sie in ihnen das Hauptwort, dann übersetzen Sie sie schriftlich. (Bei der Analyse und dem Übersetzen berücksichtigen Sie, dass das letzte Wort das Hauptwort ist, und das vorhergehende es erklärt):

- a) der Arbeitstag, die Tagesarbeit;
- b) die Hausaufgabe, das Wohnzimmer, das Hochhaus, der Schreibtisch.

**VIII.** Kopieren Sie und übersetzen Sie schriftlich Sätze und Wortverbindungen; achten Sie auf die Mehrdeutigkeit der Präpositionen von und an.

- a) Mein Eindruck von der Ausstellung ist sehr groß. Er ist Mechaniker von Beruf. Das Institut befindet sich nicht weit von der U-Bahnstation.
- b) An der Wand stehen, an der Universität studieren, am ersten September, am Tage, am Abend.

**IX.** Schreiben Sie mit Großbuchstaben die Zahlen aus dem Text.

**X.** Lesen Sie den Text und übersetzen Sie ihn mündlich; dann kopieren Sie und übersetzen Sie schriftlich den Titel und die Absätze 1 und 2.

### BRANDENBURG

1. Das Land Brandenburg umschließt die deutsche Hauptstadt. Vor den Toren Berlins liegt die Landeshauptstadt Potsdam (140000 Einwohner), Tagungsort der Potsdamer Konferenz. Auf dieser Konferenz fassten die politischen Führer der USA, Großbritanniens und der Sowjetunion im Sommer 1945 Beschlüsse über das besiegte Deutschland.

2. Lange Zeit war Brandenburg wegen der dünnen Besiedlung

wirtschaftlich rückständig. Deshalb ließen im 17. und 18. Jahrhundert die Landesherren eine große Anzahl von Fremden ins Land. Holländische Einwanderer sowie Protestanten aus Böhmen und Frankreich kamen nach Brandenburg und trugen zur Entwicklung des Landes bei.

3. Brandenburg ist das flächengrößte Land der neuen Bundesländer. Land- und Forstwirtschaft zählt man zu seinen wichtigsten Wirtschaftszweigen. 35 Prozent des Landes sind vom Wald (vorwiegend Kiefern) bedeckt. Man baut Roggen und Weizen, Ölfrüchte, Kartoffeln und Zuckerrüben und rings um Berlin sowie im Oderbruch bei Frankfurt auch Obst und Gemüse.

4. Brandenburg ist auch ein industrielles Land. In Eisenhüttenstadt entwickelt sich Stahlproduktion. In Gottbus bildet die Braunkohlenförderung die Basis für chemische Industrie und Energiegewinnung. 23,6 Prozent der Arbeitsplätze gehören zum Industriesektor Maschinen- und Fahrzeugbau. In Ludwigsfelde südlich von Berlin betreibt die Firma Mercedes-Benz ein LKW-Montagewerk. Frankfurt an der Oder weist Elektrotechnik und Gerätebau auf.

**XI.** Прочтите предложения; перепишите и переведите письменно предложение, которое правильно передает содержание текста.

1. Brandenburg hat im Vergleich zu den anderen neuen Bundesländern die größte Fläche.

2. Braunkohle spielt für chemische Industrie und Energiegewinnung keine große Rolle.

**XII.** Выпишите и переведите из 3 и 4 абзацев текста предложения, в которых имеются:

- a) прилагательные в сравнительной или превосходной степени;
- б) возвратные глаголы.

### **Вариант 3**

**I.** Из данных предложений выпишите те, сказуемое которых стоит в пассиве; подчеркните в них сказуемое и переведите эти предложения.

1. Durch Automatisierung der Betriebe wird eine höhere

Arbeitsproduktivität erreicht.

2. Die Qualität der Ware muss durch Zertifikate bestätigt werden.
3. Die Qualität der gelieferten Produkte wird der 1. Sorte sein.
4. Die normale Arbeit der Ausrüstung wurde vom Verkäufer im Laufe von 4 Monaten garantiert.
5. Alle Preise sind vom Verkäufer festgelegt worden.

**II.** Переведите следующие предложения, обращая внимание на перевод сказуемого. Помните, что конструкция «sein + причастие II» передаёт законченность действия.

1. In den letzten Jahren werden viele Möglichkeiten für die Gründung von Privatunternehmen geschaffen.

2. In den letzten Jahren sind viele Möglichkeiten für die Gründung von Privatunternehmen geschaffen.

**III.** Перепишите предложения и подчеркните в них сказуемое; переведите письменно, обращая внимание на временные формы модальных глаголов.

1. Viele metallische Werkstoffe konnten durch Plaste ersetzt werden.

2. Die Qualität der Ware muss durch Zertifikate bestätigt werden.

3. In diesem Werk können täglich 10 Werkzeugmaschinen produziert werden.

4. Der Auftrag kann von der Firma erst morgen bestätigt werden.

**IV.** Перепишите и переведите предложения, обращая внимание на последовательность перевода отдельных членов инфинитивных групп и оборотов.

1. Nächstes Jahr planen wir, intensiv in den osteuropäischen Ländern Markt einzusteigen.

2. Wir beabsichtigen, eine Filiale in Osteuropa zu eröffnen.

3. Viele Wissenschaftler, Techniker und Ingenieure kommen zur Leipziger Messe, um neue Exponate kennenzulernen.

4. Es handelt sich darum, einen hohen Stand der Produktion durch Automatisierung zu gewährleisten.

5. Ohne die Geschwindigkeit von über 11 km in der Sekunde zu

erreichen, kann die Rakete in den Weltraum nicht fliegen.

V. Прочтите текст и переведите его устно, затем перепишите и переведите письменно заглавие и абзацы 1 и 2.

#### DER BUNDESRAT

1. Der Bundesrat, die Vertretung der 16 Bundesländer, wirkt bei der Gesetzgebung und Verwaltung des Bundes mit. Im Gegensatz zum Senatssystem von Bundesstaaten wie den USA oder der Schweiz besteht der Bundesrat nicht aus gewählten Volksvertretern. Den Bundesrat bilden Mitglieder der Landesregierungen oder deren Bevollmächtigte. Je nach Einwohnerzahl haben die Länder drei, vier, fünf oder sechs Stimmen; sie können nur einheitlich abgegeben werden. Mehr als die Hälfte aller Gesetze benötigt die Zustimmung des Bundesrats, d. h. sie können nicht ohne oder gegen den Willen des Bundesrats zustande kommen.

2. Zustimmungsbedürftig sind Gesetze vor allem dann, wenn wesentliche Interessen der Länder berührt werden, wenn sie in die Finanzen der Länder eingreifen. In jedem Fall erfordern Verfassungsänderungen die Zustimmung des Bundesrats mit zwei Dritteln der Stimmen. In den übrigen Fällen hat der Bundesrat lediglich ein Recht zum Einspruch, den der Bundestag überstimmen kann. Können sich Bundestag und Bundesrat nicht einigen, so ist vom Vermittlungsausschuss ein Kompromiss auszuhandeln.

3. Die Bundesregierung kann sich nicht immer darauf verlassen, daß eine Landesregierung, die von derselben Partei getragen wird, ihr in allem folgt. Jedes Land vertritt dort eben auch seine besonderen Interessen und sucht bisweilen Bündnisse mit anderen Ländern, die das gleiche Ziel anstreben, unabhängig davon, welche Partei dort die Regierung stellt. Das führt zu wechselnden Mehrheiten. Kompromisse müssen immer dann gefunden werden, wenn die Parteien, die die Bundesregierung tragen, im Bundesrat keine Mehrheit haben.

VI. Прочтите следующие предложения и переведите только те из них, которые правильно передают содержание текста.

1. Wenn die Parteien, die die Bundesregierung tragen, im Bundesrat keine Mehrheit haben, werden dann Kompromisse nicht

gefunden.

2. Jedes Land vertritt in der Bundesregierung seine Interessen und sucht Bündnisse mit anderen Ländern.

3. Zwischen der Bundesregierung und jedem Land müssen Kompromisse gefunden werden.

#### **Вариант 4**

**I.** Из данных предложений выпишите те, сказуемые которых стоят в пассиве; подчеркните в них сказуемое и переведите эти предложения.

1. Die Arbeitsproduktivität dieser Betriebe wird immer erhöht.

2. Die Produktion sollte noch im vorigen Jahr gesteigert werden.

3. Viele Schüler werden in diesem Jahr unsere Universität betreten.

4. Das Geschäft wird um 8 Uhr abends geschlossen.

5. In diesem Geschäft wurden neue Formen des Handels verwendet.

**II.** Переведите следующие предложения, обращая внимание на перевод сказуемого. Помните, что конструкция «sein + причастие II» передаёт законченность действия.

1. Die Aufnahmeprüfungen werden von mir erfolgreich bestanden.

2. Die Aufnahmeprüfungen sind von mir erfolgreich bestanden.

**III.** Перепишите предложения и подчеркните в них сказуемое; переведите письменно, обращая внимание на временные формы модальных глаголов.

1. Die Werkzeugmaschinen sollen rechtzeitig montiert werden.

2. In diesem Gebiet können viele neue Industrieobjekte gebaut werden.

3. Die Unternehmensstruktur konnte sich in den letzten Jahren verändert werden.

4. Die Ware soll zu den angegebenen Terminen geliefert werden.

**IV.** Перепишите и переведите предложения, обращая внимание на последовательность перевода отдельных членов инфинитивных

групп и оборотов.

1. Es ist notwendig, in den Betrieben moderne Maschinen auszunutzen.

2. Um neue Maschinen und Apparate zu konstruieren, braucht der Fachmann viele Kenntnisse und Erfahrungen zu haben.

3. Wir sind vor allem daran interessiert, die junge Kundschaft zu Erreichen. Wir beabsichtigen, neue Exportmärkte aufzubauen.

4. Diese Arbeit kann man nicht durchführen, ohne eine Versuchsanlage zu verwenden.

V. Прочтите текст и переведите его устно, затем перепишите и переведите письменно заглавие и абзацы 1, 2 и 3.

### DER BUNDESTAG

1. Der deutsche Bundestag ist die Volksvertretung der Bundesrepublik Deutschlands. Er wird vom Volk auf vier Jahre gewählt. Eine (vorzeitige) Auflösung ist nur ausnahmsweise möglich und liegt in der Hand des Bundespräsidenten. Die wichtigsten Aufgaben des Bundestages sind die Gesetzgebung, die Wahl des Bundeskanzlers und die Kontrolle der Regierung. Eine der wichtigsten Aufgaben des Bundestages ist auch den Bundeskanzler zu wählen.

2. Das Problem des Bundestags ist das Forum der großen parlamentarischen Auseinandersetzungen, vor allem, wenn dort entscheidende Fragen der Außen- und Innenpolitik diskutiert werden. In den zumeist nichtöffentlichen Sitzungen der Parlamentausschüsse wird die entschiedene Vorarbeit für jedes Gesetz geleistet, dort muss der politische Gestaltungswille mit der Sachkenntnis der jeweiligen

Experten in Einklang gebracht werden.

3. In den Ausschüssen liegt auch der Schwerpunkt der parlamentarischen Kontrolle der Regierungstätigkeit. Die Vielfalt der Sachfragen kann anders nicht bewältigt werden. Seine Ausschüsse hat der Bundestag in Anlehnung an die Ressortenteilung der Bundesregierung eingerichtet. Die Abgeordneten des Deutschen Bundestags werden in allgemeiner, unmittelbarer, freier, gleicher und geheimer Wahl gewählt. Sie sind Vertreter des ganzen Volkes, an Aufträge und Weisungen nicht gebunden und nur ihrem Gewissen verantwortlich. Gewissensfreiheit und politische Solidarität zur eigenen Partei können gelegentlich miteinander kollidieren. Verlässt ein

Abgeordneter seine Partei, so behält er sein Bundesmandat.

4. Die finanzielle Unabhängigkeit der Abgeordneten wird durch eine Entschädigung gewährleistet, die der Bedeutung des Abgeordnetesamts entspricht. Man muss acht Jahre lang dem Parlament angehören, um nach Erreichen der Altersgrenze eine Pension zu erhalten.

bewältigen	преодолевать что-либо, справляться с чем-либо
ausnahmsweise	в виде исключения
etw. mit etw. (D) in Einklang bringen	согласовать, привести в соответствие
das Ressort	управление, учреждение, ведомство
in Anlehnung an A.	руководствуясь чем-либо

**VI.** Прочтите следующие предложения и переведите только те из них, которые правильно передают содержание текста.

1. Um nach Erreichen der Altersgrenze eine Pension zu erhalten, muss man mehr als acht Jahre lang dem Parlament angehören.
2. Der Deutsche Bundestag wird vom Volk auf viele Jahre gewählt.
3. Der Bundestag wählt den Bundeskanzler nicht.

**Направления подготовки: 21.05.04 «Горное дело»,  
21.05.05 «Физические процессы горного или нефтегазового производства», 20.03.01 «Техносферная безопасность» (профиль «Безопасность технологических процессов и производств»),  
21.05.02 «Прикладная геология»**

## **Контрольное задание 2**

### **Вариант 1**

**I.** Перепишите из текста и переведите части предложений содержащие:

- а) придаточные определительные;
- б) определение, выраженное причастием I с zu;
- в) причастие II в функции определения;
- г) презенс пассив.

II. Выпишите подчеркнутые слова из текста и переведите их.

III. Прочтите текст и переведите его устно, затем перепишите и переведите письменно заглавие и абзацы 1, 2 и 4.

### WAS IST EIN BERGWERK?

1. Ein Bergwerk ist ein Bauwerk zur Gewinnung von Rohstoffvorkommen aus der Erdkruste mit Methoden der Bergbau- und Geotechnik. Im engeren Sinne wird als Bergwerk eine Anlage bezeichnet, bei den Schächten und Strecken unter die Erdoberfläche («unter Tage») getrieben werden. Im weiteren Sinne gehören auch Grabungen an der Erdoberfläche («über Tage») und Bohrungen dazu.

2. Die Erschließung einer Lagerstätte durch ein Untertagebergwerk beginnt mit der Ausrichtung. Begonnen wird mit der Abteufe der Schächte oder dem Vortrieb («Auffahren») von Stollen. Sie sind die Verbindung zwischen Tage und Lagerstätte und sind für die Förderung, Fahrung, Materialbewegung, Wasserhaltung und die Wetterführung notwendig.

3. Durch die Wahl des Standortes der Schächte werden die Herstellungs- und Betriebskosten des Untertagebergwerks beeinflusst. Von den Schächten gehen die Strecken zu den Vorkommen der zu fördernden Wertstoffe (Flöz, Gang, Stock) ab.

4. Zum Bergwerk zählen auch die Tagesanlagen, die Teile des Bergwerkes, die sich über Tage (oberirdisch) befinden: Förderturm, Kaue, Anlagen zur Be- und Entlüftung (Bewetterung), zur Wasserhaltung und -reinigung und Aufbereitungsanlagen des geförderten Vorkommens.

IV. Зная содержание текста, укажите номер правильного ответа на следующий вопрос:

*Wodurch werden die Herstellungs- und Betriebskosten des Untertagebergwerks beeinflusst?*

1. Die Herstellungs- und Betriebskosten des Untertagebergwerks werden nicht durch die Wahl des Standortes der Schächte beeinflusst.

2. Die Herstellungs- und Betriebskosten des Untertagebergwerks werden durch die Wahl des Standorts der Schächte nicht beeinflusst.

3. Die Herstellungs- und Betriebskosten des Untertagebergwerks werden durch die Wahl des Standorts der Schächte beeinflusst.



## Вариант 2

I. Перепишите из текста и переведите части предложений содержащие:

- а) придаточные определительные;
- б) распространенные определения;
- в) инфинитив пассив с модальным глаголом;
- г) сложные существительные.

II. Выпишите подчеркнутые слова из текста и переведите их.

III. Прочтите текст и переведите его устно, затем перепишите и переведите письменно заглавие и абзацы 1, 2 и 4.

### TEXT: DIE GESTEINE

1. Unter Gesteinen versteht man natürliche feste und lockere Mineralanhäufungen, die im Bereich der Erdkruste und Erdoberfläche im Laufe der Erdgeschichte entstanden sind. Bis zu einer Tiefe von 16 km setzt sich die Erde etwa folgendermaßen zusammen: Erstarrungsgesteine (vorwiegend Granit – 95 %), Sedimente (1 %) und kristalline Schiefer (4 %).

2. Nach Entstehungsort und Bildungsbedingungen werden die Gesteine in drei Gesteinsgruppen unterteilt. Erstarrungsgesteine bilden sich aus hochtemperierten, als Magma (griechisch: magma = Brei) bezeichneten Gesteinsschmelzen durch Abkühlung und Kristallisation.

3. Bei den Sedimentgesteinen beruht die Entstehung auf physikalischer und chemischer Zerstörung magmatischer, metamorpher oder auch bereits gebildeter Sedimente in Bereich der Atmosphäre (exogene Zerstörung). Die Sedimente kennzeichnen sich durch Schichtung, die sowohl auf dem Festland als auch in Seen und Meeren erfolgt. Sogar abgestorbene Organismen (Pflanzen und primitive Lebewesen) bilden recht bedeutsame, sogenannte organogene Sedimente.

4. Bei den kristallinen Schiefen können alle drei Gesteinsgruppen unter bestimmten Voraussetzungen (hoher Druck und hohe Temperatur) chemisch und mineralisch umgewandelt werden.

#### **IV. Ответьте на следующие вопросы.**

1. Was versteht man unter Gesteinen?
2. Wann und wo sind die Gesteine entstanden?
3. Woraus bilden sich Erstarrungsgesteine?
4. Worauf beruht die Entstehung bei den Sedimentgesteinen?
5. Wodurch kennzeichnen sich die Sedimente?

### **Контрольное задание 3**

#### **Вариант 1**

**I.** Прочтите текст и переведите его устно, затем перепишите и переведите письменно заглавие и абзацы 1 и 3.

#### **DIE AUTOMATISIERUNG UND MECHANISIERUNG DER BERGBAUINDUSTRIE – GRUNDLAGE DES WOHLSTANDES DES VOLKES**

1. Unter Automatisierung versteht man die Durchführung von Arbeitsgängen, die selbsttätig nach einem vorgegebenen Programm und Schema ausgeführt werden. Es ist zu bemerken, dass die Automatisierung als Hauptfaktor des modernen technischen Fortschrittes in unserer Zeit eine gewaltige Bedeutung erlangt. Nicht zufällig steht die Automatisierung der Produktion überall im Mittelpunkt technischer, ökonomischer und politischer Bestrebungen. Die Automatisierung eröffnet unerschöpfliche Möglichkeiten, die Produktivität der gesellschaftlichen Arbeit zu steigern und den Charakter der Arbeit zu verändern. Auch die mechanischen, sich in ähnlicher Weise wiederholenden Anteile der Geistesarbeit in Forschung, Wirtschaft und Verwaltung werden mehr und mehr auf automatische Geräte übertragen. Ein wesentliches Gebiet der Automatik ist die Steuerungs- und Regelungstechnik.

2. Die Automatisierung der Industriezweige wird vor allem durch den Einsatz von Steuerungen und Regelungen erreicht. Die Regelungstechnik ist praktisch und theoretisch als Fundament der Automatik und Kybernetik anzusehen. Daher sieht der Volkswirtschaftsplan vor, in allen Industriezweigen Mess-, Steuer- und Regelungsgeräte einzusetzen. Damit werden die Voraussetzungen dafür geschaffen, den Produktionsablauf immer mehr zu automatisieren.

3. Alle Prozesse weitgehend mechanisierend und automatisierend,

kann man den höheren Stand der Bergbauindustrie erreichen. In diesem Zusammenhang hat man folgende Maßnahmen vorzusehen: die Automatisierung und Fernsteuerung der Untertageanlagen, der Aufbereitung der Roherze, der Wasserhaltung, der Grubenbewetterung, der Schacht- und Lokförderung. Die auf diese Weise zu erreichende Steigerung der Arbeitsproduktivität in der Bergbauindustrie ist die Voraussetzung zur Erhöhung des Lebensstandards des Volkes.

**II.** Зная содержание текста, укажите номер правильного ответа на следующий вопрос: Wozu trägt die Automatisierung der Produktion bei?

1. Die Automatisierung der Produktion trägt dazu bei, die Arbeitsproduktivität zu steigern und den Charakter der Arbeit zu verändern.
2. Die Automatisierung der Produktion trägt dazu bei, den Einsatz von Steuerungen und Regelungen zu erreichen.
3. Die Automatisierung der Produktion trägt dazu bei, alle Prozesse weitgehend zu mechanisieren.

## **Вариант 2**

**I.** Прочтите текст и переведите его устно. Перепишите и переведите письменно заглавие и абзацы 1, 3 и 4.

### **ZUR ANWENDUNG DER ELEKTRONIK IM BERGBAU**

1. Man versteht unter Elektronik die Technik elektrischer Stromkreise und Schaltungen, in denen Elektronenröhren, Thyratrons- und Photozellen verwendet werden, die die automatischen Vorgänge regeln. Es gehören natürlich auch alle Röhren dazu, die mehr als drei Elektroden haben und die noch besondere Effekte hervorrufen, z. B. die Bildröhren, wie sie aus dem Fernsehen bekannt sind, und wie man sie als Elektronenstrahlröhren im Laboratorium benutzt. Alle Geräte, in denen die Bauteile verwendet werden, die elektronisch arbeiten, nennt man elektronische Geräte.

2. Welche Aufgaben lassen sich mit Hilfe der Elektrotechnik nun im Grubenbetrieb lösen? Im Bergbau findet sich die Elektronenröhre in Fernsprecherverstärkern, z. B. zwischen Hängebank und Fördermaschine

oder in Sendern und Empfängern, in den Lokomotivfunkgeräten über und unter Tage.

3. Es ist bekannt, dass die Lebensdauer der verwendeten Elektronenröhren von der Haltbarkeit und Emissionstätigkeit der Glühelktrode bestimmt wird. Bei Dauerbetrieb beträgt sie ein bis zwei Jahre. Die Elektronenröhre arbeitet sehr genau, darum wird sie dort verwendet, wo es auf große Genauigkeit ankommt, z. B. in den Steuerschränken der automatischen Fördermaschinen. Auch in Schallgeräten für elektrische Anlagen in Abbaubetrieben ist die Elektronenröhre zur Überwachung der gefährdeten Energieleitungen eingebaut.

4. Außer der Elektronenröhren benutzt man im Bergbau Thyatrongeräte als elektronische Schaltgeräte unter und über Tage. Das Thyatrongerät setzt selbsttätig Pumpenmotoren oder Berge- und Kohlenbänder in Gang und legt sie wieder still.

Die Anwendungsmöglichkeit des Thyatrons ist damit aber nicht erschöpft, so überwachen Thyatrons die Geschwindigkeit von Förderkörpern an bestimmten Stellen im Schacht und lassen die Sicherheitsbremse einfallen, wenn die Geschwindigkeit an der betreffenden Stelle überschritten wird.

Mit unerhörtem Schwung hat sich die elektronische Technik ihren Platz im Bergbau erobert. Dank der elektronischen Technik hat der Bergbau eine höhere Stufe erreicht.

## **II. Ответьте письменно на следующие вопросы:**

1. Was versteht man unter Elektronik?
2. Welche Rolle spielt die Elektronik für den Bergbau?
3. Welche Aufgaben sind mit Hilfe der Elektrotechnik im Grubenbetrieb zu lösen?

## **Контрольное задание 4**

### **Вариант 1**

**I.** Прочтите текст и переведите его устно. Перепишите и переведите письменно заглавие и абзацы 1, 2, 3.

## DIE BODENSCHÄTZE SIND NICHT UNERSCHÖPFLICH

1. Die Geologen prüfen die Vorräte an Brennstoffen in der Natur. Wie lange werden sie der Menschheit zur Verfügung stehen?

Unerschöpflich aber sind die Vorräte nicht. Die «fossilen», das heißt, die im Laufe der Erdgeschichte gespeicherten Energieträger, werden von uns sehr viel schneller aufgebraucht, als sie von der Natur ergänzt werden können. Rund 92 Prozent der Energie, die man gegenwärtig auf der Erde produziert, wird durch fossile Rohstoffe erzeugt. Die restlichen, heute verhältnismäßig unbedeutenden acht Prozent der gewonnenen Energie stammen aus Quellen, die sich ständig erneuern, z. B. aus Wasser- und Windkraft.

2. Das aber ist ein Missverständnis und ein unverantwortlicher Verbrauch der Schätze der Erde. Die Menschheit verbraucht heute in einem einzigen Jahr eine Menge an fossilen Brennstoffen, die sich mit Hilfe der Sonnenenergie im Verlauf von fast zehn Millionen Jahren bildete. In kaum drei Sekunden verbrennen wir das, wofür die Pflanze einmal ein ganzes Jahr benötigte.

3. Wer aber wirtschaftet, ohne an die Zukunft zu denken? Das darf nicht sein! Die Kohle muss viel, viel länger erhalten bleiben, weil sie für die chemische Industrie auch in der nächsten Zukunft nötig sein wird. Zur Erwärmung unserer Öfen und zur Stromerzeugung müssen wir andere Energiequellen erschließen, um fossile Brennstoffe zu erhalten.

4. Einen Ausweg bietet die Nutzung der Wasserkraftreserven, wohl einen begrenzten. Viel wichtiger ist es, die Kraft der Atome in den Dienst der Menschheit zu stellen. Der erste Rohstoff, dessen atomare Energie wir in Kraftwerken ausnutzen, ist das Uran. Ein Kilogramm des nutzbringenden Stoffes kann eine Energie liefern, für die man bislang 2500 Tonnen Steinkohle benötigte. Ein Stückchen Uran von der Größe einer Zigarettschachtel verfügt über die gleiche Energiemenge wie ein Güterzug, mit Kohle vollbeladen.

### II. Ответьте на следующие вопросы письменно:

1. Wie groß sind die Vorräte an Brennstoffen in der Natur?
2. Aus welchen Quellen wird die Energie erzeugt?
3. Warum ist es wichtig, die Kraft der Atomenergie in den Dienst der Menschen zu stellen?

III. Выпишите из текста и переведите предложения содержащие:

- a) придаточные определительные;
- б) инфинитивные обороты;
- в) придаточные причины.

## **Вариант 2**

**I.** Прочтите текст и переведите его устно. Перепишите и переведите письменно заглавие и абзацы 2.

### **DIE MINERALROHSTOFFWIRTSCHAFT UND DER BERGBAU DER WELT**

1. Die Nutzung der mineralischen Rohstoffbestandteile der Erdkruste durch den Bergbau gehört zu den ältesten produktiven Tätigkeiten der Menschen. Die grundsätzlichen Arbeitsrichtungen bei der Gewinnung und Verarbeitung mineralischer Rohstoffe haben Jahrhunderte überdauert. Dennoch haben sich auch im Bergbau quantitative und qualitative Veränderungen vollzogen, die mit der stürmischen industriellen Entwicklung der letzten hundert Jahre verbunden sind. Nicht in allen Bergbauzweigen ist es rechtzeitig gelungen, die ungünstigeren Lagerstättenbedingungen durch neue Technologien und wissenschaftlich-technische Maßnahmen ökonomisch zu kompensieren.

2. Seit Anfang der 80-er Jahre wurden die Mineralrohstoffwirtschaft und der Bergbau im Weltmaßstab durch folgende Tendenzen gekennzeichnet:

a. Bis auf wenige Ausnahmen sah sich der Bergbau weltweit mit ungünstigeren natürlichen Bedingungen konfrontiert. Die größere Teufe der Lagerstätten führte im Untertagebergbau zu stärkerer gebirgsmechanischer Beanspruchung und höheren Grubentemperaturen. Die Konzentration der mineralischen Nutzkomponenten im Fördergut hatte sich verringert; die Beimengungen an Ballaststoffen und Schadstoffkomponenten haben sich gestiegen.

b. Sehr deutlich ist der Strukturwandel in Nachfrage und Verwendung mineralischer Rohstoffe. Bei den Energierohstoffen hat das Erdgas seit Jahren hohe Wachstumsraten, und wegen der gestiegenen Erdölpreise ist in den meisten Ländern eine Rückkehr auf die Kohle festzustellen.

c. Es zeichnen sich international zwei Entwicklungsrichtungen

bezüglich der Förderleistungen von Bergbaubetrieben ab. Einerseits ist der Produktionsumfang vieler schon längere Zeit in Abbau stehender Lagerstätten und neu errichteter Bergbaubetriebe, ausgedrückt in ihrer jährlichen Förderleistung, stark angewachsen.

Andererseits erlebt der sogenannte Kleinbergbau vor allem beim Abbau kleinerer Lagerstätten mit wertvoller Mineralsubstanz eine Renaissance (eine Blütezeit).

3. Die geologischen Untersuchungsaufwendungen sowie die Direkt- und Folgeinvestitionen haben sich in vielen Fällen erhöht. Zum einen sind die Aufwendungen für die geologische Erkundung, für den Lagerstättenaufschluss und für die Entwicklung der erforderlichen Infrastruktur gestiegen. Zum anderen machen sich umfangreiche und meist sehr aufwendige Anpassungsmaßnahmen notwendig. Und schließlich beanspruchen die Erfordernisse des Umweltschutzes die Vermeidung von Bergschäden, die Rekultivierung einen wachsenden Anteil der Gesamtinvestitionen.

Der Produktionsmaßstab vieler mineralischer Rohstoffe hat sich vervielfacht; die Anzahl der industriell genutzten Minerale ist erheblich angewachsen. Bei den mineralischen Rohstoffen für die Metallerzeugung haben sich Bedarf und Produktion vor allem bei den Sondermetallen, Legierungsmetallen, Stahlveredelten und seltenen Metallen – früher oft als Exoten bezeichnet – erhöht.

4. Besonders stark ist der Produktionszuwachs bei der großen Palette der nichtmetallischen Rohstoffe. Das gilt besonders für die bergbauchemischen Rohstoffe, für viele Industrieminerale auf Grund ihrer besonderen physikalischen und chemischen Stoffeigenschaften, die sie für spezielle Technologien der Metallurgie, Elektronik, in der Medizin- und Labortechnik und in anderen Bereichen unersetzbar machen. Generell haben sich die Anforderungen an die Qualität konventioneller und neuartiger mineralischer Rohstoffe erhöht.

Neue naturwissenschaftliche Erkenntnisse und Formen der Hochtechnologie, wie Mikroprozessoren, die Robotertechnik, die elektronische Informationsverarbeitung, die moderne Analytik und Werkstoffe nach Maß, dringen auch in den Bergbau ein.

## **II. Ответьте на следующие вопросы письменно:**

1. Wie sind die Abbaubedingungen im Untertagebergbau jetzt?

2. Welche Energierohstoffe werden gegenwärtig besonders ausgenutzt?

3. Welche Entwicklungsrichtungen bezüglich der Förderleistungen von Bergbaubetrieben zeichnen sich international ab?

**III.** Найдите предложения в которых прилагательные и наречия употреблены в Komparativ. Запишите их и переведите.

1. In vielen Staaten sieht sich der Bergbau mit ungünstigeren natürlichen Bedingungen konfrontiert.

2. Es werden neue Bergbaubetriebe errichtet.

3. Diese Lagerstätte steht schon längere Zeit in Abbau.

4. In dieser Grube ist stärkere gebirgsmechanische Beanspruchung festzustellen.

5. Kleinere Lagerstätten mit wertvoller Mineralsubstanz werden auch abgebaut.

**Направление подготовки: 08.03.01 «Строительство»,  
08.05.01 «Строительство уникальных зданий и сооружений»,  
21.03.02 «Землеустройство и кадастры»**

## **Контрольное задание 2**

### **Вариант 1**

**I.** Выпишите из текста и переведите части предложений, содержащие:

а) имперфект пассив;

б) придаточные предложения;

в) причастие II в функции определения;

г) инфинитив пассив с модальным глаголом.

**II.** Прочтите текст и переведите его устно, затем перепишите и переведите письменно заглавие и абзацы 1, 3.

### **HÄUSER**

1. Die ältesten bekannten Häuser bauten Menschen in Jericho vor rund 9000 Jahren. Vor etwa 6 000 Jahren bauten die Ägypter aus ungebrannten Lehmziegeln viel größere Häuser mit Flachdächern. Zur



selben Zeit errichteten Steinzeitmenschen in Nordeuropa erste einfache Steinhäuser mit niedrigen Zimmern. Vor über 2 500 Jahren bauten die Griechen bereits mehrgeschossige Häuser. Bis zu vier Stockwerken hatten sie, Balkons zur Straße hin und überdachte Galerien rund um den Innenhof. Bald entstanden für die Reichen palastähnliche große Häuser mit bis zu 12 Meter hohen Fassaden und einer Wohnfläche bis zu 1 000 Quadratmetern. In Rom wurden erst ab dem Jahr 300 vor Christus die Häuser aus Steinen gebaut. Bald entstanden über 20 Meter hohe Mietskasernen mit bis zu sieben Stockwerken. 47 000 gab es davon im alten Rom! Hier wohnten die einfachen Leute. Daneben gab es etwa 1 800 Bürgerhäuser für die Reichen.

2. Große Fortschritte machte das Häuserbauen erst im 20 Jahrhundert mit zwei Erfindungen. Eine war der Stahlbeton, bei dem Eisenstäbe oder Eisengittermatten im Beton eingebettet werden. Die Stahlbetonbauten sind leichter als gemauerte Steinhäuser, denn ihre Wände und Decken lassen sich bei größerer Festigkeit viel dünner herstellen. Spannbeton entsteht, wenn die Stahleinlagen vordem Erhärten des Betons gedehnt (gespannt) werden. Damit können auch große Räume flach überdacht werden, ohne dass man Säulen als Stützen benötigt. Aus Spannbeton entstanden auch die ersten Wolkenkratzer.

3. Die zweite Erfindung ist der Stahlskelettbau für die modernen Hochhäuser. Er verzichtet fast völlig auf Stein oder Beton für die Wände. In die stählernen Gittergerüste sind direkt die riesigen Fensterscheiben eingelassen. Nur die Decken zwischen den Stockwerken bestehen noch aus Spannbeton.

### **III. Ответьте на следующие вопросы:**

1. Wann und wo wurden die ältesten bekannten Häuser gebaut?
2. Was benutzten die Ägypter für den Hausbau?
3. Wann und wo wurden die ersten Steinhäuser gebaut?
4. Wann bauten die Griechen bereits mehrgeschossige Häuser?
5. Womit sind große Fortschritte im Häuserbauen im 20 Jahrhundert verbunden?
6. Welche Vorteile haben Stahlbetonbauten im Vergleich zu den gemauerten Steinhäusern?

## Вариант 2

I. Выпишите из текста и переведите части предложений, содержащие:

- а) Futurum Aktiv;
- б) неопределенно личное местоимение «man» с модальным глаголом;
- в) модальную конструкцию «sein + zu + инфинитив»;
- г) придаточные предложения;
- д) местоименные наречия;
- е) инфинитивную группу.

II. Прочтите текст и переведите его устно, затем перепишите и переведите письменно заглавие и абзацы 1, 2 и 4.

### DAS FORSCHUNGSINSTITUT FÜR STÄDTEBAU

1. Wenn Sie in das zentrale Forschungsinstitut für Städtebau kommen werden, werden Sie viel Interessantes und Neues erfahren. In diesem Institut arbeiten Architekten, Ingenieure und Ärzte daran, wie man in neuen Städten die besten Bedingungen für das Wohlergehen der Menschen schaffen kann. Hier werden die Städte der Zukunft projiziert.

2. Wie können Sie sich eine Stadt der Zukunft vorstellen? Sie möchten natürlich, dass es in einer neuen Stadt viel Sonne, Luft und Blumen gibt. Grünanlagen zu beiden Seiten der Straße sind nicht nur als Schmuck der Straße, sondern auch als «grüne Lungen» einer Stadt dienen und Stadtluft zu reinigen. Mit diesen Fragen sind die Mitarbeiter des Forschungsinstituts beschäftigt. Es ist dabei zu betonen, dass bei der Planung neuer Städte klimatische Bedingungen eine große Rolle spielen. Man kann sich vorstellen, was kann sein, wenn in südlichen Städten die Fassaden der Häuser nach Süden gehen. In den nördlichen Städten dagegen werden die Häuser so gebaut werden, dass sie möglichst viel besonnt sind.

3. Bei der Wahl von Sträuchern und Bäumen für die Begrünung der Städte sind die Klima- und Bodenverhältnisse zu beachten.

4. Es ist sehr wichtig, den Straßenlärm zu beseitigen! Gegenwärtig wird auch dieses Problem erfolgreich gelöst. Es ist jedoch falsch zu glauben, dass es in den neuen Städten überhaupt keine Tönen und

Schalle gibt. Das Leben in einer schallosen Stadt ohne Hupen, Vogelsänge, Kinderlachen wird düster sein. Die Städte der Zukunft aber sollen die Städte der Freude und des Glücks, die Städte der schöpferischen Arbeit sein.

### **III. Ответьте на следующие вопросы:**

1. Woran arbeiten Architekten, Ingenieure und Ärzte im Forschungsinstitut für Städtebau?
2. Welche Rolle sollen in der Stadt Grünanlagen spielen?
3. Was muss man bei der Wahl der Grünanlagen beachten?

## **Контрольное задание 3**

### **Вариант 1**

**I.** Прочтите текст и переведите его устно, затем перепишите и переведите письменно заглавие и абзацы 1, 2 и 4.

#### **ELEMENETE DER STÄDTEPLANUNG**

1. Seit langem suchten die Städtebauer nach einer neuen Planungsstruktur der Städte, nach neuen Planungssystemen, nach einer neuen Organisationsform der gesellschaftlichen Einrichtungen und nach räumlichen Lösungen. In den Generalbebauungsplänen der Städte wurde das Prinzip der Einteilung in Zonen angewendet. Nach diesem Prinzip werden Industriegebiete, Wohnbezirke und gesellschaftliche Zentren, Parks, Waldparks und Wasserbecken angelegt.

2. Zur Befriedigung der vielfältigen kulturellen und sozialen Bedürfnisse der Bewohner gehören nicht nur bequeme und schöne Wohnungen, sondern zugleich alle notwendigen gesellschaftlichen Einrichtungen, wie Schulen, Kindergärten und -krippen, Läden, Ambulatorien, Klubgaststätten, sowie Einrichtungen für Sport, Spiel und Erholung. Das optimale System dieser Einrichtungen ist als Grundlage für die städtebauliche Gliederung von Wohngebieten zu betrachten. Die Planungsstruktur einer Stadt enthält folgende Planungselemente (Stufen): Mikrorayon (Wohnkomplex), Wohngebiet (Wohnbezirk).

3. Als kleinstes Planungselement projiziert, umfasst der Wohnkomplex neben dem Wohnungsbau alle dazugehörigen

gesellschaftlichen Einrichtungen und Anlagen, damit die Bedürfnisse des täglichen Bedarfs der Einwohner erfüllt werden können. Hierzu gehören alle gesellschaftlichen Einrichtungen der Versorgung, der Kultur und Volksbildung, die zu Fuß zu erreichen sind. Die Fläche des Wohnkomplexes kann bis zu 60–80 ha, in Großstädten bis zu 120 ha betragen.

4. Das Wohngebiet umfasst die gesellschaftlichen Einrichtungen des periodischen Bedarfs. Jedes Wohngebiet besteht aus mehreren meist 3 oder 4 Wohnkomplexen. Die Größe des Wohngebietes kann z.B. in Moskau von 80 000 bis 100 000 Einwohnern betragen. Besonderes Gewicht hat man in Entwürfen auf richtige Zuordnung der gesellschaftlichen Zentren innerhalb des Wohngebietes und auf Wohn- und Arbeitskomplex zu legen.

5. Das Stadtzentrum stellt ein zentrales Stadtgebiet dar. Im Stadtzentrum befinden sich Bauten und städtebauliche Anlagen sowie Einrichtungen der Politik und Kultur, der Wirtschaft und Verwaltung, der Versorgung und Erholung. Sie bilden den Mittelpunkt für das gesellschaftliche Leben der gesamten Bevölkerung. Im Stadtzentrum finden Volksfeste und Massenkundgebungen statt.

6. Die städtebaulichen Probleme sind in den Großstädten besonders kompliziert. In den Städten sollen weniger fünfgeschossige Häuser gebaut werden, weil sie weder Fahrstuhl noch Müllschlucker haben. Hochhäuser (mit 9 Stockwerken und höher) sollen in erster Linie in Großstädten gebaut werden. Viergeschossige Bauten sind vorwiegend für heiße Gebiete vorzusehen.

7. Die Hauptlinie der Politik auf dem Gebiet des Städtebaus ist die Begrenzung des Wachstums großer Städte und die Entwicklung von Klein- und Mittelstädten. Um dieses Ziel zu erreichen, soll das Wachsen der Großindustrie in großen Städten nicht zugelassen werden.

**II. Выпишите из упражнения только те предложения, которые соответствуют содержанию текста и переведите их.**

1. Bei der Bebauung der modernen Städte wird das Prinzip der Einteilung in Zonen angewendet.

2. Das kleinste Planungselement der Planungsstruktur ist der Wohnkomplex.

3. Der Wohnkomplex umfasst neben dem Wohnungsbau

gesellschaftliche Einrichtungen der Versorgung, der Kultur und der Volksbildung.

4. Die Fläche des Wohnkomplexes beträgt 60 h.

5. Jedes Wohngebiet ist viel kleiner als der Wohnkomplex.

6. Im Wohngebiet können von 80000 bis 100000 Menschen wohnen.

7. Das Stadtzentrum bildet den Mittelpunkt für das gesellschaftliche Leben der Bevölkerung.

8. In den Städten sollen mehr fünfgeschossige Häuser gebaut werden.

9. Die Hauptlinie der Politik auf dem Gebiet des Städtebaus ist das Wachstum großer Städte.

## **Вариант 2**

**I.** Прочтите текст и переведите его устно, затем перепишите и переведите письменно заглавие и абзацы 3, 4 и 6.

### **HÖHLEN, ZELTE UND IGLUS**

1. Der Leser verbringt vermutlich einen großen Teil seines Lebens zu Hause, in viereckigen Häusern mit viereckigen Räumen. Es scheint heute so selbstverständlich, dass Häuser und Zimmer viereckig sind. Doch anfangs – war das durchaus anders.

2. Vor dem Homo sapiens gab es schon andere menschenartige Wesen auf der Welt. Die ersten lebten vor zehn Millionen Jahren. Damals lebten sie noch nicht in Häusern. Sie wohnten und schliefen im Freien oder bauten sich Nester wie die Tiere. Höhlen waren den Vorzeitmenschen zu dunkel und feucht.

3. Beliebt waren Schlafplätze, wie sie heute noch manche Urwaldvölker haben. Sie waren schnell aufgestellt und wurden nur nachts gebraucht. Es war kaum mehr als ein Windschutz aus geflochtenen Zweigen. Zum Schutz vor Regen stellte man kreuzweise mehrere Stangen auf, über die geflochtene Ringe geschoben wurden. Die Wände wurden mit Flechtwerk verstärkt, dann mit Gras oder Binsen bedeckt und vernäht. Um die Unterkunft dauerhaft und wetterfest zu machen, verstrich man sie innen und außen mit einem Gemisch aus Tierblut, Rindermist und Lehm.

4. In Afrika, wo in feuchten Steppen Tierzüchter lebten, entstanden

später Wohnhütten. Einige sind rund und haben ein Dach, das wie ein umgekehrter Trichter aussieht. Die Wände sind geflochten. Das Dach ist mit Gras, Stroh, Schilfrohr oder ähnlichem Material bedeckt. Andere Hütten sind rechteckig und haben ein Giebeldach. In Gebieten, in denen es reichlich Lehm gibt, verschmierte man die Flechtwände und die Dächer dick mit feuchtem Lehm. Der dann trocknete und hart wurde. Mit der Zeit entwickelte sich daraus der reine Lehmbau aus Lehmziegeln. Das war einer der Wege zum festen Haus.

5. Für alle Unterkünfte, die wir gerade kennen gelernt haben, brauchte man geeignetes Baumaterial. Für Lehmhöhlen oder Lehmhäuser brauchte man Lehm, für grasbedeckte Hütten brauchte man Stangen, Äste und Zweige. Es mussten also genügend viele Bäume da sein. Es gibt aber auch Steppen- und Wüsten- gibt aber auch Steppen- und Wüstengebiete auf der Erde, wo sowohl Lehm wie Bäume fehlen oder zumindest selten sind. Hier gehört das Zelt zu den ältesten Wohnformen.

6. Die amerikanischen Prärieindianer erfanden das Tipi. Bei dieser Zeltform werden drei, vier oder mehr Holzstangen zu einem spitzen Kegelgerüst aufgestellt und oben zusammengebunden. Dazu sind nur wenige dünne Stäbe nötig, die man leicht transportieren und bei langen Wanderungen immer wieder verwenden kann. Über dieses Gestell spannen die Indianer Lederdecken. Oben bleibt in der Mitte eine kleine Öffnung frei, durch die der Rauch abziehen kann, wenn man in der Mitte des Zeltes ein Lagerfeuer macht.

7. Ähnliche kegelförmige Zelte gab es noch in Nordasien. Sie werden mit Rentierfellen und manchmal auch mit Birkenrinde abgedeckt. Ein anderer Zeltyp ist die Jurte der mongolischen Völker. Das Gerüst dieses großen Familienzelt besteht aus miteinander verbundenen Stangen, die senkrecht im Kreis aufgestellt werden. Darüber bringt man die Dachstäbe an, die ein Reif oben zusammenhält. Im Sommer bedecken die Zeltbewohner dieses Gerüst mit dünnen, im Winter mit dicken Filzdecken, die sie mit Stricken festschnüren.

8. Eine ganz besondere Form einfacher Behausungen haben die Eskimos im arktischen Nordamerika entwickelt: das Iglu. Das ist eine kuppelförmige Hütte aus großen Schneequadern, die in immer enger verlaufenden Kreisen übereinander gelegt werden.

**II.** Выпишите из упражнения только те предложения, которые соответствуют содержанию текста и переведите их.

1. Der Homo sapiens war das erste menschenartige Wesen auf der Welt.

2. Die ersten menschenartigen Wesen lebten vor zehn Millionen Jahren.

3. Sie wohnten und schliefen noch nicht in Häusern, sondern im Freien oder in Nestern.

4. Sie legten sich Schlafplätze aus Zweigen und Laub auf Bäumen an.

5. Die Vorzeitmenschen konnten bequeme Höhlen bauen.

6. Manche bauten sich Schlafplätze, die schnell aufgestellt und tags gebraucht wurden.

7. Die Schlafplätze wurden aus Zweigen geflochten und boten Windschutz an.

8. Die Vorzeitmenschen konnten auch wetterfeste Unterkünfte machen.

#### **Контрольное задание 4**

##### **Вариант 1**

**I.** Перепишите и переведите предложения, содержащие обособленные причастные обороты.

1. Bestehend aus einer Arbeitsmaschine und einer Energiemaschine, hat jede Maschine dem Menschen die Arbeit zu erleichtern.

2. Die Produktion automatisiert, kann man die Erzeugnisse schnell, billig und in hoher Qualität herstellen.

**II.** Прочтите текст и переведите его устно, затем перепишите и переведите письменно заглавие и абзацы 1, 2 и 4.

**WAS HEIßT DIE MECHANISIERUNG UND AUTOMATISIERUNG?**

1. Der Einsatz von Maschinen zur Durchführung einzelner Arbeitsgänge ist Mechanisierung zu nennen. Der Mensch hat diese

Arbeitsgänge einzuleiten und zu beenden, er hat sie zu steuern. Bestehend aus einer Arbeitsmaschine, die irgendeine Operation ausführt, und einer Energiemaschine, die diese Arbeitsmaschine antreibt, hat jede Maschine dem Menschen die Arbeit zu erleichtern. Die Arbeitskraft ist auf die Arbeitsmaschine zu übertragen.

2. Bei der Produktion von Erzeugnissen der Industrie und Landwirtschaft sind Maschinen und Geräte so in Gruppen zusammenzustellen, dass sie ihrer Arbeitsweise oder Leistung entsprechend aufeinander abgestimmt sind. Alle zu einem Produktionsverfahren gehörenden und sich ergänzenden Maschinen und Geräte ergeben ein Maschinensystem. Das ist eine höhere Stufe der Mechanisierung. Doch ist der Mensch an dem Arbeitsprozess unmittelbar beteiligt.

3. Die Automatisierung sieht aber selbsttätige Arbeitsgänge vor. Die selbsttätig arbeitenden Apparate und Maschinen heißen Automaten. In vielen Betrieben arbeiten heute z. B. automatische Werkzeugmaschinen. In modernen Werkhallen stehen viele Maschinen, aber es sind nur wenige Menschen zu sehen. Sie beobachten die Maschinen und blicken prüfend auf Messgeräte und Lichtsignale. Die automatisch arbeitenden Maschinen steuern ihre Arbeitsgänge selbst. Das von einem Transportband von Maschine zu Maschine zu bringende Werkstück wird von jeder Maschine bearbeitet, bis es schließlich fertig ist.

4. Die automatisierte Produktion trägt dazu bei, dass die Erzeugnisse schnell, billig und in hoher Qualität hergestellt werden. Fachleute überwachen die komplizierten Maschinen, sie prüfen und reparieren sie. Auf diese Weise wird eine hohe Arbeitsproduktivität erreicht.

**III.** Зная содержание текста, укажите номер правильного ответа на следующий вопрос: Wodurch unterscheiden sich die Mechanisierung und die Automatisierung der Produktion?

1. Die Mechanisierung und die Automatisierung der Produktion unterscheiden sich durch den Einsatz von Maschinen zur Durchführung einzelner Arbeitsgänge.

2. Die Mechanisierung und Automatisierung der Produktion unterscheiden sich dadurch, dass die Fachleute die Maschinen reparieren.



3. Der Unterschied zwischen der Mechanisierung und Automatisierung liegt in der verschiedenen Rolle des Menschen in der Produktion.

**IV.** Выпишите из текста и переведите предложения, содержащие:

a) Präsens Passiv (предложения, содержащие пассивный залог в настоящем времени).

## **Вариант 2**

**I.** Перепишите и переведите письменно следующие предложения.

1. Die Automatisierung ist von größter Bedeutung für unsere Volkswirtschaft, weil dadurch die Arbeit des Menschen erleichtert wird und zahlreiche Arbeitskräfte befreit werden.

2. Unter Automatisierung der Produktion versteht man die Anwendung von Geräten, Vorrichtungen und Maschinen, mit deren Hilfe es möglich ist, die Produktionsprozesse ohne direkte Beteiligung des Menschen zu verwirklichen.

3. Die Wirkung des Asynchronmotors beruht auf dem Prinzip des rotierenden Magnetfeldes, das durch den Ständer (Stator) erzeugt wird.

**II.** Прочтите текст и переведите его устно. Перепишите и переведите письменно заглавие и абзацы 1 и 3.

### **AUTOMATISIERUNG DER ARBEITSVORGÄNGE**

1. Die Mechanisierung und Automatisierung von Fertigungsprozessen dienen zur Entlastung des Menschen und der Erhöhung der Effektivität der Arbeitsvorgänge. Die Automatisierung befasst sich mit einzelnen Arbeitsgängen bis zu kompletten Prozessen in allen Industriezweigen. Die Automatisierung in der Fertigungstechnik umfasst alle Prozessstufen vom Rohmaterial bis zum Fertigteil, wie Bearbeitungs-, Transport- und Hilfsprozesse. Die Vorstufe der Automatisierung ist die Mechanisierung. Für die Mechanisierung ist die Verwendung einer technischen Hilfsenergie charakteristisch, wobei jedoch die Führung des Arbeitslaufes beim Menschen verbleibt. Wenn

alle Tätigkeiten einer Einrichtung des Menschen völlig selbsttätig ablaufen, so ist der Prozess automatisiert zu nennen.

2. Die gesamte Einrichtung, die die Vorgänge bewerkstelligt, heißt Automat. Unter der Automatisierung ist der gesellschaftliche Prozess zu verstehen, bei dem fortlaufend immer mehr Automaten zum Ersatz menschlicher Tätigkeit eingesetzt werden. Verallgemeinert kann man sagen, dass die Automatisierung durch die Verwendung von ausschließlich technischen Energiequellen, einer selbsttätigen Führung des Prozesses und Speicherung des Prozessablaufes durch ein im Automaten selbst enthaltenes Programm charakterisiert ist.

3. Ein wesentliches Mittel zur ständigen Steigerung der Arbeitsproduktivität ist die Automatisierungstechnik. Die produktivitätssteigernde Wirkung ergibt sich aus dem erhöhten Tempo des Produktionsablaufs, der Qualitätsverbesserung, Energie und Rohstoffeinsparung, Lebensdauererhöhung der Produktionsanlagen durch bessere Einhaltung der Prozessparameter u. a. Daneben wirkt die Automatisierung direkt verbessernd auf die Arbeits- und Lebensbedingungen der Menschen.

### **III. Письменно ответьте на следующие вопросы:**

1. Womit befasst sich die Automatisierung?
2. Was charakterisiert die Mechanisierung?
3. Wodurch ist die Automatisierung charakterisiert?

**IV. Выпишите из текста и переведите предложения, содержащие:**

- a) неопределенно-личное местоимение «man» с модальным глаголом;
- б) модальную конструкцию «sein + zu + инфинитив»;
- в) придаточные определительные.

**Направление подготовки: 18.03.01 «Химическая технология»,  
18.03.02 «Энерго- и ресурсосберегающие процессы в химической  
технологии, нефтехимии и биотехнологии»,  
20.03.01 «Техносферная безопасность» (профиль «Инженерная  
защита окружающей среды»)**

## **Контрольное задание 2**

### **Вариант 1**

**I.** Выпишите и текст и переведите части предложений, содержащие:

- а) неопределенно-личное местоимение «man»;
- б) инфинитивные группы;
- в) придаточные определительные;
- г) пассив состояния (результативный пассив);
- д) распространенное определение.

**II.** Прочтите текст и переведите его устно, затем перепишите и переведите письменно заглавие и абзацы 3, 6 и 7.

### **DAS PERIODENSYSTEM DER CHEMISCHEN ELEMENTE**

1. Man hat auch vor Mendelejew versucht, chemische Elemente zu klassifizieren. Aber erst nachdem Mendelejew das Gesetz der Periodizität entdeckt hatte, ist es möglich geworden, eine Ordnung in die Klassifizierung zu bringen. An der Aufstellung seiner periodischen Tabelle der chemischen Elemente hat Mendelejew von 1869 bis 1905 gearbeitet.

2. Die periodische Tabelle enthält 9 Gruppen, darunter eine Nullgruppe, und 7 Perioden. Neben dem Symbol jedes Elements sind seine Ordnungszahl, die der Kernladungszahl entspricht, und sein Atomgewicht angegeben.

3. Als Periode bezeichnet man eine Reihe chemischer Elemente, die nach steigendem Atomgewicht geordnet ist, mit einem Alkimetall beginnt (in der ersten Periode mit Wasserstoff) und mit einem Edelgas endet.

4. Die erste, die zweite, die dritte und die siebte Perioden sind

kleine Perioden, die je eine Reihe enthalten. Die anderen Perioden – die vierte, die fünfte und die sechste – sind groß, sie enthalten zwei Reihen.

5. Diese großen Reihen sind voneinander nicht, wie die kleinen Perioden, durch ein Edelgas getrennt. Sie sind durch drei miteinander verwandte Metalle verbunden.

6. In den großen Perioden wie auch in den kleinen beobachten wir den Übergang von einem Alkalimetall zu einem Halogen. In den großen Perioden nehmen die metallischen Eigenschaften langsamer ab als in den kleinen. Die geraden Reihen enthalten nur Metalle. Erst am Ende der ungeraden Reihen, das heißt (d.h.) am Ende der Periode, kommen die Nichtmetalle. So verändern sich die Eigenschaften der chemischen Elemente in den Perioden, d.h. in den waagerechten Reihen.

7. Die Elemente einer senkrechten Reihe bilden eine Gruppe. Das Periodensystem enthält 9 Gruppen von Elementen, die oben mit römischen Ziffern nummeriert sind. Die achte Gruppe besteht aus den Elementen, welche die geraden und ungeraden Reihen der großen Perioden miteinander verbinden. Die letzte oder nullte Gruppe bilden die Edelgase.

### **III. Ответьте на следующие вопросы:**

1. Wann ist es möglich geworden, Ordnung in die Klassifizierung zu bringen?
2. Wie viel Gruppen enthält die periodische Tabelle und wieviel Perioden?
3. Wodurch sind die kleinen Perioden voneinander getrennt?
4. Wodurch sind die großen Perioden miteinander verbunden?

### **Вариант 2**

**I. Выпишите из текста и переведите части предложений, содержащие:**

- a) имперфект пассив;
- б) придаточные определительные;
- в) придаточные дополнительные (изъяснительное);
- г) модальную конструкцию «sein + zu + инфинитив»;
- д) местоименное наречие.

**II.** Прочтите текст и переведите его устно, затем перепишите переводите письменно заглавие и абзацы 2, 3, 4.

### MENDELEVIUM

1. Das Recht, einem neuen Element den Namen zu geben, gehört dem, der es entdeckte. Die neun ersten Transurane wurden von amerikanischen Physikern dargestellt, untersucht, erkannt oder, wie man üblicherweise schreibt, identifiziert.

2. Zwei von ihnen – das Neptunium und das Plutonium – wurden zu Ehren der fernsten Planeten des Sonnensystems benannt, drei – Amerizium, Berkelium und Kalifornium – nach geographischen Begriffen und weitere drei – Curium, Einsteinium und Fermium – zu Ehren bedeutender Physiker.

3. Es ist zu unterstreichen, dass das Element Nummer 101, das heute Mendeleevium heißt, erstmals Anfang 1955 im Strahlungslaboratorium der Universität von Kalifornien dargestellt wurde.

4. Dieses Element zeichnet sich nicht nur dadurch aus, dass mit ihm das zweite Hundert der chemischen Elemente beginnt. Fast zehn Jahre lang galten Synthese und Identifizierung des Mendeleeviums als der Gipfel experimenteller Meisterschaft in der Physik ebenso wie in der Chemie.

5. «Für das neue Element wurde die Bezeichnung Mendeleevium vorgeschlagen zum Zeichen der Anerkennung der Verdienste des großen russischen Chemikers D. I. Mendelejew, der als erster das Periodensystem der Elemente zur Vorhersage der chemischen Eigenschaften noch unentdeckter Elemente verwendete, dessen Prinzipien zum Schlüssel für die Entdeckung der meisten Transurane geworden sind». Diese Worte stammen aus dem Buch «Die Transurane» von E. Hyde, E. Perlmann und G.T. Seaborg.

### III. Ответьте на следующие вопросы:

1. Wem gehört das Recht, einem neuen Element den Namen zu geben?

2. Wer identifizierte die neun ersten Transurane?

3. Was für Worte über die Bezeichnung «Mendeleevium» kann man im Buch «Die Transurane» sehen?

## Контрольное задание 3

### Вариант 1

I. Прочтите текст и переведите его устно, затем перепишите и переведите письменно заглавие и абзацы 1, 2, 3.

#### NEUE SUPERSCHWERE ELEMENTE

1. Die Suche nach neuen Elementen, die im Periodensystem der Elemente nach dem Uran (Ordnungszahl 92) einzuordnen sind und daher zusammenfassend «Transurane» genannt werden, gestaltete sich in den letzten Jahren zu einem Schwerpunkt der internationalen Kernforschung. Dabei geht es einmal darum, neue Erkenntnisse über den Aufbau der Atomkerne zu gewinnen und die mit Hilfe verschiedener theoretischer Kernmodelle berechneten Ergebnisse und Vorhersagen über die Existenz sowie die Eigenschaften Superschwerer Atomkerne zu überprüfen. Zum zweiten geht es aber auch darum, die physikalischen und chemischen Eigenschaften neuer unbekannter Elemente – eben jener Transurane – zu erforschen und Möglichkeiten für ihre Nutzung zu erschließen. Nicht zuletzt liefern die Transuranelemente auch Informationen über die kosmologische Entwicklung und insbesondere über die Entstehungsgeschichte unseres Planetensystems.

2. Atomkerne sind aus zwei Arten von Kernteilchen aufgebaut, aus positiv geladenen Protonen und aus elektrisch neutralen Neutronen.

3. Beide Teilchenarten werden gemeinsam als Nukleonen bezeichnet. Die Zahl der Protonen stimmt mit der Ordnungszahl des betreffenden Elements im Periodensystem der Elemente überein.

4. Die positive Ladung des Atomkerns wird in einem neutralen Atom durch die gleiche Anzahl negativer Elektronen kompensiert. Die Anzahl der Elektronen bestimmt das chemische Verhalten eines Elementes. Die Gesamtzahl der Nukleonen im Kern ergibt das Atomgewicht, die relative Masse des Atoms. Enthalten zwei Atomkerne zwar die gleiche Anzahl von Protonen, aber verschieden viele Neutronen im Kern, so haben die Atome zwar gleiche chemische Eigenschaften, aber verschiedene Atomgewichte. Sie sind Isotope des betreffenden Elements.

## II. Письменно ответьте на следующие вопросы:

1. Warum heißt der Text «Neue Superschwere Elemente»?
2. Welchen Elementen hat man die Suche gewidmet?
3. Wo mussten diese Elemente stehen?
4. Was sind «Transurane»?
5. Als was gestaltete sich die Suche nach neuen Elementen in den letzten Jahren?
6. Wozu braucht man «Transurane»?

### Вариант 2

I. Прочтите текст и переведите его устно, затем перепишите и переведите письменно заглавие и абзацы 2, 3, 4.

#### UMWELTPROBLEME: SMOG, LÄRM

1. Die Menschen im Ruhrgebiet fürchten im Winter nicht Eis und Schnee, sondern Nebel bei einer bestimmten Wetterlage, die nahezu jede Luftzirkulation unmöglich macht. Man atmet Schwefeldioxid ein und wird von dieser giftreichen Luft benommen. «Smog» nennen die Fachleute diese Wetterlage in Anlehnung an die englischen Wörter für Rauch (smoke) und Nebel (fog).

2. In fünfzehn Städten des Ruhrgebietes wird beim Smogalarm der private Autoverkehr in einzelnen Stadtteilen stillgelegt. Außerdem müssen sich bestimmte Industriebetriebe während des Smogalarms auf schwefelarme Brennstoffe umstellen. Diese Maßnahme war notwendig geworden, um der drohenden Verschlechterung der Luft über dem Ruhrgebiet entgegenzutreten und die Menschen vor Gesundheitsschäden zu bewahren.

3. Die Diskussion um die schlechte Luft begann erst nach der erheblichen Produktionsausweitung der Industrie innerhalb von zehn Jahren. Die Dampfkraftwerke verdoppelten ihre Stromerzeugung, die Raffinerien vervierfachten ihre Produktion. Die Stahlindustrie erhöhte ihre Erzeugung. Hinzu kam die lawinenartig zunehmende Motorisierung auf der Straße. Nun muss der Kampf um bessere Luft ebenso wie beim Wasser- bis zum Erfolg durchgefochten werden. Denn das Ruhrgebiet soll ja lebenswert bleiben.

4. Im Zuge des technischen Fortschritts ist die Gefahr des Lärms

für den Menschen so gestiegen, dass sie heute nicht mehr vernachlässigt werden kann. Es handelt sich dabei nicht nur um eine Belästigung sondern schon in vielen Bereichen um eine gesundheitliche Störung und Gefährdung. Das ständige Anwachsen des Straßenverkehrs, die Verdichtung des Flugbetriebes mit immer größeren Maschinen, die Vermehrung der gewerblichen Industrie, die zunehmende Verwendung technischen Geräts zum allgemeinen Gebrauch, von der Küchenmaschine bis zum Teppichklopfer, führen unvermeidlich zu neuen und immer stärkeren Lärmquellen, ganz abgesehen von dem Lärm, den die Baumaschinen beim Wohnungsbau und bei der Anlage neuer Straßen und U-Bahnen in den Großstädten verursachen.

5. Jeder zweite Einwohner der Bundesrepublik fühlt sich durch Lärm belästigt, am meisten vom Straßenlärm, an zweiter Stelle vom Fluglärm. Schon heute verkehren in der BRD fast 30 Millionen Kraftfahrzeuge, in wenigen Jahren werden es noch mehr sein. Der Straßenlärm hat sich seit dem zweiten Weltkrieg verdoppelt. In den letzten zehn Jahren hat sich auch die Zahl der gelandeten und gestarteten Flugzeuge mehr als verdoppelt.

6. Schwere gesundheitliche Störungen, vor allem des vegetativen Nervensystems, sind die unausweichlichen Folgen. So wurde der Lärm neben der Umweltverschmutzung eines der größten Probleme der modernen Industrieländer.

## **II. Письменно ответьте на следующие вопросы:**

1. Was ist heute eines der größten Probleme der modernen Industrieländer?
2. Was bringt der technische Fortschritt dem Menschen?
3. Welches Gebiet wird in diesem Text erwähnt?
4. Wie fühlt sich jeder zweite Einwohner der Bundesrepublik durch Lärm?

## **Контрольное задание 4**

### **Вариант 1**

**I.** Перепишите и переведите письменно следующие предложения



1. Die Atomenergie ist zu friedlichen Zwecken in den Dienst der Menschen zu stellen.
2. Der Unterschied zwischen Leitern und Isolatoren liegt darin, dass die Leiter den elektrischen Strom fließen lassen.
3. Worauf beruht der heutige Bergbau?
4. Woraus besteht ein geschlossener Stromkreis?
5. Die in den elektrischen Leitern entstehende Wärme kann eine praktische Anwendung finden.

**II.** Прочтите текст и переведите его устно. Перепишите и переведите письменно заглавие и абзац 2.

### HALBLEITER

1. Halbleiter sind, wie der Name schon sagt, zwischen Leiter und Nichtleiter (Isolatoren) einzuordnen. Das sind jene Stoffe, die man nicht in eine der beiden Gruppen einordnen kann. Sie unterscheiden sich nicht nur in der Leitfähigkeit von Metallen, sondern auch in vielen anderen Eigenschaften. So nimmt z. B. ihre Leitfähigkeit mit steigender Temperatur zu, während sie bei den Metallen sinkt. Ein weiteres charakteristisches Merkmal der Halbleiter besteht darin, dass geringe, kaum nachweisbare Abweichungen im Kristallgitterbau oder unmessbar kleine Fremdstoffbeimengungen die elektrischen Leitungseigenschaften erheblich beeinflussen. Zu den wichtigsten Halbleitermaterialien gehören die Elemente Germanium, Silizium, Selen u. a.

2. Die moderne Halbleitertechnik begann etwa um das Jahr 1949. In der relativ kurzen Zeit ist eine sprunghafte Entwicklung vor sich gegangen. Es begann schnelle Anwendung der Halbleiterelemente. Das steuerbare Halbleiterelement, der Transistor, hat sich in wenigen Jahren bereits zu einem wichtigen und zuverlässigen Bauelement entwickelt. Seine Lebensdauer beträgt mehr als 10 000 Betriebsstunden. Winzige Transistoren und Kristalldioden ersetzen große Elektronenröhren, wodurch der Bau kleinster Sender und Empfänger speziell für die Raketensteuerung ermöglicht wurde. Mit Fotohalbleitern lässt sich aus Sonnenlicht elektrische Energie gewinnen. Außer den Fotoeigenschaften der Halbleiter (der fotoelektrische Effekt) benutzt man in der Technik auch den Gleichrichtereffekt, der eine der wesentlichsten Eigenschaften der Halbleiter ist. Sehr breit verwendet man heute die Steuerbarkeit der Halbleiterströme. Diese Eigenschaft verlieh dem steuerbaren

Halbleiterelement die Bezeichnung «Transistor». Gegenwärtig benutzt man auch den thermoelektrischen Halbleitereffekt. Thermoelemente wandeln unmittelbar Wärme in elektrische Energie um. Das Anwendungsgebiet der Halbleiterelemente ist heute sehr breit. Sie werden bei elektronischen Rechenmaschinen, bei vielen kommerziellen und wirtschaftlichen Geräten verwendet.

**III. Ответьте письменно на следующие вопросы:**

1. Was für Stoffe sind Halbleiter?
2. Wie kann man elektrische Energie aus Sonnenlicht gewinnen?
3. Welche Eigenschaften der Halbleiter benutzt man in der Technik?

**IV. Выпишите из текста и переведите предложения содержащие:**

- a) придаточные определительные;
- б) двойные союзы;
- в) конструкцию «sich lassen + Infinitiv»;
- г) придаточные дополнительные.

**Вариант 2**

**I. Перепишите и переведите письменно следующие предложения.**

1. Es ist zu unterstreichen, dass die interkristalline Korrosion äußerlich nicht leicht zu bemerken ist.
2. Der Angriff schreitet von der Oberfläche in das Innere des Metalls fort, ohne dass man äußerlich viel davon bemerkt.
3. Die interkristalline Korrosion wird oft erst dann festgestellt, wenn das Material von innen her aufreißt und damit unbrauchbar ist.
4. Will man gute Resultate bekommen, so muss man Versuche vielmal wiederholen.
5. Es gibt Stoffe, deren Aggregatzustände man ändern kann.

**II. Прочтите текст и переведите его устно. Перепишите и переведите письменно заглавие и абзацы 1, 2, 4.**

## KORROSION DER METALLISCHEN WERKSTOFFE

1. Das Wort «die Korrosion» kommt aus dem Lateinischen «corrodere» – «zerfressen». Die Korrosion ist also eine Zerstörung von Metallen durch chemische oder elektrochemische Reaktion. Es ist zu bemerken, dass einer besonders starken chemischen Einwirkung Metalle und Legierungen in Apparaten der chemischen und der erdölverarbeitenden Industrie ausgesetzt sind.

2. Die Korrosion kann auf verschiedene Weise vor sich gehen, und zwar als gleichmäßige oder örtliche Korrosion und als interkristalline Korrosion. Bei der gleichmäßigen Korrosion kommt die Veränderung des Metalls gleichmäßig über eine große Fläche. Diese Korrosion ist verhältnismäßig harmlos.

3. Die dabei entstehenden Korrosionsprodukte können in vielen Fällen sogar zu einer Hemmung der Korrosion führen und dadurch schützend gegen weitere Metallzerstörung wirken.

Die örtliche Korrosion ist gefährlicher als die gleichmäßige Korrosion. Sie ist schwierig zu erkennen. Der Angriff konzentriert sich auf bestimmte Stellen der Oberfläche, und das Metall wird dort schließlich unter Bildung von trichterförmigen Kratern bis zur Durchlöcherung zerfressen.

4. Um metallische Werkstoffe vor Korrosion zu schützen, überzieht man die Oberfläche mit Schichten, die das darunterliegende Metall vor chemischen Einflüssen bewahren. Solche Schutzschichten können metallische und nichtmetallische Überzüge sein. Die Überzüge müssen dicht und für den angreifenden Stoff undurchlässig sein.

### III. Ответьте на следующие вопросы:

1. Was versteht man unter dem Begriff «Korrosion»?
2. Welche Arten der Korrosion gibt es?
3. Wodurch unterscheiden sich die gleichmäßige und die örtliche Korrosion?

IV. Выпишите из текста и переведите предложения, содержащие:

- a) modale Konstruktion «sein + zu + Infinitiv»;
- b) возвратные глаголы;
- в) распространенное определение.

**Направления подготовки: 38.03.01 «Экономика»,  
38.03.02 «Менеджмент», 38.03.04 «Государственное  
и муниципальное управление», 43.03.01 «Сервис» (профиль  
«Сервис на предприятиях малого и среднего бизнеса»,  
38.05.01 «Экономическая безопасность»**

## **Контрольное задание 2**

### **Вариант 1**

**I.** Выпишите из текста и переведите части предложений, содержащие:

- а) инфинитивный оборот «*um + zu + инфинитив*»;
- б) презенс пассив;
- в) придаточное определительное;
- г) придаточные причины;
- д) инфинитивные группы.

**II.** Прочтите текст и переведите его устно, затем перепишите и переведите письменно заглавие и текст.

### **VOLKSWIRTSCHAFT UND WELTWIRTSCHAFT**

1. Eine zentrale Aufgabe der Wirtschaftspolitik bleibt die Verringerung der Arbeitslosigkeit. Der Schlüssel zur Lösung des Problems der Arbeitsbeschäftigung liegt in höheren Investitionen. Um eine angemessene Rentabilität der Investitionen zu sichern, ist die Bundesregierung bemüht, die Eigenkräfte des Marktes zu stärken. Der Einfluss des Staates auf die Wirtschaft wird eingeschränkt, marktwidrige Regulierungen werden abgebaut. Das ermöglicht einen freieren Wettbewerb und erleichtert die Anpassung an neue Entwicklungen. Wichtige Impulse in diese Richtung gab die große Steuerreform, deren letzte Stufe 1990 wirksam wurde.

2. Die Bundesrepublik bejaht den freien Welthandel und ist gegen jede Form von Protektionismus. Da sie rund ein Drittel ihres

Bruttosozialprodukts exportiert, ist sie auf offene Märkte angewiesen. Für die deutsche Wirtschaft ist es lebenswichtig, den Europäischen Binnenmarkt auszubauen und sich außerhalb der

Europäischen Gemeinschaft alte Märkte zu erhalten und neue zu erschließen.

**III. Ответьте письменно на следующие вопросы:**

1. Was ist die zentrale Aufgabe der Wirtschaftspolitik?
2. Was ermöglicht einen freieren Wettbewerb und erleichtert die Anpassung an neue Entwicklungen?
3. Was bejaht die Bundesrepublik?
4. Was ist für die deutsche Wirtschaft lebenswichtig?

## **Вариант 2**

**I. Выпишите из текста и переведите части предложений, содержащие:**

- a) презенс пассив;
- б) придаточное определительное;
- в) придаточное дополнительное (изъяснительное);
- г) распространенное определение.

**II. Прочтите текст и переведите его устно, затем перепишите и переведите письменно заглавие и абзацы 1 и 3.**

### **DIE WIRTSCHAFT, DIE BETRIEBSWIRTSCHAFTSLEHRE, DER BETRIEB**

1. Unter Wirtschaft oder Ökonomie wird die Gesamtheit aller Einrichtungen, wie Unternehmen, private und öffentliche Haushalte, und Handlungen verstanden, die der planvollen Deckung des menschlichen Bedarfs dienen. Hierzu zählen insbesondere die Erzeugung, der Verbrauch, der Umlauf und die Verteilung von Gütern. Wirtschaft wird oft in räumliche Beziehung gesetzt, so zum Beispiel in Welt-, Volks-, Stadt-, Betriebswirtschaft.

2. Die Betriebswirtschaftslehre (BWL) (englisch: Business Administration), auch als Betriebsökonomie bezeichnet, ist ein Teilgebiet der Wirtschaftswissenschaften. Die BWL basiert auf der Annahme, dass Güter grundsätzlich knapp sind und dementsprechend einen ökonomischen Umgang erfordern. Die Betriebswirtschaftslehre

nimmt dabei die Perspektive von einzelnen Betrieben ein. Ziele sind dabei die Beschreibung und Erklärung sowie die konkrete Unterstützung der zumeist von mehreren Personen getragenen Entscheidungsprozesse in Unternehmen.

3. Ein Betrieb ist eine systemunabhängige Wirtschaftseinheit zur Fremdbedarfsdeckung. Konstitutive Merkmale des Betriebs sind nach Erich Gutenberg die Kombination von Produktionsfaktoren, das Prinzip der Wirtschaftlichkeit und das Prinzip des finanziellen Gleichgewichts. Betriebe kommen in allen Wirtschaftssystemen vor und transformieren aus prozessorientierter Sicht Inputs zu Outputs. Innerhalb einer marktwirtschaftlichen Ordnung werden grundsätzlich zwei Betriebstypen unterschieden: Unternehmen sowie öffentliche Betriebe und Verwaltungen.

Input – (in der Produktionstheorie): mengenmäßiger Einsatz von Produktionsfaktoren im betrieblichen Umsatzprozess.

Output – (in der Produktionstheorie): mengenmäßiger Ertrag, Ausbringung.

### **III. Ответьте на следующие вопросы письменно:**

1. Was wird unter Wirtschaft oder Ökonomie verstanden?
2. Wozu dienen Unternehmen, private und öffentliche Haushalte?
3. Wo kommen Betriebe vor?
4. Welche Betriebstypen werden innerhalb einer marktwirtschaftlichen Ordnung unterschieden?
5. Worauf basiert die BWL?

## **Контрольное задание 3**

### **Вариант 1**

**I.** Прочтите текст и переведите его устно, затем перепишите и переведите письменно заглавие и абзацы 1 и 4.

### **GRUNDFRAGEN DER WIRTSCHAFT**

1. Wenn der Mensch etwas braucht, so heißt das: er hat ein Bedürfnis. Die Arten der Bedürfnisse und Wünsche des Menschen sind

unbegrenzt. Neben den lebensnotwendigen Bedürfnissen nach Essen, Kleidung und Wohnung (Existenzbedürfnisse) hat der moderne Mensch auch die Bedürfnisse Bücher zu lesen, Musik zu hören, ein Theater zu besuchen, Sport zu treiben (Kulturbedürfnisse) oder kostbare Kleider und einen Sportwagen zu kaufen (Luxusbedürfnisse). Diese Gliederung ist aber nicht vollkommen, denn was bei einem als Existenzbedürfnisse angesehen wird, kann beim anderen schon als Luxus verstanden werden.

2. Bedürfnisse nach gut ausgebauten Straßen, sauberer Luft, klarem Wasser, guten Schulen, öffentlicher Sicherheit werden wohl von allen Einwohnern eines Landes empfunden und auch nur durch eine Gemeinschaftsleistung befriedigt (Gemeinschafts- oder Kollektivbedürfnisse). Empfindet dagegen nur der einzelne Mensch ein Bedürfnis und kann er es mit eigenen Mitteln befriedigen, dann spricht man von einem Individualdürfnis (z.B. Man braucht ein Buch und kann es sich kaufen).

3. Wenn man von Bedürfnissen spricht, die mit den vorhandenen Mitteln verwirklicht werden, handelt es sich um Bedarf. So ist der Rohstoffbedarf die Rohstoffmenge, für deren Kauf die Betriebe die notwendigen Mittel eingeplant haben. Unter Bedarf versteht man also alle Bedürfnisse, die mit Kaufkraft versehen sind.

4. Der Teil des Bedarfs, der am Markt wirksam wird, heißt Nachfrage. Unter Markt versteht man das Zusammentreffen von Angebot und Nachfrage. Alles, was die Bedürfnisse der Menschen befriedigen kann, nennt man Gut. Nicht alle Güter sind aber Gegenstand des Wirtschaftens. Die Luft, die dem Menschen in unbegrenzter Menge zur Verfügung steht, ist zwar Voraussetzung für das Leben des Menschen, denn sie befriedigt sein lebensnotwendiges Bedürfnis. Mit ihr wird jedoch weder gewirtschaftet, noch ist sie Ziel des Wirtschaftens. Die Güter, die die Natur dem Menschen in unbegrenzter Menge von selbst zur Verfügung stellt, nennen wir freie Güter. Für sie ist die Knappheit nicht typisch. Nur knappe Güter können Gegenstand des Wirtschaftens sein. Wir nennen sie daher wirtschaftliche Güter.

5. Die wirtschaftlichen Güter können in zwei Gruppen untergliedert werden. Während Brot, Fleisch, Obst, Kleider ein menschliches Bedürfnis unmittelbar befriedigen Konsumgüter, decken Maschinen, Werkzeuge oder Rohstoffe die menschlichen Bedürfnisse nur mittelbar, nämlich dadurch, dass mit ihrer Hilfe Konsumgüter hergestellt werden können (Produktionsgüter). Die Produktionsgüter sind entweder

sachlicher Natur (Sachgüter wie z. B. Maschinen), Arbeits- und Dienstleistungen (beispielweise die Arbeit eines Monteurs oder eines Arztes) oder aber Rechte (z. B. Patente, Lizenzen). Je nachdem, ob die Güter bei der Produktion bzw. beim Konsum verbraucht (Strom, Dieselöl für Maschinen, Fleisch, Brot) oder aber immer wiederum eingesetzt werden (Werkzeuge, Esstisch, Messer), spricht man von Verbrauchsgütern (sie gehen in einem einmaligen Konsumakt unter, z. B. Brot, Milch) und Gebrauchsgüter (sie ermöglichen mehrmalige Nutzung, z. B. Fernsehgerät, Kühlschrank).

## **II. Письменно ответьте на следующие вопросы:**

1. Was versteht man unter Einzelbedürfnissen, Kulturbedürfnissen, Luxusbedürfnissen.
2. Wie unterscheiden sich voneinander die Begriffe «Bedürfnis» und «Bedarf»?
3. Was bedeuten Gemeinschafts – und Kollektivbedürfnisse?
4. Was nennt man Gut?
5. In welche Gruppe können die wirtschaftlichen Güter untergliedert werden?
6. Was versteht man unter Konsumgütern, Produktionsgütern, Verbrauchsgütern und Gebrauchsgütern?

## **Вариант 2**

**I. Прочтите текст и переведите его устно, затем перепишите и переведите письменно заглавие и абзацы 1, 2, и 3.**

### **MARKT**

1. Ein Markt bildet sich überall dort, wo sich Anbieter und Nachfrager treffen und ihre gegenseitigen Wünsche austauschen. Der eine möchte eine Ware, der andere Geld, der eine möchte eine Wohnung haben, der andere eine verkaufen usw. Unter Markt versteht man also das Zusammentreffen von der Nachfrage (d. h. der Summe aller Kaufwünsche der Wirtschaftssubjekte) mit dem Angebot (d. h. der Summe aller Verkaufswünsche der Wirtschaftssubjekte).

2. Ein echter Markt bietet Alternativen sowohl für die Konsumenten als auch für die Produzenten. Auf einem echten Markt



herrscht immer Wettbewerb. Die Märkte werden sachlich, räumlich-zeitlich und nach Funktionen gegliedert. Es gibt Warenmärkte, Dienstleistungsmärkte, Arbeitsmarkt und Kreditmarkt. Es bestehen auch Wochenmärkte, Großmärkte, Jahrmärkte, Bursen, Messen, Ausstellungen und Auktionen. Das ist räumlich-zeitliche Gliederung. Nach Funktionen sind Beschaffungsmärkte, Binnenmarkt, Importmarkt, Exportmarkt, Absatzmarkt zu unterscheiden. Es gibt auch eine andere Gliederung: homogene (hier geht es um einheitliche Güter) und heterogene Märkte (hier handelt sich um Güter, die sich voneinander unterscheiden).

3. In einer Wirtschaft, in der der ganze Wirtschaftsvorgang über den Markt gesteuert wird, gehört die Produktionsplanung und Entscheidung nicht dem Staat, sondern dem einzelnen Produzenten. Er muss aber selbst sorgen, dass er bei seiner Arbeit solche Güter produziert, die am Markt von anderen Menschen auch herangefragt werden. Je besser er diesen Wünschen entspricht, um so mehr Vorteile

hat er davon: Er wird dann selbst gut verdienen und seine eigenen Wünsche erfüllen können. Der Markt garantiert, dass die individuellen Wünsche erfüllt werden.

4. Am Markt treffen also Angebot und Nachfrage aufeinander, wobei das Ergebnis dieses Geschehens die Preise sind. Die Preise signalisieren, ob von bestimmten Gütern:

- mehr produziert als nachgefragt werden; dann sinken die Preise und es wird weniger interessant, diese Produktion weiter zu entwickeln;
- weniger produziert als nachgefragt werden; dann steigen die Preise und es wird reizvoller, die Produktion zu entwickeln.

5. Man unterscheidet verschiedene Arten von Märkten. Entsprechend den bestimmten Leistungen oder Waren gibt es Märkte für Grund und Boden, Arbeitsmärkte und Kapitalmärkte, Warenmärkte und Wertpapiermärkte und viele andere. Auf dem Boden- oder Immobilienmarkt werden Grundstücke, Büroräume und

Wohnungsräume angeboten. Angebot und Nachfrage treffen sich in diesem Bereich in der Zeitung oder durch Immobilienmakler.

6. Auf dem Arbeitsmarkt wird die menschliche Arbeitskraft angeboten und nachgefragt. Auf dem Kapitalmarkt geht es um Kredite und Kapitalbeschaffung. Bei den Gütermärkten unterscheidet man Konsum- und Investitionsgütermarkt. Auf dem Konsumgütermarkt werden die Güter des täglichen Bedarfs den Verbrauchern angeboten

(Nahrungsmittel, Kleidung). Auf dem Investitionsgütermarkt treffen Unternehmer aufeinander und Produktionsmittel (z. B. Maschinen, Anlagen) werden ausgetauscht.

7. Derjenige Anbieter, der mit möglichst geringen Kosten produzieren will, wird bei diesem Prozess die meisten Nachfrager für sich gewinnen und viel verkaufen können. Der nicht leistungsfähige wird dagegen untergehen. Der Markt soll also die Leistung belohnen.

8. In der Marktwirklichkeit geschieht es aber sehr oft, dass sich Anbieter oder Nachfrager zusammenschließen und damit den Leistungswettbewerb verfälschen. Am gefährlichsten sind dabei die Monopole, die den Wettbewerb ganz unmöglich machen. Der Markt kann dann seine Steuerungsfunktionen nicht mehr erfüllen.

## II. Письменно ответьте на следующие вопросы:

1. Was versteht man unter dem Markt?
2. Was bedeutet ein «echter Markt»?
3. Wie werden die Märkte klassifiziert?
4. Wie ist das Verhältnis zwischen dem Staat und dem einzelnen Produzenten, wenn es sich um eine Marktwirtschaft handelt?
5. Welche Funktionen erfüllen die Preise?
6. Wie sollte man den Satz über Markt soll die Leistungen belohnen verstehen?
7. Warum sind die Monopole für die Marktwirtschaft gefährlich?

## Контрольное задание 4

### Вариант 1

I. Прочтите текст и переведите его устно, затем перепишите и переведите письменно заглавие и абзац 2.

#### STRUKTUR DER WIRTSCHAFTSSICHERHEIT

1. Die Definition des Begriffes «*die wirtschaftliche Sicherheit*» wird in der Literatur in mehreren Aspekten betrachtet.

2. Die wirtschaftliche Sicherheit als Struktur ist eine vielseitige und komplexe Kategorie der Wirtschaftswissenschaft. Sie enthält drei wichtige Komponenten:

➤ *Wirtschaftliche Unabhängigkeit.* Nach den Kriterien der modernen Weltwirtschaft kann die wirtschaftliche Unabhängigkeit keinen *absoluten* Charakter haben. Und das ist klar: internationale Arbeitsverteilung macht die Wirtschaftssysteme der Länder voneinander abhängig. So bedeutet *die wirtschaftliche Unabhängigkeit* nach diesen Kriterien, die Fähigkeit auf dem nationalen Niveau die Ressource des Landes zu kontrollieren. Die Folge: die Produktionseffizienz und die Qualität der Produkte bilden die Konkurrenzfähigkeit, garantieren einen gleichberechtigten Teil am Welthandel, ermöglichen den Austausch von wissenschaftlichen und technologischen Errungenschaften.

➤ *Stabilität und Festigkeit der Volkswirtschaft.* Diese Faktoren versorgen den Schutz des Eigentums in allen Formen.

➤ Eine wichtige Aufgabe der Macht ist die Schaffung der sicheren finanziellen Bedingungen für Unternehmung, die Schaffung der Korruptionsschwelle in allen Strukturen der Wirtschaft. Von besonderer Bedeutung ist die sozial gerechte Einkommensverteilung. Sonst können die sozialen Umwälzungen entstehen.

➤ *Fähigkeit zur Selbst-Entwicklung.* Dieser Faktor ist von besonderer Bedeutung. Man kann sagen, dass die Selbst-Entwicklung der Fortschritt in der heutigen dynamischen Welt ist, weil die Schaffung eines geeigneten Klimas für Investitionen und Innovationen, ständige Modernisierung der Produktion, Weiterbildung der beruflichen Arbeitskräfte wichtige nationale Kriterien für die Stabilität und Festigkeit der Wirtschaft sind.

3. Also, die wirtschaftliche Sicherheit ist eine Reihe von Bedingungen und Grundlagen, die die Unabhängigkeit der Wirtschaft des Staates, die Stabilität und Festigkeit des Wohlstandes, die Kapazität für ständige Erneuerung und Selbst-Vervollkommnung gewährleisten.

## II. Письменно ответьте на следующие вопросы:

1. Was versteht man unter der wirtschaftlichen Unabhängigkeit?
2. Welche soziale Umwälzungen können infolge der Unstabilität der Volkswirtschaft entstehen?

## Вариант 2

I. Прочтите текст и переведите его устно, затем перепишите и переведите письменно заглавие и абзацы 2, 3.

### BEDROHUNGEN DER WIRTSCHAFTSSICHERHEIT

1. Zurzeit gibt es mehrere Definitionen des wirtschaftlichen Begriffs «Bedrohung»: *wirtschaftliche Bedrohung*; *Bedrohung für die Sicherheit der Wirtschaft*; *Bedrohung für die Sicherheit des Unternehmens*. Alle Definitionen haben die ähnliche Bedeutung.

2. Hier sind einige erweiterte Interpretationen der Definition *die Bedrohung*:

- ein Konflikt der wirtschaftlichen Ziele mit den äußeren Umständen oder mit der inneren Struktur der Funktionsweise eines Unternehmens oder mit den Algorithmen dieser Funktionsweise;
- reale oder potenziell mögliche Handlungen oder Bedingungen, die die absichtlichen oder zufälligen Verstöße gegen das Funktionieren des Unternehmens provozieren;
- Aktionen, die zu den finanziellen Verlusten führen;
- Aktionen, die zu den moralischen, körperlichen oder materiellen Schäden führen.

Es ist die Definition *die Bedrohung* mit der Kategorie *das Wirtschaftsrisiko* zu vergleichen.

3. Das Wirtschaftsrisiko ist eine ökonomische Kategorie, die qualitativ und quantitativ die Unsicherheit in der geplanten Geschäftstätigkeit des Unternehmens (als Grad des wirtschaftlichen Erfolgs oder des Rückschlages) zum Ausdruck bringt.

4. In anderen Fällen deutet man diese Kategorie als *wirtschaftliches Risiko*. Es gibt folgende Definition: «Das wirtschaftliche Risiko» ist eine Weise der Wirtschaftsführung in den unvorhergesehenen Umständen. Die besonderen Entscheidungen des Unternehmers ermöglichen, die negativen Auswirkungen der stochastischen Bedingungen auf die Funktionierung des Betriebs zu vermeiden und zu verringern. Noch mehr, das Unternehmen kann unter diesen Umständen sogar Gewinn schaffen.

5. Also, *das Risiko* ist die Wirtschaftsführung in den unvorhergesehenen Umständen; man kann auch sagen, das ist die Unbestimmtheit der Bedingungen und der Ergebnisse der

Unternehmung. *Die Bedrohung* ist eine negative Entwicklung der wirtschaftlichen Ereignisse in den schon bekannten Umständen. In anderen Worten: die Bedrohung ist ein nach dem unerwünschten Szenario entwickeltes Risiko, oder bereits ein bekanntes Szenario von negativen Nebenwirkungen. Es ist zu betonen, dass die ideologische Ähnlichkeit der Begriffe *Risiko* und *Bedrohung* die Verteilung der Tätigkeitsbereiche der Abteilungen bei der Firma fordert.

**II. Письменно ответьте на следующие вопросы:**

1. Was versteht man unter dem Begriff *die wirtschaftliche Bedrohung*?

2. Gibt es den Unterschied zwischen Definitionen *die wirtschaftliche Bedrohung* und *das wirtschaftliche Risiko*?

**Направление подготовки: 09.03.02 «Информационные системы и технологии», 09.03.03 «Прикладная информатика», 15.03.01 «Машиностроение», 15.03.04 «Автоматизация технологических процессов и производств», 15.03.05 «Конструкторско-технологическое обеспечение машиностроительных производств», 43.03.01 «Сервис» (профиль «Сервис транспортных средств», 23.03.01 «Технология транспортных процессов», 23.03.03 «Эксплуатация транспортно-технологических машин и комплексов», 27.03.02 «Управление качеством»**

## **Контрольное задание 2**

### **Вариант 1**

**I. Перепишите из текста и переведите части предложений, содержащие:**

- а) модальные конструкции «haben + zu + инфинитив», «sein + zu + инфинитив»;
- б) распространенные определения;
- в) причастные обороты;
- г) инфинитивные группы;
- д) местоименное наречие.

**II.** Прочтите текст и переведите его устно, затем перепишите и переведите письменно заглавие и абзацы 1, 2 и 4.

### MASCHINENBAU HEUTE

1. Der wissenschaftliche Fortschritt hat die wichtige Aufgabe gestellt, den Übergang zur höheren Organisation und Effektivität der Wirtschaft zu verwirklichen. Und diese Aufgabe ist ohne erfolgreiche Entwicklung des Maschinenbaus, als materielle Grundlage des technischen Fortschritts, nicht zu lösen.

2. Es werden neue Arbeitswerkzeuge, neue Maschinensysteme geschaffen, die den Fortschritt auf anderen Gebieten der Wirtschaft bestimmen. Im Maschinenbau werden die Grundlagen der prinzipiell neuen Arten der Technologien und der Produktionsqualität festgelegt.

3. Die weitere Entwicklung des Maschinenbaus ist als ein allgemeinstaatliches Programm der Modernisierung der Industrie zu betrachten. Es handelt sich um komplexe Probleme. Der Fortschritt im Maschinenbau gründet sich nicht nur auf neue konstruktive Lösungen,

sondern auch auf progressive Technologien und auf Erforschungen und Ausarbeitungen auf dem Gebiete der Probleme der Automatisierung der Arbeitsprozesse. Progressive Lösungen haben nötige Ressourcen, Zuverlässigkeit der Maschinen und Ausrüstung zu gewährleisten.

4. Entsprechend den Anforderungen der neuen Technologien, hat sich intensiv die Ausstattung der Werke zu entwickeln. Sehr große Bedeutung besteht darin, die erfolgreiche Entwicklung der Werkzeugmaschinen und Werkzeugindustrie zu verwirklichen. Vom Maschinenbau hängt die Lösung der wichtigsten Aufgaben ab, wie die Mechanisierung zeitraubender Arbeitsprozesse, die weitere Ausrüstung des Verkehrswesens mit neuen technischen Hilfsmitteln. Mehrere Zweige der Schwer- und Leichtindustrie sollen auch neu ausgerüstet und erweitert werden.

**III.** Зная содержание текста, укажите номер правильного ответа на следующий вопрос: *Worauf gründet sich der Fortschritt im Maschinenbau?*

1. Der Fortschritt im Maschinenbau gründet sich nur auf neue konstruktive Lösungen.

2. Der Fortschritt im Maschinenbau gründet sich auf die Probleme der Automatisierung der Arbeitsprozesse.

3. Der Fortschritt im Maschinenbau gründet sich auf neue konstruktive Lösungen, progressive Technologien und auf Erforschungen und Ausarbeitungen auf dem Gebiete der Automatisierung der Arbeitsprozesse.

## **Вариант 2**

**I.** Выпишите из текста и переведите части предложений, содержащие:

- а) презенс пассив;
- б) инфинитивный оборот «um + zu + инфинитив»;
- в) модальную конструкцию «haben + zu + инфинитив»;
- г) инфинитив пассив с модальным глаголом;
- д) придаточные предложения;
- е) причастия I и II в функции определения;
- ж) местоименное наречие.

**II.** Прочтите текст и переведите его устно, затем перепишите и переведите письменно заглавие и абзацы 1 и 3.

### **MASCHINENELEMENTE**

1. Bei der Herstellung oder Montage von Maschinen, Geräten und anderen technischen Einrichtungen werden häufig Bauelemente benötigt, die in gleicher oder anderer Form mit einem bestimmten Funktionsinhalt in den verschiedenen Gebieten der Technik Verwendung finden. Diese Bauteile werden als Maschinenelemente bezeichnet. Es gibt einteilige, z. B. Schrauben, oder aus mehreren Teilen bestehende Maschinenelemente z. B. Kupplungen.

2. Um Bauteile unlösbar oder lösbar miteinander zu verbinden, werden Verbindungselemente benötigt. Achsen und Wellen sind Träger schwingender oder umlaufender Maschinenteile. Achsen, ausschließlich oder vorwiegend auf Biegung beansprucht, können entweder als feste oder ruhende Achsen, um die sich andere Maschinenteile bewegen, oder als laufende ausgebildet sein.

3. Wellen sind stets dadurch gekennzeichnet, dass sie größere

Drehmomente zu übertragen haben, neben denen allerdings meist auch Biegemomente wirken. Sie finden ausgedehnter Anwendung an

Triebwerken und an Kraft-, Arbeits- und Werkzeugmaschinen aller Art. Stehende Achsen und Wellen an Turbinen usw. sind häufig noch durch erhebliche Längskräfte auf Zug, Druck oder Knickung in Anspruch genommen. Biegsame Wellen dienen zum Antrieb beweglicher Werkzeuge, Geräte und kleiner Maschinen.

4. Zur Gewährleistung des Austauschbaues und gleichbleibender Gebrauchseigenschaften werden Maschinenelemente genormt.

### III. Ответьте на следующие вопросы письменно:

1. Welche Maschinenelemente gibt es?
2. Wozu werden Verbindungselemente benötigt?
3. Wozu dienen biegsame Wellen?

## Контрольное задание 3

### Вариант 1

I. Прочтите текст и переведите его устно. Перепишите и переведите письменно заглавие и абзацы 1, 2, 4.

#### DIE MAGNETZÜNDUNG

1. Die Magnetzündung ist im Gegensatz zur Batteriezündung unabhängig von einer Batterie; der benötigte Strom wird in der Anlage selbst erzeugt. Sie hat den Nachteil, dass sie stark drehzahlabhängig ist. Bei niedrigen Drehzahlen ist der Zündfunke oft sehr schwach. Zur Erzielung eines kräftigeren Funkens wird bei niederen Drehzahlen ein Schnapper verwendet.

2. Die Magnetzündung hat die gleiche Aufgabe zu erfüllen wie die Batteriezündung. Magnetzündanlagen werden in der Regel dort eingesetzt, wo man unabhängig von einer fremden Stromquelle (Batterie) sein will, um eine größere Betriebssicherheit zu erreichen.

3. *Aufbau der Magnetzündung.* Jeder Magnetzünder besteht grundsätzlich aus einem Dauermagnetsystem, einem Zündanker mit Primär- und Sekundärwicklung, dem Unterbrecher mit Kondensator, dem Zündzeitpunktversteller und einer Anlasshilfe. Bei



Mehrzylindermotoren kommt hierzu noch der Zündverteiler.

4. *Wirkungsweise der Magnetzündung.* Durch den rotierenden Magneten wird im Anker ein Stromfluss verschiedener Richtung hervorgerufen, der wiederum in der Primärwicklung eine Wechselspannung erzeugt.

Diesen Stromfluss nennt man Erregerfluss. Bleiben die Unterbrecherkontakte geschlossen, so besteht ein geschlossener Stromkreis, in dem ein Wechselstrom fließt.

**II.** Ответьте на следующие вопросы письменно:

1. Welche Aufgabe hat die Magnetzündung zu erfüllen?
2. Woraus besteht jeder Magnetzünder?
3. In welchem Fall besteht ein geschlossener Stromkreis, in dem ein Wechselstrom fließt?

**III.** Выпишите из текста и переведите предложения, содержащие:

- a) неопределённо-личное местоимение «man»;
- б) придаточные бессоюзные.

## **Вариант 2**

**I.** Прочтите текст и переведите его устно. Перепишите и переведите письменно заглавие и абзацы 1 и 3.

### **DER ALLRADANTRIEB**

1. Der Allradantrieb ist eine Antriebsart von Fahrzeugen, bei der die Antriebskraft – im Gegensatz zum Front-oder Heckantrieb – an alle bodenberührenden Räder geleitet wird. Die derzeit häufigste Variante besteht aus einem einzelnen Antrieb, dessen Leistung auf mehrere Achsen und Räder verteilt werden soll. Man unterscheidet grundsätzlich zwei Arten vom Allradantrieb.

#### **2 Differenzialgesteuerter (permanenter) Allradantrieb**

Bei Fahrzeugen mit permanentem Allradantrieb wird die Motorleistung ständig auf alle vier Räder übertragen und durch die Differenziale wird der vollständige Drehzahlausgleich ohne

Leistungsverluste gewährleistet. Um Verspannungen im Antriebsstrang zu vermeiden, wird ein zusätzliches Zentraldifferenzial zwischen Vorder- und Hinterachse eingebaut. Das ist ein Planetengetriebe, das aus Stirnrädern, Kegelrädern, Schnecke und Schneckenrad oder Kronenrädern aufgebaut ist.

3. Durch die Bauart des Zentraldifferenzials kann das Antriebsmoment gleichmäßig (50:50) oder auch ungleichmäßig auf beide Achsen aufgeteilt werden. Die Wahl der Verteilung bestimmt das Fahrverhalten maßgeblich. Da an Steigungen und beim Beschleunigen durch die dynamische Achslastverschiebung zusätzlich Gewicht auf die Hinterachse verlagert wird, ist es üblich, auch beim Antriebsmoment einen höheren Anteil auf die Hinterachse zu übertragen.

Kupplungsgesteuerte Allradantriebe werden auch durch Begriffe wie zu schaltbar, Hang-On oder On-Demand gekennzeichnet. Bei diesen Systemen wird eine Achse permanent angetrieben, die andere Achse wird nur unter bestimmten Voraussetzungen über die Kupplung mit Antriebsleistung versorgt. Die Kupplung selbst kann eine einfache Klauenkupplung (manuelle Zuschaltung), eine Visio-Kupplung, eine Fliehkraftkupplung oder eine elektronisch gesteuerte Reiblamellenkupplung sein. Der Vorteil kupplungsgesteuerter Allradantriebe liegt vor allem in den niedrigeren Systemkosten und in der Möglichkeit, das Fahrzeug mit einem markttypischen Fahrverhalten als Frontantrieb oder als Heckantrieb im Normalbetrieb auszulegen und erst bei Bedarf zu einem allradtypischen Fahrverhalten zu ändern.

Fahrzeuge mit zuschaltbarem Allradantrieb weisen gegenüber Fahrzeugen mit permanentem Allradantrieb keinen Minderverbrauch auf, weil auch bei nicht angetriebener zweiter Achse sich deren Antriebsstrang mitdreht und deshalb Planschverluste und Reibungsverluste auftreten. Nur wenn zusätzlich Freilaufnaben verbaut sind, können diese Verluste vermieden werden.

#### Mischform

Eine Sonderstellung nehmen Systeme ein, die zwar nicht permanent sind, aber dennoch über ein Zentraldifferenzial verfügen, das bei zugeschaltetem Allradantrieb die Verteilung der Antriebskraft übernimmt. Bei dieser Mischform ist der Allradantrieb differenzialgesteuert, kann jedoch mit Kupplungen auch weg- und zugeschaltet werden. Diese komplizierte Lösung wird wegen des hohen Aufwands sehr selten verwendet.

## **II. Письменно ответьте на следующие вопросы:**

1. Was unterscheidet einen Allradantrieb von einem Front- oder Heckantrieb?
2. Woraus besteht ein Zentraldifferenzial? Wo befindet es sich und welche Aufgaben hat es?
3. Wie wird das Antriebsmoment beim permanenten Allradantrieb verteilt?

## **III. Выпишите из текста и переведите предложения, содержащие:**

- a) инфинитивные обороты;
- б) местоименные наречия.

## **Контрольное задание 4**

### **Вариант 1**

#### **I. Перепишите и переведите предложения, содержащие обособленные причастные обороты.**

1. Bestehend aus einer Arbeitsmaschine und einer Energiemaschine, hat jede Maschine dem Menschen die Arbeit zu erleichtern.
2. Die Produktion automatisiert, kann man die Erzeugnisse schnell, billig und in hoher Qualität herstellen.

#### **II. Прочтите текст и переведите его устно, затем перепишите и переведите письменно заглавие и абзацы 1, 2 и 4.**

### **WAS HEIßT DIE MECHANISIERUNG UND AUTOMATISIERUNG?**

1. Der Einsatz von Maschinen zur Durchführung einzelner Arbeitsgänge ist Mechanisierung zu nennen. Der Mensch hat diese Arbeitsgänge einzuleiten und zu beenden, er hat sie zu steuern. Bestehend aus einer Arbeitsmaschine, die irgendeine Operation ausführt, und einer Energiemaschine, die diese Arbeitsmaschine antreibt, hat jede Maschine dem Menschen die Arbeit zu erleichtern. Die Arbeitskraft ist auf die Arbeitsmaschine zu übertragen.
2. Bei der Produktion von Erzeugnissen der Industrie und

Landwirtschaft sind Maschinen und Geräte so in Gruppen zusammenzustellen, dass sie ihrer Arbeitsweise oder Leistung entsprechend aufeinander abgestimmt sind. Alle zu einem Produktionsverfahren gehörenden und sich ergänzenden Maschinen und Geräte ergeben ein Maschinensystem. Das ist eine höhere Stufe der Mechanisierung. Doch ist der Mensch an dem Arbeitsprozess unmittelbar beteiligt.

3. Die Automatisierung sieht aber selbsttätige Arbeitsgänge vor. Die selbsttätig arbeitenden Apparate und Maschinen heißen Automaten. In vielen Betrieben arbeiten heute z. B. automatische Werkzeugmaschinen. In modernen Werkhallen stehen viele Maschinen, aber es sind nur wenige Menschen zu sehen. Sie beobachten die Maschinen und blicken prüfend auf Messgeräte und Lichtsignale. Die automatisch arbeitenden Maschinen steuern ihre Arbeitsgänge selbst. Das von einem Transportband von Maschine zu Maschine zu bringende Werkstück wird von jeder Maschine bearbeitet, bis es schließlich fertig ist.

4. Die automatisierte Produktion trägt dazu bei, dass die Erzeugnisse schnell, billig und in hoher Qualität hergestellt werden. Fachleute überwachen die komplizierten Maschinen, sie prüfen und reparieren sie. Auf diese Weise wird eine hohe Arbeitsproduktivität erreicht.

**III.** Зная содержание текста, укажите номер правильного ответа на следующий вопрос: Wodurch unterscheiden sich die Mechanisierung und die Automatisierung der Produktion?

1. Die Mechanisierung und die Automatisierung der Produktion unterscheiden sich durch den Einsatz von Maschinen zur Durchführung einzelner Arbeitsgänge.

2. Die Mechanisierung und Automatisierung der Produktion unterscheiden sich dadurch, dass die Fachleute die Maschinen reparieren.

3. Der Unterschied zwischen der Mechanisierung und Automatisierung liegt in der verschiedenen Rolle des Menschen in der Produktion.

**IV.** Выпишите из текста и переведите предложения, содержащие:

a) Präsens Passiv (предложения, содержащие пассивный залог в настоящем времени).

## **Вариант 2**

**I.** Перепишите и переведите письменно следующие предложения.

1. Die Automatisierung ist von größter Bedeutung für unsere Volkswirtschaft, weil dadurch die Arbeit des Menschen erleichtert wird und zahlreiche Arbeitskräfte befreit werden.

2. Unter Automatisierung der Produktion versteht man die Anwendung von Geräten, Vorrichtungen und Maschinen, mit deren Hilfe es möglich ist, die Produktionsprozesse ohne direkte Beteiligung des Menschen zu verwirklichen.

3. Die Wirkung des Asynchronmotors beruht auf dem Prinzip des rotierenden Magnetfeldes, das durch den Ständer (Stator) erzeugt wird.

**II.** Прочтите текст и переведите его устно. Перепишите и переведите письменно заглавие и абзацы 1 и 3.

### **AUTOMATISIERUNG DER ARBEITSVORGÄNGE**

1. Die Mechanisierung und Automatisierung von Fertigungsprozessen dienen zur Entlastung des Menschen und der Erhöhung der Effektivität der Arbeitsvorgänge. Die Automatisierung befasst sich mit einzelnen Arbeitsgängen bis zu kompletten Prozessen in allen Industriezweigen. Die Automatisierung in der Fertigungstechnik umfasst alle Prozessstufen vom Rohmaterial bis zum Fertigteil, wie Bearbeitungs-, Transport- und Hilfsprozesse. Die Vorstufe der Automatisierung ist die Mechanisierung. Für die Mechanisierung ist die Verwendung einer technischen Hilfsenergie charakteristisch, wobei jedoch die Führung des Arbeitslaufes beim Menschen verbleibt. Wenn alle Tätigkeiten einer Einrichtung des Menschen völlig selbsttätig ablaufen, so ist der Prozess automatisiert zu nennen.

2. Die gesamte Einrichtung, die die Vorgänge bewerkstelligt, heißt Automat. Unter der Automatisierung ist der gesellschaftliche Prozess zu verstehen, bei dem fortlaufend immer mehr Automaten zum Ersatz menschlicher Tätigkeit eingesetzt werden. Verallgemeinert kann man sagen, dass die Automatisierung durch die Verwendung von ausschließlich technischen Energiequellen, einer selbsttätigen Führung des Prozesses und Speicherung des Prozessablaufes durch ein im Automaten selbst enthaltenes Programm charakterisiert ist.

3. Ein wesentliches Mittel zur ständiger Steigerung der Arbeitsproduktivität ist die Automatisierungstechnik. Die produktivitätssteigernde Wirkung ergibt sich aus dem erhöhten Tempo des Produktionsablaufs, der Qualitätsverbesserung, Energie und Rohstoffeinsparung, Lebensdauererhöhung der Produktionsanlagen durch bessere Einhaltung der Prozessparameter u. a. Daneben wirkt die Automatisierung direkt verbessernd auf die Arbeits- und Lebensbedingungen der Menschen.

**III.** Письменно ответьте на следующие вопросы:

1. Womit befasst sich die Automatisierung?
2. Was charakterisiert die Mechanisierung?
3. Wodurch ist die Automatisierung charakterisiert?

**IV.** Выпишите из текста и переведите предложения, содержащие:

- a) неопределенно-личное местоимение «man» с модальным глаголом;
- б) модальную конструкцию «sein + zu + инфинитив»;
- в) придаточные определительные.

**Направление подготовки: 13.03.01 «Теплоэнергетика и теплотехника», 13.03.02 «Электроэнергетика и электротехника»**

## **Контрольное задание 2**

### **Вариант 1**

**I.** Выпишите из текста и переведите предложения, содержащие:

- a) es gibt;
- б) придаточное определительное;
- в) распространенное определение.

**II.** Прочтите текст и переведите его устно. Перепишите и переведите письменно заглавие и абзац 2.

## WAS IST ENERGIE?

1. Energie ist eine dem Körper innewohnende Fähigkeit, Arbeit zu leisten. Die Energie kann nur entstehen, wenn die Quelle irgendeiner physikalischen Form (Körper, Atom usw.) vorhanden ist. Sie kann nie vernichtet werden, sondern lässt sich in eine andere Energieform umwandeln. Ein gutes Beispiel für die Energieumwandlung gibt uns die Energieerzeugung in einem Kraftwerk. Im Kraftwerk verwandelt sich die in der Kohle enthaltene chemische Energie beim Verbrennungsprozess in die Wärmeenergie. Im Dampferzeuger wird die Wärmeenergie zur Energie des erhitzten Wasserdampfes umgewandelt. Der Dampf dreht die Turbine. Die Energie der sich drehenden Welle treibt dann einen Stromerzeuger, der die mechanische Energie in elektrische umwandelt, die durch die Drähte fortgeleitet wird, um dann wieder als Licht-, Wärme-, Bewegungs- und chemische Energie zu werden.

2. Alle Vorgänge in der Technik sind stets mit einer Energieumwandlung verbunden. In der Natur gibt es Kräfte, die der Mensch als Energiequellen für bestimmte Zwecke benutzt. Diese Naturkräfte werden als Energien bezeichnet. Dazu gehören Windenergie, Wasserenergie, Sonnenenergie, die chemische Energie des Brennstoffes – Wärmeenergie, Atom- oder Kernenergie und Elektrizität. Die Wärmeenergie und Wasserenergie sind bisher die wichtigsten Energiearten. Die Wasserkraft begann der Mensch vor mehr als 2000 Jahren auszunutzen. Die Ausnutzung der Sonnenenergie und Atomenergie hat für die Zukunft eine große Bedeutung. Sie sind praktisch unerschöpflich und stehen dem Menschen in unbeschränkten Mengen zur Verfügung.

3. Eine bedeutende Rolle spielt zurzeit in unserer Volkswirtschaft die elektrische Energie. Sie kann man aus allen anderen Energieformen gewinnen.

### III. Ответьте письменно на следующие вопросы:

1. Wo wird die Wärmeenergie zur Energie des erhitzten Wasserdampfes umgewandelt?
2. Was ist die Energie?
3. Wie kann die Energie entstehen?
4. Welche Naturkräfte bezeichnet man als Energien?
5. Welche Energie spielt jetzt eine große Rolle in der Volkswirtschaft?

## Вариант 2

I. Выпишите из текста и переведите предложения, содержащие:

- а) модальную конструкцию “sein + zu + инфинитив”;
- б) неопределённо-личное местоимение “man”.

II. Прочтите текст и переведите его устно. Перепишите и переведите письменно заглавие и абзацы 1 и 4.

### DIE GEWINUNG ELEKTRISCHER ENERGIE

1. Elektrische Energie ist ein dauernder Elektronenfluss. Um einen dauernden Elektronenfluss zu erhalten, muss eine ständige Spannungsquelle vorhanden sein. Als solche Quelle dient ein Generator, der eine magnetische Richtkraft besitzt. Die als elektromagnetische Kraft bezeichnete magnetische Richtkraft bringt die Elektrizitätsträger in eine geordnete Bewegung.

2. Als Antriebsmaschinen für die Generatoren sind Dampfmaschinen, Dampf- und Gasturbinen, Dieselmotoren, Wasser- und Windturbinen zu nennen. Als Treibmittel dienen feste, flüssige und gasförmige Brennstoffe, fließendes Wasser, bewegte Luft. Zur Gewinnung elektrischer Energie können auch heiße Quellen, Erdwärme, Energie des strömenden Wassers bei Ebbe und Flut, Atomenergie usw. benutzt werden. Mit Hilfe der Antriebsmaschinen treibt man die Generatoren (Stromerzeuger) an. Im Magnetfeld des Generators bewegt sich ein Leiter, in dem eine elektrische Spannung induziert. Die Spannung bringt einen elektrischen Strom zum Fließen, sobald die Drahtenden leitend miteinander verbunden sind. Der Betrieb, wo die Stromerzeuger aufgestellt werden, heißt Elektrizitätswerk (Kraftwerk).

3. Zu den modernen Zweigen der technischen Entwicklung gehört direkte Energieumwandlung. Es handelt sich hier um Verfahren, die chemische Energie oder Wärme unmittelbar in elektrische verwandeln. Als Wärmequellen kommen dabei Brennstoffe (z. B. Kohle, Erdöl oder Erdgas) oder die Kernenergie in Frage.

4. Die Grundtypen elektrochemischer Energieerzeuger bei der unmittelbaren Erzeugung elektrischer Energie aus der chemischen Brennstoffenergie sind so genannte Brennstoffelemente, die seit langem



bekannt sind und seit vielen Jahren in Gestalt der galvanischen Elemente genutzt werden. Es gibt auch Möglichkeit der unmittelbaren Umwandlung der Wärmeenergie, die bei Verbrennungsprozessen oder bei Kernreaktion frei wird. Als Grundtypen dieser thermoelektrischen Energieerzeugung sind Thermoelemente bzw. die thermoelektrischen Generatoren, die thermoionischen Konverter und die magnetohydrodynamische Anlage.

**III. Ответьте письменно на следующие вопросы:**

1. Welche Stoffe dienen als Treibmittel?
2. Was kann man zur Gewinnung elektrischer Energie benutzen?
3. Um welches Verfahren handelt es sich, wenn die chemische Energie und Wärme unmittelbar in elektrische verwandelt werden?

### **Контрольное задание 3**

#### **Вариант 1**

**I. Прочтите текст и переведите его устно. Перепишите и переведите письменно заглавие и абзацы 2, 3.**

#### **KRAFTWERKE**

1. In zwei Gruppen eingeteilt, sind die meisten Kraftwerke Wärmekraftwerke und Wasserkraftwerke. Die Grundlage der Elektroenergiewirtschaft in Russland bilden Wärmekraftwerke. Auf die den größten Teil der gesamten Elektroenergie erzeugenden russischen Wärmekraftwerke entfallen etwa 80 % aller Elektroenergiekapazitäten. Mit der freiwerdenden Wärmeenergie wird Dampf hoher Temperatur und hohen Drucks erzeugt. Es strömt mit großer Geschwindigkeit auf die Schaufeln und wird dann in das dem Dampferzeuger erneut zugeführte Wasser zurückgewandert.

2. Die Menschheit hat in Zukunft auf die Nutzung der Kernenergie nicht zu verzichten. Kernreaktoren sind die Kernenergie der Radionuklide unter Ausnutzung der Kernspaltung erzeugenden Anlagen. Die im Kernreaktor abzulaufende Kettenreaktion wird geregelt. Die beim Spaltungsprozess freiwerdenden Neutronen werden mit Hilfe eines Moderators gebremst. Die mit dem Einsatz von Kernkraftwerken verbundenen Sicherheitsprobleme sind unter entsprechenden

Bedingungen zu lösen.

3. Kernenergie hat aber das dringlicher werdende Energieproblem der Menschen auf lange Sicht nicht zu lösen. Die moderne Energetik ist ohne Zweifel durch ein Ensemble von Energieträgern gekennzeichnet. Kohle und Erdöl werden in immer stärkerem Maße für die Verbrennung in Kraftwerken zu schade sein. Große Anstrengungen sind nötig, um die Brennstoff- und Energiebilanz grundsätzlich umzustrukturieren. Parallel zu dieser Umstellung sind neue energiesparende Technologien zu entwickeln.

**II.** Зная содержание текста, укажите номер правильного ответа на следующий вопрос: Wodurch wird die moderne Energetik gekennzeichnet?

1. Kohle und Erdöl sind in Kraftwerken zu verbrennen, dadurch wird die moderne Energetik gekennzeichnet.

2. Die moderne Energetik wird dadurch gekennzeichnet, dass die Brennstoff- und Energiebilanz nicht umzustrukturieren sind.

3. Sie wird durch ein Ensemble von Energieträgern gekennzeichnet.

**III.** Перепишите и переведите предложения, содержащие обособленные причастные обороты.

1. In zwei Gruppen eingeteilt, sind die meisten Kraftwerke Wärmekraftwerke und Wasserkraftwerke.

2. Den größten Teil der gesamten Elektroenergie erzeugend, werden moderne Kraftwerke fast menschenleer.

### **Вариант 2**

**I.** Прочтите текст и переведите его устно, затем перепишите и переведите письменно заглавие и абзацы 1, 3 и 4.

### **ZUR ANWENDUNG DER ELEKTRONIK IM BERGBAU**

1. Man versteht unter Elektronik die Technik elektrischer Stromkreise und Schaltungen, in denen Elektronenröhren, Thyratrons- und Photozellen verwendet werden, die die automatischen Vorgänge regeln. Es gehören natürlich auch alle Röhren dazu, die mehr als drei Elektroden haben und die noch besondere Effekte hervorrufen, z. B. die

Bildröhren, wie sie aus dem Fernsehen bekannt sind, und wie man sie als Elektronenstrahlröhren im Laboratorium benutzt. Alle Geräte, in denen die Bauteile verwendet werden, die elektronisch arbeiten, nennt man elektronische Geräte.

2. Welche Aufgaben lassen sich mit Hilfe der Elektrotechnik nun im Grubenbetrieb lösen? Im Bergbau findet sich die Elektronenröhre in Fernsprecherverstärkern, z. B. zwischen Hängebank und Fördermaschine oder in Sendern und Empfängern, in den Lokomotivfunkgeräten über und unter Tage.

3. Es ist bekannt, dass die Lebensdauer der verwendeten Elektronenröhren von der Haltbarkeit und Emissionstätigkeit der Glühelktrode bestimmt wird. Bei Dauerbetrieb beträgt sie ein bis zwei Jahre. Die Elektronenröhre arbeitet sehr genau, darum wird sie dort verwendet, wo es auf große Genauigkeit ankommt, z. B. in den Steuerschränken der automatischen Fördermaschinen. Auch in Schallgeräten für elektrische Anlagen in Abbaubetrieben ist die Elektronenröhre zur Überwachung der gefährdeten Energieleitungen eingebaut.

4. Außer der Elektronenröhren benutzt man im Bergbau Thyatrongeräte als elektronische Schaltgeräte unter und über Tage. Das Thyatrongerät setzt selbsttätig Pumpenmotoren oder Berge- und Kohlenbänder in Gang und legt sie wieder still.

Die Anwendungsmöglichkeit des Thyatrons ist damit aber nicht erschöpft, So überwachen Thyatrons die Geschwindigkeit von Förderkörben an bestimmten Stellen im Schacht und lassen die Sicherheitsbremse einfallen, wenn die Geschwindigkeit an der betreffenden Stelle überschritten wird. Mit unerhörtem Schwung hat sich die elektronische Technik ihren Platz im Bergbau erobert. Dank der elektronischen Technik hat der Bergbau eine höhere Stufe erreicht.

### **III. Ответьте письменно на следующие вопросы:**

1. Was versteht man unter Elektronik?
2. Welche Rolle spielt die Elektronik für den Bergbau?
3. Welche Aufgaben sind mit Hilfe der Elektrotechnik im Grubenbetrieb zu lösen?

**IV. Выпишите из текста и переведите предложения, содержащие:**

- a) конструкцию «sich lassen + Infinitiv»;
- б) пассивную конструкцию «sein + причастие II».

## Контрольное задание 4

### Вариант 1

I. Прочтите текст и переведите его устно. Перепишите и переведите письменно заглавие и абзацы 1, 2, 3.

#### DIE BODENSCHÄTZE SIND NICHT UNERSCHÖPFLICH

1. Die Geologen prüfen die Vorräte an Brennstoffen in der Natur. Wie lange werden sie der Menschheit zur Verfügung stehen?

Unerschöpflich aber sind die Vorräte nicht. Die «fossilen», das heißt, die im Laufe der Erdgeschichte gespeicherten Energieträger, werden von uns sehr viel schneller aufgebraucht, als sie von der Natur ergänzt werden können. Rund 92 Prozent der Energie, die man gegenwärtig auf der Erde produziert, wird durch fossile Rohstoffe erzeugt. Die restlichen, heute verhältnismäßig unbedeutenden acht Prozent der gewonnenen Energie stammen aus Quellen, die sich ständig erneuern, z. B. aus Wasser- und Windkraft.

2. Das aber ist ein Missverständnis und ein unverantwortlicher Verbrauch der Schätze der Erde. Die Menschheit verbraucht heute in einem einzigen Jahr eine Menge an fossilen Brennstoffen, die sich mit Hilfe der Sonnenenergie im Verlauf von fast zehn Millionen Jahren bildete. In kaum drei Sekunden verbrennen wir das, wofür die Pflanze einmal ein ganzes Jahr benötigte.

3. Wer aber wirtschaftet, ohne an die Zukunft zu denken? Das darf nicht sein! Die Kohle muss viel, viel länger erhalten bleiben, weil sie für die chemische Industrie auch in der nächsten Zukunft nötig sein wird. Zur Erwärmung unserer Öfen und zur Stromerzeugung müssen wir andere Energiequellen erschließen, um fossile Brennstoffe zu erhalten.

4. Einen Ausweg bietet die Nutzung der Wasserkraftreserven, wohl einen begrenzten. Viel wichtiger ist es, die Kraft der Atome in den Dienst der Menschheit zu stellen.

Der erste Rohstoff, dessen atomare Energie wir in Kraftwerken ausnutzen, ist das Uran. Ein Kilogramm des nutzbringenden Stoffes kann eine Energie liefern, für die man bislang 2500 Tonnen Steinkohle benötigte. Ein Stückchen Uran von der Größe einer Zigarettenschachtel verfügt über die gleiche Energiemenge wie ein Güterzug, mit Kohle vollbeladen.

## II. Ответьте на следующие вопросы:

1. Wie groß sind die Vorräte an Brennstoffen in der Natur?
2. Aus welchen Quellen wird die Energie erzeugt?
3. Warum ist es wichtig, die Kraft der Atomenergie in den Dienst der Menschen zu stellen?

III. Выпишите из текста и переведите предложения содержащие:

- a) придаточные определительные;
- б) инфинитивные обороты;
- в) придаточные причины.

## Вариант 2

I. Прочтите текст и переведите его устно, затем перепишите и переведите письменно заглавие и абзацы 2, 3, 4.

### ENERGIE UND DAS PROBLEMMIT DER KERNKRAFT

1. Die Gewinnung der Kohle in der BRD für die Energieversorgung ist teuer, die Verbrennung trägt zur Luftverschmutzung bei. Erdgas und Öl für die Heizung von Privathäusern, die die Luft weniger verschmutzen, werden importiert. Die BRD ist an Rohstoffen arm. In den 70er- und 80er-Jahren des 20. Jahrhunderts hat man daneben eine große Zahl von Kernkraftwerken (KKW) gebaut. Sie schienen den Vorteil zu haben, dass Energie fast ganz ohne Ausstoß von Schadstoffen erzeugt werden kann und die Umwelt weniger verschmutzt wird.

2. Aber auch bei KKW's gibt es Probleme. Es sind hauptsächlich zwei, die beide zu einer Gefährdung von Menschen durch radioaktive Strahlung führen: Bei Störfällen und Unfällen wie Lecks, Explosionen usw. sind bereits Menschen zu Schaden gekommen. Die Entsorgung der radioaktiven Abfälle, d. h. ihre sichere Lagerung, ist in einem dicht besiedelten Land sehr schwierig.

3. Gegen diese Kraftwerke und die Lagerung des Atommülls wird seit Jahren heftig protestiert und demonstriert, besonders von Mitgliedern der Umweltschutzorganisationen, der Ökologiebewegung und Bürgerinitiativen. So hat man z. B. versucht, die Endlagerung in

ausgedienten Salzstöcken, z. B. bei Gorleben, zu verhindern.

4. Seit dem Reaktorunfall von Tschernobyl in der Ukraine im Jahre 1986 stehen viele Leute in Deutschland der Verwendung der Kernkraft kritisch gegenüber. Seit etwa 20 Jahren sind keine neuen KKWs mehr gebaut worden. Die Frage der Endlagerung bleibt jedoch ein Problem, da die radioaktiven Abfälle der bestehenden KKWs weiter entsorgt werden müssen. Auch über die Sicherheit der vorgeschlagenen Lagerstätten besteht keine Einigkeit. Man denkt öfter an eine Lagerung im Ausland, d. h. Müllexport.

5. Eine der alternativen Methoden der Energiegewinnung ist die Nutzung der Wind- und Sonnenenergie zu nennen. Sie ist aber noch zu teuer. Stattdessen versucht man in den letzten Jahren, durch bessere Wärmeisolierung der Häuser Energie einzusparen.

## **II. Ответьте на следующие вопросы:**

1. Welchen Vorteil hat die Benutzung der KKWs?
2. Welche Probleme gibt es bei KKWs?
3. Wie verhalten sich die Leute zu den KKWs?
4. Ist es möglich, alternative Methoden der Energiegewinnung zu finden? Welche?

**III. Выпишите из текста и переведите части предложений, содержащие:**

- a) презенс пассив;
- б) инфинитив пассив с модальным глаголом;
- в) придаточное дополнительное (изъяснительное);
- г) придаточные определительные;
- д) инфинитивные группы;
- е) придаточное причины.

## Список литературы

1. Мишина, Т. Н. Немецкий язык [Электронный ресурс]: учеб. пособие: для студентов всех специальностей и направлений, заочной формы обучения / Т. Н. Мишина, В. Я. Лукьянова; КузГТУ. – Кемерово, 2012. – 105 с.

<http://library.kuzstu.ru/meto.php?n=90939&type=utchposob:common>

2. Зникина, Л. С. Основы перевода научного текста: учебное пособие по немецкому языку для аспирантов [Электронный ресурс] / сост.: Л. С. Зникина, Н. И. Долгова; КузГТУ. – Кемерово, 2016. – 105 с.

<http://library.kuzstu.ru/meto.php?n=91367&type=utchposob:common>

3. Зникина, Л. С. Немецкий язык [Электронный ресурс]: учебное пособие по образовательным программам магистратуры: для магистрантов всех направлений подготовки, / Л. С. Зникина, Н. И. Долгова, З. П. Казанцева; КузГТУ. – Кемерово, 2016. – 96 с.

<http://library.kuzstu.ru/meto.php?n=91365&type=utchposob:common>

## Электронные ресурсы

4. <https://www.wikipedia.org/>

5. <http://www.studygerman.ru/online/manual/>

6. [http://deutsch-online.ru/dop\\_mat/grammatics/](http://deutsch-online.ru/dop_mat/grammatics/)

7. <http://doubleyoustudio.org/articles-deutsch/deutsch-grammatik/>

# ПРИЛОЖЕНИЕ

Министерство образования и науки Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Кузбасский государственный технический университет имени Т. Ф. Горбачева»

**Контрольная работа № .....**  
по дисциплине «Иностранный язык»  
(английский, немецкий, французский)

Выполнил (а) студент (ка) гр. \_\_\_\_\_

Ф.И.О. \_\_\_\_\_

Преподаватель: \_\_\_\_\_

Оценка \_\_\_\_\_

Дата \_\_\_\_\_.

Кемерово 20 \_\_\_\_